

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 221



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

53 tomas
2010 m. rugpjūčio 14 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
----------------------	---------	----------

IV Pranešimai

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Sąjungos Teisingumo Teismas

2010/C 221/01	Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo <i>Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje</i> skelbiamas leidinys OL C 209, 2010 7 31	1
---------------	---	---

V Nuomonės

TEISINĖS PROCEDŪROS

Teisingumo Teismas

2010/C 221/02	Byla C-105/08: 2010 m. birželio 17 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką</i> (Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Laisvė teikti paslaugas ir laisvas kapitalo judėjimas — EB 49 straipsnis ir EB 56 straipsnis bei EEE susitarimo 36 ir 40 straipsniai — Tiesioginiai mokesčiai — Gautų palūkanų apmokestinimas — Nepalankus ne rezidentų vertinimas — Įrodinėjimo pareiga)	2
---------------	--	---

LT

Kaina:
4 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

2010/C 221/03	Byla C-211/08: 2010 m. birželio 15 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Ispanijos Karalystę</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — EB 49 straipsnis — Socialinė apsauga — Būtinasis gydymas ligoninėje laikinai būnant kitoje valstybėje narėje — Teisės gauti papildomą kompetentingos įstaigos kompensaciją, palyginti su gauta buvimo valstybės narės įstaigoje, nebuvimas)	2
2010/C 221/04	Byla C-262/08: 2010 m. birželio 10 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Østre Landsret</i> (Danija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>CopyGene A/S prieš Skatteministeriet</i> (Šeštoji PVM direktyva — Neapmokestinimas — 13 straipsnio A skirsnio 1 dalies b punktas — Ligoninių ir kitos sveikatos priežiūros paslaugos — Glaudžiai susijusi veikla — Deramai pripažintos įstaigos, pagal pobūdį panašios į ligoninę, gydymo ar diagnostikos centrą — Privatus kamieninių ląstelių bankas — Naujagimių bambagyslės kraujo paėmimo, gabenimo, tyrimo ir laikymo paslaugos — Galimas autogeninis arba alogeninis kamieninių ląstelių panaudojimas)	3
2010/C 221/05	Sujungtos bylos C-338/08 ir C-339/08: 2010 m. birželio 24 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Commissione Tributaria Regionale di Torino</i> (Italija) prašymai priimti prejudicinį sprendimą) <i>P. Ferrero E C. SPA prieš Agenzia delle Entrate — Ufficio Alba (C-338/08)</i> , <i>General Beverage Europe BV prieš Agenzia delle Entrate — Ufficio di Torino 1 (C-339/08)</i> (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Direktyva 90/435/EEB — Mokesčio prie šaltinio sąvoka — 5 % dydžio mokesčio išmokant dividendus ir Italijoje įsisteigusios dukterinės bendrovės „apmokestinimo padidino grąžinimo“ Nyderlanduose įsisteigusiai savo patronuojančiai bendrovei taikymas pagal dvišalę sutartį)	4
2010/C 221/06	Byla C-375/08: 2010 m. birželio 24 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (<i>Tribunale di Treviso</i> (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) baudžiamojoje byloje prieš <i>Luigi Pontini, Emanuele Rech, Dino Bonora, Giovanni Forato, Laura Forato, Adele Adami, Sinergie sas di Rech & C., Impresa individuale Forato Giovanni, Forato srl, Giglio srl, Impresa individuale Rech Emanuele, Ivo Colomberotto, Agenzia Veneta per i pagamenti in agricoltura — AVEPA, Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA), Agrirocca di Rech Emanuele, Asolat di Rech Emanuele & C.</i> (Žemės ūkis — Bendras rinkų organizavimas — Galvijiena — Reglamentas (EB) Nr. 1254/1999 — Bendrijos finansinė parama, susijusi su specialiomis priemonėmis už galvijų patinus ir ekstensifikacijos išmokomis — Paskyrimo sąlygos — Ūkyje laikomų gyvulių tankumo apskaičiavimas — „Turimo pašarų ploto“ sąvoka — Reglamentai (EEB) Nr. 3887/92 ir (EB) Nr. 2419/2001 — Integruota administravimo ir kontrolės sistema tam tikroms Bendrijos pagalbos schemoms — Nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos Bendrijos finansinei paramai gauti nustatyta sąlyga pateikti galiojantį dokumentą, patiesinantį pašarų plotų naudojimą)	5
2010/C 221/07	Byla C-413/08 P: 2010 m. birželio 17 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Lafarge SA prieš Europos Komisiją, Europos Sąjungos Tarybą</i> (Apeliacinis skundas — Kartelis — Gipso plokštės — Įrodymų iškraipymas — Įrodinėjimo pareiga — Motyvavimo stoka — Reglamentas Nr. 17 — 15 straipsnio 2 dalis — Sankcija — Pakartotinumai — Etapas, per kurį atsižvelgiama į atgrasomąjį baudos poveikį)	5
2010/C 221/08	Byla C-423/08: 2010 m. birželio 17 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Italijos Respubliką</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Nuosavi išteklių — Importo ar eksporto muitų surinkimo procedūros — Nuosavų išteklių įskaitymo terminų nesilaikymas — Pavėluotas nuosavų išteklių, susijusių su šiais muitais, pervedimas)	6

2010/C 221/09	Byla C-492/08: 2010 m. birželio 17 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2006/112/EB — Pridėtinės vertės mokestis — Lengvatinis tarifas — 96 straipsnis ir 98 straipsnio 2 dalis — III priedo 15 punktas — Teisinė pagalba — Advokatų paslaugos — Visiškas ar dalinis apmokėjimas, kai moka valstybė)	6
2010/C 221/10	Byla C-550/08: 2010 m. birželio 17 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Finanzgericht München</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>British American Tobacco (Germany) GmbH prieš Hauptzollamt Schweinfurt</i> (Direktyva 92/12/EEB — Akcizu apmokestinami produktai — Akcizu neapmokestinamo žaliavinio tabako importas taikant laikinojo įvežimo perdirbti procedūrą — Perdirbimas į supjaustytą tabaką — Judėjimas tarp valstybių narių — Lydimasis dokumentas)	7
2010/C 221/11	Byla C-571/08: 2010 m. birželio 24 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Italijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 95/59/EB — Kiti nei apyvartos mokesčiai, kurie turi įtakos apdoroto tabako suvartojimui — 9 straipsnio 1 dalis — Gamintojų ir importuotojų galimybė laisvai nustatyti maksimalias mažmenines savo produktų pardavimo kainas — Nacionaliniai teisės aktai, kuriuose nustatyta minimali mažmeninė cigarečių pardavimo kaina — Pateisinimas — Visuomenės sveikatos apsauga)	7
2010/C 221/12	Byla C-2/09: 2010 m. birželio 3 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Varhoven administrativen sad</i> (Bulgarija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Regionalna Mitniceska Direksia — Plovdiv prieš Petar Dimitrov Kalinchev</i> (Akcizai — Naudotų automobilių apmokestinimas — Importuotų naudotų automobilių apmokestinimas didesniu mokesčiu nei nacionalinėje teritorijoje jau esančių automobilių — Apmokestinimas pagal gamybos metus ir automobilio odometro rodomą ridą — „Panašių vietos gaminių“ sąvoka)	8
2010/C 221/13	Byla C-31/09: 2010 m. birželio 17 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Fővárosi Bíróság</i> (Vengrijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Nawras Bolbol prieš Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal</i> (Direktyva 2004/83/EB — Būtiniausios sąlygos, kurias turi įvykdyti trečiųjų šalių piliečiai ar asmenys be pilietybės, kad jiems būtų suteiktas pabėgėlio statusas — Iš Palestinos kilęs asmuo be pilietybės, nesikreipęs į Jungtinių Tautų pagalbos ir darbo Palestinos pabėgėliams Artimuosiuose Rytuose organizaciją (UNRWA) dėl apsaugos ar pagalbos — Prašymas suteikti pabėgėlio statusą — Atmetimas motyvuojant, kad netenkinamos 1951 m. liepos 28 d. Ženevoje pasirašytos Konvencijos dėl pabėgėlių statuso 1 straipsnio A skirsnyje numatytos sąlygos — Šio asmens be pilietybės teisė į pabėgėlio statuso pripažinimą pagal Direktyvos 2004/83 12 straipsnio 1 dalies a punkto antrą sakinį)	9
2010/C 221/14	Byla C-37/09: 2010 m. birželio 10 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Aplinka — Neteisėtai į sąvartyną išmestų atliekų tvarkymas — Direktyva 2006/12/EB — Direktyva 80/68/EEB)	9
2010/C 221/15	Byla C-51/09 P: 2010 m. birželio 24 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje <i>Barbara Becker prieš Harman International Industries Inc., Vidas rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)</i> (Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 — 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Žodinis prekių ženklas „Barbara Becker“ — Žodinių Bendrijos prekių ženklų BECKER ir BECKER ONLINE PRO savininko protestas — Galimybės supainioti vertinimas — Žymenų panašumo vertinimas konceptualių požiūriu)	10



2010/C 221/16	Byla C-58/09: 2010 m. birželio 10 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Bundesfinanzhof</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Leo-Libera GmbH prieš Finanzamt Buchholz in der Nordheide</i> (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Pridėtinės vertės mokestis — Direktyva 2006/112/EB — 135 straipsnio 1 dalies i punktas — Lažybų, loterijų ir kitų azartinių lošimų neapmokestinimas — Sąlygos ir apribojimai — Valstybių narių diskrecija)	10
2010/C 221/17	Byla C-75/09: 2010 m. birželio 17 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria</i> (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Agra Srl prieš Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria</i> (Reglamentas (EEB) Nr. 2913/92 — Bendrijos muitinės kodeksas — 221 straipsnio 3 ir 4 dalys — Paskėnis skolos muitinei išieškojimas — Senatis — Veiksmas, dėl kurio gali būti iškelta baudžiamoji byla)	11
2010/C 221/18	Byla C-86/09: 2010 m. birželio 10 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (<i>VAT and Duties Tribunal, Manchester</i> (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Future Health Technologies Ltd prieš Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs</i> (Pridėtinės vertės mokestis — Direktyva 2006/112/EB — Neapmokestinimas — 132 straipsnio 1 dalies b ir punktai — Ligoninės ir kitos sveikatos priežiūros paslaugos bei su jomis glaudžiai susijusi veikla — Gydytojų bei paramedikų teikiamos medicininės priežiūros paslaugos — Bambagyslės kraujo paėmimas, tyrimas ir apdorojimas — Kamieninių ląstelių konservavimas — Galimas būsimas panaudojimas gydymui — Veikla, kurią sudaro įvairių elementų ir veiksmų visuma)	11
2010/C 221/19	Byla C-98/09: 2010 m. birželio 24 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Tribunale di Trani</i> (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Francesca Sorge prieš Poste Italiane SpA</i> (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Socialinė politika — Direktyva 1999/70/EB — Bendrasis susitarimas dėl darbo pagal terminuotas sutartis — 8 punktas — Informacija, kuri turi būti nurodyta terminuotoje darbo sutartyje, sudarytoje siekiant pavaduoti nesantį darbuotoją — Bendrojo darbuotojų apsaugos lygio sumažinimas — Sąjungos teisę atitinkantis aiškinimas)	12
2010/C 221/20	Sujungtos bylos C-105/09 ir C-110/09: 2010 m. birželio 17 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Conseil d'État</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Terre wallonne ASBL (C-105/09), Inter-Environnement Wallonie ASBL (C-110/09) prieš Région wallonne</i> (Direktyva 2001/42/EB — Tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimas — Direktyva 91/676/EEB — Vandenių apsauga nuo taršos nitratais iš žemės ūkio šaltinių — Veiksmų programos pažeidžiamoms zonoms)	13
2010/C 221/21	Byla C-169/09: 2010 m. kovo 25 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Graikijos Respubliką</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Ekologinio projektavimo reikalavimai energiją vartojantiems gaminiams — Neperkėlimas per nustatytą terminą)	13
2010/C 221/22	Byla C-478/09: 2010 m. birželio 24 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Graikijos Respubliką</i> (Akcinių bendrovių jungimas ar skaidymas — Reikalavimas pateikti nepriklausomo eksperto parengtą ataskaitą — Neperkėlimas per nustatytą terminą)	14

2010/C 221/23	Byla C-188/10: 2010 m. birželio 22 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (<i>Cour de cassation</i> (Prancūzija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) bylose prieš <i>Aziz Melki</i> (C-188/10), <i>Sélim Abdeli</i> (C-189/10) (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — SESV 267 straipsnis — Nacionalinio įstatymo atitikties tiek Sąjungos teisei, tiek nacionalinei Konstitucijai vertinimas — Nacionalinės teisės nuostatos, kuriomis pirmenybė teikiama konstitucingumo kontrolės ad hoc procedūrai — SESV 67 straipsnis — Laisvas asmenų judėjimas — Kontrolės kertant vidaus sienas panaikinimas — Reglamentas (EB)Nr. 562/2006 — 20 ir 21 straipsniai — Nacionalinės teisės nuostatos, kuriomis leidžiama tikrinti asmenų tapatybę Prancūzijos ir Konvencijos dėl Šengeno susitarimo įgyvendinimo šalimis esančių valstybių sausumos pasienyje ir 20 kilometrų Prancūzijos pasienio ruože)	14
2010/C 221/24	Byla C-507/09 P: 2009 m. gruodžio 7 d. pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. lapkričio 16 d. Pirmosios instancijos teismo priimto sprendimo byloje T-354/09	15
2010/C 221/25	Byla C-218/10: 2010 m. gegužės 6 d. <i>Finanzgericht Hamburg</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>ADV Allround Vermittlungs AG in Liquidation prieš Finanzamt Hamburg-Bergedorf</i>	16
2010/C 221/26	Byla C-224/10: 2010 m. gegužės 10 d. <i>Landgericht Baden-Baden</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą baudžiamojoje byloje prieš <i>Leo Apelt</i>	16
2010/C 221/27	Byla C-225/10: 2010 m. gegužės 10 d. <i>Sozialgericht Nürnberg</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Juan Perez García, Jose Arias Neira, Fernando Barrera Castro, Jose Bernal Fernandez teisių perėmėja Dolores Verdun Espinosa prieš Familienkasse Nürnberg</i>	17
2010/C 221/28	Byla C-234/10: 2010 m. gegužės 12 d. <i>Tribunal de grande instance de Nanterre</i> (Prancūzija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Société Tereos — Union de coopératives agricoles à capital variable prieš Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers</i>	17
2010/C 221/29	Byla C-240/10: 2010 m. gegužės 14 d. <i>Finanzgericht Baden-Württemberg</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Cathy Schultz-Delzers, Pascal Schultz prieš Finanzamt Stuttgart III</i>	18
2010/C 221/30	Byla C-241/10: 2010 m. gegužės 17 d. <i>Unabhängiger Verwaltungssenat Salzburg</i> (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Harald Jung und Gerald Hellweger prieš Magistrat der Stadt Salzburg, weitere Partei: Finanzamt Salzburg-Stadt</i>	18
2010/C 221/31	Byla C-252/10: 2010 m. gegužės 18 d. <i>Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. kovo 2 d. Bendrojo Teismo (trečioji kolegija) priimto sprendimo byloje T-70/05 <i>Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE prieš Europos jūrų saugumo agentūrą (EMSA)</i>	19



<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2010/C 221/32	Byla C-256/10: 2010 m. gegužės 25 d. <i>Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León</i> (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>David Barcenilla Fernández prieš Gerardo García S.L.</i>	20
2010/C 221/33	Byla C-258/10: 2010 m. gegužės 25 d. <i>Tribunalul Dâmbovița</i> (Rumunija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Nicușor Grigore prieš Regia Națională a Pădurilor Romsilva — Direcția Silvică București</i>	20
2010/C 221/34	Byla C-261/10: 2010 m. gegužės 25 d. <i>Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León</i> (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Pedro Antonio Macedo Lozano prieš Gerardo García S.L.</i>	21
2010/C 221/35	Byla C-265/10: 2010 m. gegužės 28 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Belgijos Karalystę</i>	21
2010/C 221/36	Byla C-267/10: 2010 m. gegužės 28 d. <i>Tribunal de première instance de Namur</i> (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>André Rossius prieš État belge — SPF Finances</i>	22
2010/C 221/37	Byla C-268/10: 2010 m. gegužės 28 d. <i>Tribunal de première instance de Namur</i> (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Marc Collard prieš État belge — SPF Finances</i>	23
2010/C 221/38	Byla C-269/10: 2010 m. gegužės 28 d. <i>Tribunal administratif de Montreuil</i> (Prancūzija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Société Accor Services France prieš Le Chèque Déjeuner CCR, Etablissement Public de Santé de Ville-Evrard</i>	24
2010/C 221/39	Byla C-270/10: 2010 m. gegužės 31 d. <i>Korkein hallinto-oikeus</i> (Suomija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Lotta Gistö</i>	25
2010/C 221/40	Byla C-272/10: 2010 m. geg 31 d. <i>Dioikitiko Efeteio Thessalonikis</i> (Graikija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Susana Berkizi-Nikolakaki prieš Anotato Symvoulis Epilogis Prosopikou (ASEP) ir Aristoteleio Panepistimio Thessalonikis (APT)</i>	25
2010/C 221/41	Byla C-273/10: 2010 m. birželio 1 d. <i>Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana</i> (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>David Montoya Medina prieš Fondo de Garantía Salarial y Universidad de Alicante</i>	26
2010/C 221/42	Byla C-274/10: 2010 m. birželio 1 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Vengrijos Respubliką</i>	26
2010/C 221/43	Byla C-286/10: 2010 m. birželio 9 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką</i>	27
2010/C 221/44	Byla C-287/10: 2010 m. birželio 10 d. <i>Tribunal administratif</i> (Liuksemburgas) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Tankreederei I SA prieš Directeur de l'administration des Contributions directes</i>	28



<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2010/C 221/45	Byla C-291/10: 2010 m. birželio 11 d. pareikštas ieškiny byloje <i>Europos Komisija prieš Italijos Respubliką</i>	28
2010/C 221/46	Byla C-294/10: 2010 m. birželio 15 d. <i>Augstākās tiesas Senāts</i> (Latvijas Republika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Andrejs Eglītis ir Edvards Ratnieks prieš Latvijas Republikas Ekonomikas Ministrija</i>	29
2010/C 221/47	Byla C-295/10: 2010 m. birželio 15 d. Lietuvos vyriausiojo administracinio teismo (Lietuvos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Genovaitė Valčiukienė, Julija Pekelienė, Visuomeninė organizacija Lietuvos žaliųjų judėjimas, Petras Girinskis, Laurynas Arimantas Lašas prieš Pakruojo rajono savivaldybės tarybą, Šiaulių visuomenės sveikatos centrą, Šiaulių regiono aplinkos apsaugos departamentą</i>	29
2010/C 221/48	Byla C-296/10: 2010 m. birželio 16 d. <i>Amtsgericht Stuttgart</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Bianca Purucker prieš Guillermo Vallés Pérez</i>	30
2010/C 221/49	Byla C-302/10: 2010 m. birželio 18 d. <i>Højesteret</i> (Danija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Infopaq International A/S prieš Danske Dagblades Forening</i>	31
2010/C 221/50	Byla C-306/10: 2010 m. birželio 25 d. pareikštas ieškiny byloje <i>Europos Komisija prieš Estijos Respubliką</i>	32

Bendrasis Teismas

2010/C 221/51	Byla T-66/01: 2010 m. birželio 25 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Imperial Chemical Industries prieš Komisiją</i> (Konkurencija — Piktnaudžiavimas dominuojančia padėtimi — Jungtinės Karalystės natrio karbonato rinka — Sprendimas, kuriuo pripažintas EB 82 straipsnio pažeidimas — Komisijos galios paskirti baudas ar sankcijas senatis — Protingas terminas — Esminiai procedūriniai reikalavimai — „Res judicata“ principas — Dominuojančios padėties egzistavimas — Piktnaudžiavimas dominuojančia padėtimi — Poveikis valstybių narių prekybai — Bauda — Pažeidimo sunkumas ir trukmė — Lengvinančios aplinkybės)	33
2010/C 221/52	Byla T-321/05: 2010 m. liepos 1 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>AstraZeneca prieš Komisiją</i> (Konkurencija — Piktnaudžiavimas dominuojančia padėtimi — Vaistų opoms gydyti rinka — Sprendimas, kuriuo pripažintas EB 82 straipsnio pažeidimas — Rinkos apibrėžimas — Didelis konkurencijos suvaržymas — Piktnaudžiavimas procedūromis, susijusiomis su papildomais vaistų apsaugos sertifikatais ir su leidimo pateikti vaistus į rinką procedūromis — Klaidingos informacijos pateikimas — Leidimų pateikti į rinką išregistravimas — Generinių vaistų pateikimo į rinką ir paralelinio importo kliūtys — Baudos)	33
2010/C 221/53	Byla T-44/06: 2010 m. liepos 7 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Komisija prieš Hellenic Ventures ir kt.</i> (Arbitražinė išlyga — Projektas dėl pradinio kapitalo fondų sukūrimo ir vystymo — Sutarties nutraukimas — Ieškiny bendrovės partneriams — Nepriimtumas — Išmokėtų sumų grąžinimas — Palūkanos)	34



2010/C 221/54	Byla T-111/07: 2010 m. liepos 7 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Agrofert Holding prieš Komisiją</i> (Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 — Dokumentai, susiję su procedūra dėl įmonių koncentracijos — Atsisakymas leisti susipažinti su dokumentais) 35	35
2010/C 221/55	Byla T-342/07: 2010 m. liepos 6 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Ryanair prieš Komisiją</i> (Konkurencija — Koncentracija — Oro transportas — Sprendimas, kuriuo koncentracija paskelbiama nesuderinama su bendrąja rinka — Koncentracijos operacijos poveikio konkurencijai vertinimas — Įėjimo kliūtys — Našumo pasiekimai — Įsipareigojimai) 35	35
2010/C 221/56	Byla T-411/07: 2010 m. liepos 6 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Aer Lingus Group prieš Komisiją</i> (Konkurencija — Koncentracija — Sprendimas, kuriuo koncentracija pripažįstama nesuderinama su bendrąja rinka — Koncentracijos sąvoka — Visų įgytų akcijų perleidimas siekiant atkurti iki koncentracijos buvusią padėtį — Atsisakymas nurodyti imtis tinkamų priemonių — Komisijos kompetencijos nebuvimas) 36	36
2010/C 221/57	Byla T-53/08: 2010 m. liepos 1 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Italija prieš Komisiją</i> (Valstybės pagalba — Atlyginimas už nuosavybės paėmimą visuomenės poreikiams — Lengvatinio elektros energijos tiekimo tarifo taikymo pratęsimas — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažinta nesuderinama su bendrąja rinka — Naudos sąvoka — Rungimosi principas) 36	36
2010/C 221/58	Byla T-62/08: 2010 m. liepos 1 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni prieš Europos Komisiją</i> (Valstybės pagalba — Atlyginimas už nuosavybės paėmimą visuomenės poreikiams — Lengvatinio elektros energijos tiekimo tarifo taikymo pratęsimas — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažinta nesuderinama su bendrąja rinka ir nurodyta ją susigrąžinti — Naudos sąvoka — Teisėtų lūkesčių apsaugos principas — Pagalbos teikimas) 37	37
2010/C 221/59	Byla T-63/08: 2010 m. liepos 1 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Cementir Italia Srl prieš Komisiją</i> (Valstybės pagalba — Kompensacija už nusavinimą visuomenės interesais — Lengvatinio tarifo už elektros tiekimą taikymo pratęsimas — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažįstama nesuderinama su bendrąja rinka ir nurodoma ją išieškoti — Naudos sąvoka — Teisėtų lūkesčių apsaugos principas — Valstybės pagalbos taikymas) 37	37
2010/C 221/60	Byla T-64/08: 2010 m. liepos 1 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Nuova Terni Industrie Chimiche prieš Komisiją</i> (Valstybės pagalba — Kompensacija už nusavinimą visuomenės interesais — Lengvatinio tarifo už elektros tiekimą taikymo pratęsimas — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažįstama nesuderinama su bendrąja rinka ir nurodoma ją išieškoti — Naudos sąvoka — Teisėtų lūkesčių apsaugos principas — Valstybės pagalbos taikymas) 38	38
2010/C 221/61	Byla T-266/08 P: 2010 m. liepos 2 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Petrus Kerstens prieš Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Paskyrimo pakeitimas — Pareigūnų tarnybos nuostatų 7 straipsnis — Tarnybos interesas — Faktinių aplinkybių ir įrodymų iškraipymas — Tarnautojų teismo pareiga motyvuoti — Teisė į gynybą) 38	38



2010/C 221/62	Byla T-335/08: 2010 m. liepos 1 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>BNP Paribas ir BNL prieš Komisiją</i> (Valstybės pagalba — Italijos valdžios institucijų priemonės, taikomos kai kuriems restruktūrizuotiems bankams — Turto mokesstinės vertės koregavimo tvarka — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažįstama nesuderinama su bendrąja rinka ir nurodoma ją grąžinti — Ieškinys dėl panaikinimo — Konkreti sąsaja — Priimtumas — Valstybės pagalbos sąvoka — Pranašumas — Selektyvus pobūdis — Pareiga motyvuoti)	39
2010/C 221/63	Byla T-351/08: 2010 m. birželio 30 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Matratzen Concord prieš VRDT — Barranco Schnitzler ir Barranco Rodriguez (MATRATZEN CONCORD)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio bendrijos prekių ženklo MATRATZEN CONCORD paraiška — Ankstesnis žodinis nacionalinis prekių ženklas MATRATZEN — Santykinis atmetimo pagrindas — Ankstesnio prekių ženklo naudojimo įrodymas — Pareiga motyvuoti — Reglamento (EB) Nr. 40/94 73 straipsnis (dabar Reglamento (EB) Nr. 207/2009 75 straipsnis))	39
2010/C 221/64	Byla T-407/08: 2010 m. birželio 25 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>MIP Metro prieš VRDT — CBT Comunicación Multimedia (Metromeet)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo „Metromeet“ paraiška — Ankstesnis nacionalinis žodinis prekių ženklas „meeting metro“ — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas))	40
2010/C 221/65	Byla T-485/08 P: 2010 m. liepos 2 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Lafli prieš Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Priimtumas — Šalies, kurios ieškinys pirmojoje instancijoje atmetas, sąvoka — Pareigų paaukštinimas — Priskyrimas lygiui ir pakopai — Didesnis už 1 daugiklis — Perskaičiavimas į darbo stažą pakopoje — Tarnybos nuostatų XII priedo 7 straipsnis)	40
2010/C 221/66	Byla T-557/08: 2010 m. liepos 7 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>mPAY24 prieš VRDT — Ultra (M PAY)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo M PAY paraiška — Ankstesni Bendrijos ir nacionaliniai žodiniai prekių ženklai MPAY24 — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar Reglamento (EB) Nr. 2007/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)	41
2010/C 221/67	Sujungtos bylos T-568/08 ir T-573/08: 2010 m. liepos 1 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>M6 ir TF1 prieš Komisiją</i> (Valstybės pagalba — Viešoji transliavimo paslauga — Prancūzijos Respublikos numatyta pagalba France Télévisions — 150 mln. EUR kapitalo dotacija — Sprendimas nepateikti prieštaravimų — Bendros ekonominės svarbos paslauga — Proporcingumo kriterijus — Rimtų sunkumų nebuvimas)	41
2010/C 221/68	Byla T-51/09: 2010 m. liepos 7 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Komisija prieš Antiche Terre</i> (Arbitražinė išlyga — Programa Europos energetikos technologijoms skatinti (Thermie) — Sutarties dėl elektrinės, kurioje elektrai gaminti būtų taikomas novatoriškas iš žemės ūkio ir miškininkystės gaunamos biomasės deginimo procesas, statybos Umbertidėje (Italija) projekto įgyvendinimo — Esminis sutarties vykdymo sąlygų pakeitimas — Sutarties nutraukimas — Sumokėtų sumų grąžinimas — Palūkanos)	42



2010/C 221/69	Byla T-60/09: 2010 m. liepos 7 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Herhof prieš VRDT — Stabilator (stabilator)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo „stabilator“ paraiška — Ankstesnis žodinis Bendrijos prekių ženklas STABILAT — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybės supainioti nebuvimas — Prekių ir paslaugų panašumo nebuvimas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas))	42
2010/C 221/70	Byla T-124/09: 2010 m. liepos 7 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Valigeria Roncato prieš VRDT — Roncato (CARLO RONCATO)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo CARLO RONCATO paraiška — Neįregistruoti nacionaliniai vaizdiniai prekių ženklai RV RONCATO ir žodinis prekių ženklas RONCATO — Ankstesnis nacionalinis vaizdinis prekių ženklas RV RONCATO ir ankstesnis nacionalinis žodinis prekių ženklas RONCATO — Grėsmės, kad iš ankstesnių prekių ženklų skiriamųjų požymių ir gero vardo nepagrįstai bus gauta naudos, nebuvimas — Teisėto motyvo naudoti prašomą įregistruoti prekių ženklą buvimas — Santykiniai atmetimo pagrindai — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 4 ir 5 dalys (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 4 ir 5 dalys))	43
2010/C 221/71	Byla T-293/08: 2010 m. birželio 9 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>BASF Plant Science ir kt. prieš Komisiją</i> (Teisės aktų derinimas — Apgalvotas genetiškai modifikuotų organizmų išleidimas į aplinką — Leidimų tiekti į rinką išdavimo tvarka — Sprendimo nepriėmimas — Ieškinys dėl neveikimo — Ginčo dalyko išnykimas — Nereikalingumas priimti sprendimą)	43
2010/C 221/72	Byla T-515/08: 2010 m. birželio 29 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Mauerhofer prieš Komisiją</i> (Daugiašalė pagrindų sutartis „Komisija 2007“ — Ekspertų įdarbinimas pagal veiksmų programą, susijusią su trečiosioms šalims skirta pagalba — Ekspertizės užduotys — Komisijos priemonė dėl išdirbtų dienų, už kurias mokėtinas atlyginimas — Ieškinys dėl panaikinimo — Ginčijamo akto nebuvimas — Nepriimtumas — Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Priežastinis ryšys — Akivaizdžiai teisiškai nepagrįstas ieškinys)	44
2010/C 221/73	Byla T-24/09: 2010 m. birželio 16 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Biocaps prieš Komisiją</i> (Konkurencija — Administracinė procedūra — Sprendimas, kuriuo nurodoma atlikti patikrinimą — Reglamento (EB) Nr. 1/2003 20 straipsnio 4 dalis — Sprendimo adresato egzistavimas — Akivaizdžiai teisiškai nepagrįstas ieškinys)	44
2010/C 221/74	Byla T-284/09 P: 2010 m. birželio 21 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Meister prieš VRDT</i> (Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Vertinimas — Pavėluotas vertinimo ataskaitų parengimas — Ieškinio dalykas — Pavėluotas atsakymas į skundus — Iš dalies akivaizdžiai nepriimtinas ir iš dalies akivaizdžiai nepagrįstas apeliacinis skundas)	45
2010/C 221/75	Byla T-359/09: 2010 m. birželio 17 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Jurašinović prieš Tarybą</i> (Ieškinys dėl panaikinimo — Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 — Į Knino (Kroatija) zoną nusiųstų Europos Sąjungos stebėtojų ataskaitos — Tarpinė priemonė — Nepriimtumas — Numanomas atsakymas leisti susipažinti su dokumentais — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Aiškus sprendimas, priimtas pareiškus ieškinį — Nereikalingumas pateikti atsakymą)	45

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2010/C 221/76	Byla T-61/10 R: 2010 m. birželio 30 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartis byloje <i>Victoria Sánchez prieš Parlamentą ir Komisiją</i> (Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Prašymas taikyti laikinąsias apsaugos priemones — Formos reikalavimų nesilaikymas — Nepriimtinumai)	46
2010/C 221/77	Byla T-493/09 P: 2010 m. gegužės 21 d. Y pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. spalio 7 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-29/08 <i>Y prieš Komisiją</i>	46
2010/C 221/78	Byla T-242/10: 2010 m. gegužės 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Danzeisen prieš Komisiją</i>	47
2010/C 221/79	Byla T-244/10: 2010 m. gegužės 26 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Tsakiris-Mallas prieš VRDT — Seven (7 Seven Fashion Shoes)</i>	49
2010/C 221/80	Byla T-256/10 P: 2010 m. birželio 9 d. Luigi Marcuccio pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. kovo 25 d. Tarnautojų teismo nutarties byloje F-102/08 <i>Marcuccio prieš Komisiją</i>	49
2010/C 221/81	Byla T-257/10: 2010 m. birželio 4 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Italija prieš Komisiją</i>	50
2010/C 221/82	Byla T-262/10: 2010 m. birželio 7 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Microban International ir Microban (Europe) prieš Komisiją</i>	51
2010/C 221/83	Byla T-263/10: 2010 m. birželio 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Ispanija prieš Komisiją</i>	52
2010/C 221/84	Byla T-264/10: 2010 m. birželio 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Ispanija prieš Komisiją</i>	53
2010/C 221/85	Byla T-265/10: 2010 m. birželio 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Ispanija prieš Komisiją</i>	53
2010/C 221/86	Byla T-266/10: 2010 m. birželio 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Ispanija prieš Komisiją</i>	54
2010/C 221/87	Byla T-270/10: 2010 m. birželio 8 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Conceria Kara prieš VRDT — Dima (KARRA)</i>	54
2010/C 221/88	Byla T-271/10: 2010 m. birželio 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>H prieš Tarybą ir kitus</i>	55
2010/C 221/89	Byla T-273/10: 2010 m. birželio 18 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Olive Line International prieš VRDT — O. International (O LIVE)</i>	56
2010/C 221/90	Byla T-278/10: 2010 m. birželio 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Wesergold Getränkeindustrie prieš VRDT — Lidl Stiftung (WESTERN GOLD)</i>	56



<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2010/C 221/91	Byla T-286/10: 2010 m. birželio 30 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Fondation de l'Institut de Recherche Idiap prieš Komisiją</i>	57
2010/C 221/92	Byla T-452/07: 2010 m. birželio 18 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Ecolean Research & Development prieš VRDT (CAPS)</i>	58
2010/C 221/93	Byla T-96/08: 2010 m. birželio 18 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Global Digital Disc prieš Komisiją</i>	59
2010/C 221/94	Byla T-295/08: 2010 m. birželio 16 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>CPS Color Group prieš VRDT — Fema Farben und Putze (TEMACOLOR)</i>	59

Tarnautojų teismas

2010/C 221/95	Byla F-56/09: 2010 m. birželio 9 d. Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje <i>Luigi Marcuccio prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Administracijos įėjimas į pareigūno tarnybinį butą — Buto ir asmeninio gyvenimo neliečiamybė)	60
2010/C 221/96	Byla F-45/10: 2010 m. birželio 11 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Kaser prieš Komisiją</i>	60
2010/C 221/97	Byla F-47/10: 2010 m. birželio 18 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Hecq prieš Komisiją</i>	61
2010/C 221/98	Byla F-49/10: 2010 m. birželio 24 d. pareikštas ieškinys byloje <i>De Nicola prieš EIB</i>	61
2010/C 221/99	Byla F-52/10: 2010 m. liepos 3 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Merhzaoui prieš Tarybą</i>	61



IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS SAJUNGOS TEISINGUMO TEISMAS

(2010/C 221/01)

Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys

OL C 209, 2010 7 31

Skelbti leidiniai:

OL C 195, 2010 7 17

OL C 179, 2010 7 3

OL C 161, 2010 6 19

OL C 148, 2010 6 5

OL C 134, 2010 5 22

OL C 113, 2010 5 1

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Nuomonės)

TEISINĖS PROCEDŪROS

TEISINGUMO TEISMAS

2010 m. birželio 17 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką

(Byla C-105/08) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Laisvė teikti paslaugas ir laisvas kapitalo judėjimas — EB 49 straipsnis ir EB 56 straipsnis bei EEE susitarimo 36 ir 40 straipsniai — Tiesioginiai mokesčiai — Gautų palūkanų apmokestinimas — Nepalankus ne rezidentų vertinimas — Įrodinėjimo pareiga)

(2010/C 221/02)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama R. Lyal ir M. Afonso

Atsakovė: Portugalijos Respublika, atstovaujama L. Inez Fernandes, J. Menezes Leitão ir C. Guerra Santos

Atsakovės pusėje įstojusi į bylą šalis: Lietuvos Respublika, atstovaujama D. Kriauciūno ir V. Kazlauskaitės-Švenčionienės

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — EB 49 ir 56 straipsnių pažeidimas — Skirtingas finansinėms institucijoms mokamų palūkanų apmokestinimas, priklausomai nuo to, ar jos turi savo buveinę Portugalijos teritorijoje

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

3. Lietuvos Respublika padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 116, 2008 5 9.

2010 m. birželio 15 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Ispanijos Karalystę

(Byla C-211/08) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — EB 49 straipsnis — Socialinė apsauga — Būtinasis gydymas ligoninėje laikinai būnant kitoje valstybėje narėje — Teisės gauti papildomą kompetentingos įstaigos kompensaciją, palyginti su gauta buvimo valstybės narės įstaigoje, nebuvimas)

(2010/C 221/03)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama R. Vidal Puig ir E. Traversa

Atsakovė: Ispanijos Karalystė, atstovaujama J. M. Rodríguez Cárcomo

Atsakovės pusėje įstojusios į bylą šalys: Belgijos Karalystė, atstovaujama M. Jacobs ir L. Van den Broeck, Danijos Karalystė, atstovaujama J. Bering Liisberg ir R. Holdgaard, Suomijos Respublika, atstovaujama A. Guimaraes-Purokoski, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, atstovaujama H. Walker, padedamos baristerio M. Hoskins

Dalykas

Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — EB 49 straipsnio ir 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje (OL L 149, p. 2; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 35), 22 straipsnio 1 dalies a punkto i papunkčio pažeidimas — Užsienyje patirtų gydymo ligoninėje išlaidų neapmokėjimas — Ypatingos aplinkybės

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.
3. Belgijos Karalystė, Danijos Karalystė, Suomijos Respublika ir Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 197, 2008 8 2.

2010 m. birželio 10 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Østre Landsret (Danija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) CopyGene A/S prieš Skatteministeriet

(Byla C-262/08) (¹)

(Šeštoji PVM direktyva — Neapmokestinimas — 13 straipsnio A skirsnio 1 dalies b punktas — Ligoninių ir kitos sveikatos priežiūros paslaugos — Glaudžiai susijusi veikla — Deramai pripažintos įstaigos, pagal pobūdį panašios į ligoninę, gydymo ar diagnostikos centrą — Privatus kamieninių ląstelių bankas — Naujų gimusių bambagyslės kraujo paėmimo, gabenimo, tyrimo ir laikymo paslaugos — Galimas autogeninis arba alogeninis kamieninių ląstelių panaudojimas)

(2010/C 221/04)

Proceso kalba: danų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Østre Landsret

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: CopyGene A/S

Atsakovė: Skatteministeriet

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Østre Landsret — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23) 13 straipsnio A skirsnio 1 dalies b punkto, vėliau tapusio 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, p. 1) 132 straipsnio 1 dalies b punktu, aiškinimas — Ligoninių ir kitų medicininės priežiūros paslaugų bei glaudžiai su jomis susijusios veiklos neapmokestinimas — Privataus kamieninių ląstelių banko teikiamos naujų gimusių bambagyslės kraujo surinkimo, gabenimo, ištyrimo ir laikymo paslaugos, skirtos galimam autogeniniam kamieninių ląstelių panaudojimui, kuris ateityje gali būti glaudžiai susijęs su ligoninėje teikiamu gydymu

Rezoliucinė dalis

1. Su „ligoninių ir kitomis sveikatos priežiūros paslaugomis“ „glaudžiai susijusi“ veikla 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas 13 straipsnio A skirsnio 1 dalies b punkto prasme turi būti aiškinama kaip neapimanti tokios veiklos, kaip nagrinėjama pagrindinėje byloje, kurią sudaro bambagyslės kraujo paėmimas, gabenimas ir tyrimas bei virkštelės kamieninių ląstelių laikymas, jei ligoninėje teikiama sveikatos priežiūra, su kuria šios veiklos rūšys tik gali būti susijusios, nėra nei suteikta, nei teikiama, nei planuojama teikti.
2. Tais atvejais, kai kamieninių ląstelių bankų, kaip nagrinėjamieji pagrindinėje byloje, paslaugos teikiamos įgalioto medicinos personalo, o patys kamieninių ląstelių bankai, nors ir gavę valstybės narės kompetentingų sveikatos institucijų įgaliojimus, numatytus 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2004/23/EB, nustatančioje žmogaus audinių ir ląstelių donorystės, įsigijimo, ištyrimo, apdoravimo, konservavimo, laikymo bei paskirstymo kokybės ir saugos standartus, tvarkyti žmogaus audinius ir ląsteles, pagal valstybinę sveikatos apsaugos schemą negauna jokios paramos ir jiems sumokėtas atlygis pagal tokią

schemą visiškai nekompensuojamas, Šeštosios direktyvos 77/388 13 straipsnio A skirsnio 1 dalies b punktu nacionalinėms institucijoms nedraudžiama apmokestinamąjį asmenį, kaip antai CopyGene, laikyti nesančiu „kita panašaus pobūdžio [kaip ligoninė, gydymo ar diagnostikos centras] deramai pripažinta įstaiga“ Šeštosios direktyvos 77/388 13 straipsnio A skirsnio 1 dalies b punkto prasme. Tačiau šios nuostatos juo labiau negalima aiškinti taip, jog pačia ja reikalaujama, kad kompetentingos institucijos atsiskytytų prilyginti apmokestinamąjį asmenį, kaip antai CopyGene, „deramai pripažintai“ įstaigai minėto neapmokestinimo tikslais. Prireikus prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas turi patikrinti, ar atsisakymas pripažinti Šeštosios direktyvos 77/388 13 straipsnio A skirsnio 1 dalies b punkte numatyto neapmokestinimo tikslais atitinka Europos Sąjungos teisę ir ypač mokesčio neutralumo principą.

(¹) OL C 209, 2008 8 15.

2010 m. birželio 24 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Commissione Tributaria Regionale di Torino (Italija) prašymai priimti prejudicinį sprendimą) P. Ferrero E C. SPA prieš Agenzia delle Entrate — Ufficio Alba (C-338/08), General Beverage Europe BV prieš Agenzia delle Entrate — Ufficio di Torino 1 (C-339/08)

(Sujungtos bylos C-338/08 ir C-339/08) (¹)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Direktyva 90/435/EEB — Mokesčio prie šaltinio sąvoka — 5 % dydžio mokesčio išmokant dividendus ir Italijoje įsisteigusios dukterinės bendrovės „apmokestinimo padidinimo grąžinimo“ Nyderlanduose įsisteigusiai savo patronuojančiai bendrovei taikymas pagal dvišalę sutartį)

(2010/C 221/05)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Commissione Tributaria Regionale di Torino

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: P. Ferrero E C. SPA (C-338/08), General Beverage Europe BV (C-339/08)

Atsakovai: Agenzia delle Entrate — Ufficio Alba (C-338/08), Agenzia delle Entrate — Ufficio di Torino 1 (C-339/08)

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Commissione Tributaria Regionale Torino — 1990 m. liepos 23 d. Tarybos direktyvos 90/435/EEB dėl bendrosios mokesčių sistemos, taikomos įvairių valstybių narių patronuojančioms ir dukterinėms bendrovėms (OL L 225, p. 6; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 147) 5 straipsnio 1 dalies ir 7 straipsnio 2 dalies išaiškinimas — Mokesčio prie šaltinio sąvoka — Patronuojanti bendrovė Nyderlanduose, gaunanti dividendus per savo dukterinę bendrovę Italijoje, atskaičius 5 % mokesį pagal Italijos ir Nyderlandų Karalystės sutarties dėl dvigubo ekonominio dividendų apmokestinimo panaikinimo 10 straipsnio 2 dalį — Mokestis, taikomas kaip „maggiorazione di conguaglio“ sumokėtoms sumoms, numatytas Sutarties 10 straipsnio 3 dalyje

Rezoliucinė dalis

1. Su sąlyga, jog pirmiausia prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, atsižvelgdamas į šio sprendimo 38 punkte pateiktus paaiškinimus, turi patikrinti „apmokestinimo padidinimo“ „grąžinimo“, kurį nagrinėjamos pagrindinėse bylose pagal Italijos Respublikos ir Nyderlandų Karalystės sutarties dėl pajamų bei kapitalo dvigubo apmokestinimo išvengimo ir mokesčių slėpimo prevencijos, papildytos 1990 m. gegužės 8 d. Hagoje pasirašytu papildomu protokolu, 10 straipsnio 3 dalį atliko Italijos bendrovė Nyderlandų įmonės atžvilgiu, pobūdį, reikia manyti, kad toks mokestis, koks nagrinėjamas pagrindinėse bylose, jeigu jis taikomas minėtam grąžinimui, nėra mokestis prie šaltinio už išmokėtus dividendus, kurį iš principo draudžia tuo metu, kai vyko pagrindinėse bylose nagrinėjami įvykiai, galiojusios redakcijos 1990 m. liepos 23 d. Tarybos direktyvos 90/435/EEB dėl bendrosios mokesčių sistemos, taikomos įvairių valstybių narių patronuojančioms ir dukterinėms bendrovėms, 5 straipsnio 1 dalis. Tačiau tuo atveju, jei prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas manytų, kad šis „apmokestinimo padidinimo“ „grąžinimas“ nėra mokesčio pobūdžio, toks mokestis, koks nagrinėjamas pagrindinėse bylose, būtų mokestis prie šaltinio už išmokėtus dividendus, kurį iš principo draudžia Direktyvos 90/435 5 straipsnio 1 dalis.
2. Jeigu prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas būtų priverstas manyti, kad pagrindinėse bylose nagrinėjamas mokestis yra mokestis prie šaltinio už išmokėtus dividendus tuo metu, kai vyko pagrindinėse bylose nagrinėjami įvykiai, galiojusios redakcijos Direktyvos 90/435 5 straipsnio 1 dalies prasme, šis mokestis galėtų būti laikomas tokiu, kuriam taikoma Direktyvos 90/435 7 straipsnio 2 dalis, tik tada, jei, pirma, minėtoje sutartyje būtų numatytos nuostatos, skirtos panaikinti arba sumažinti ekonominį dvigubą dividendų apmokestinimą, ir, antra, šio mokesčio taikymas nepanaikintų šių nuostatų veikimo, o tai turėtų įvertinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

(¹) OL C 260, 2008 10 11.

2010 m. birželio 24 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (Tribunale di Treviso (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) baudžiamojoje byloje prieš **Luigi Pontini, Emanuele Rech, Dino Bonora, Giovanni Forato, Laura Forato, Adele Adami, Sinergie sas di Rech & C., Impresa individuale Forato Giovanni, Forato srl, Giglio srl, Impresa individuale Rech Emanuele, Ivo Colomberotto, Agenzia Veneta per i pagamenti in agricoltura — AVEPA, Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA), Agrirocca di Rech Emanuele, Asolat di Rech Emanuele & C.**

(Byla C-375/08) ⁽¹⁾

(Žemės ūkis — Bendras rinkų organizavimas — Galvijiena — Reglamentas (EB) Nr. 1254/1999 — Bendrijos finansinė parama, susijusi su specialiomis priemokomis už galvijų patinus ir ekstensifikacijos išmokomis — Paskyrimo sąlygos — Ūkyje laikomų gyvulių tankumo apskaičiavimas — „Turimo pašarų ploto“ sąvoka — Reglamentai (EEB) Nr. 3887/92 ir (EB) Nr. 2419/2001 — Integruota administravimo ir kontrolės sistema tam tikroms Bendrijos pagalbos schemoms — Nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos Bendrijos finansinei paramai gauti nustatyta sąlyga pateikti galiojantį dokumentą, pateisinantį pašarų plotų naudojimą)

(2010/C 221/06)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale di Treviso

Šalys baudžiamojoje byloje

Luigi Pontini, Emanuele Rech, Dino Bonora, Giovanni Forato, Laura Forato, Adele Adami, Sinergie sas di Rech & C., Impresa individuale Forato Giovanni, Forato srl, Giglio srl, Impresa individuale Rech Emanuele, Ivo Colomberotto, Agenzia Veneta per i pagamenti in agricoltura — AVEPA, Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA), Agrirocca di Rech Emanuele, Asolat di Rech Emanuele & C.

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Tribunale di Treviso — 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1254/1999 dėl bendro galvijienos rinkos organizavimo (OL L 160, p. 21; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 25 t., p. 339) aiškinimas — „Pašarų ploto“ sąvoka — Nacionalinės teisės aktas, pagal kurį nėsant nuosavybės dokumento Bendrijos finansinei paramai gauti nustatyta sąlyga pateikti galiojantį dokumentą, pateisinantį pašarų plotų naudojimą

Rezoliucinė dalis

Bendrijos teisės aktuose, o pirmiausia 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1254/1999 dėl bendro galvijienos rinkos organizavimo, nenustatyta sąlyga, jog tam, kad paraiška skirti specialias priemokas galvijų patinams ar ekstensifikacijos išmokas atitiktų reikalavimus, reikia pateikti galiojantį dokumentą, įrodantį paraišką pagalbai gauti pateikusių asmenų teisę naudoti pašarų plotus, dėl kurių pateikta paraiška. Vis dėlto Bendrijos teisės aktuose nedraudžiama, kad valstybės narės savo nacionalinės teisės aktuose įtvirtintų reikalavimą pateikti tokį dokumentą, su sąlyga, kad paisoma atitinkamai Bendrijos teisės aktais siekiamų tikslų ir bendrųjų Bendrijos teisės, pirmiausia — proporcingumo, principų.

⁽¹⁾ OL C 327, 2008 12 20.

2010 m. birželio 17 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje **Lafarge SA prieš Europos Komisiją, Europos Sąjungos Tarybą**

(Byla C-413/08 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Kartelis — Gipso plokštės — Įrodymų iškraipymas — Įrodinėjimo pareiga — Motyvavimo stoka — Reglamentas Nr. 17 — 15 straipsnio 2 dalis — Sankcija — Pakartotinumumas — Etapas, per kurį atsižvelgiama į atgrasomąjį baudos poveikį)

(2010/C 221/07)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Lafarge SA, atstovaujama advokatų A. Winckler, F. Brunet, E. Paroche, H. Kanellopoulos ir C. Medina

Kitos proceso šalys: Europos Komisija, atstovaujama F. Castillo de la Torre ir N. von Lingen, Europos Sąjungos Taryba

Dalykas

Apeliacinis skundas pateiktas dėl 2008 m. liepos 8 d. Pirmosios instancijos teismo (trečioji kolegija) sprendimo Lafarge prieš Komisiją (T-54/03), kuriuo šis teismas atmetė apeliantės ieškinį, kuriuo ji prašė panaikinti 2002 m. lapkričio 27 d. Komisijos sprendimą, kuriuo jai pagal EB sutarties 81 straipsnį buvo paskirta bauda — Kartelis dėl kainų nustatymo gipso plokščių sektoriuje — Pareigos motyvuoti ir įrodinėjimo pareigos priskyrimo taisyklių pažeidimas — Vienodo požiūrio ir proporcingumo principų pažeidimas, kiek tai susiję su baudos dydžio apskaičiavimu — Pakartotinumumo sąvoka

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Priteisti iš Lafarge SA bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 327, 2008 12 20.

2010 m. birželio 17 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Italijos Respubliką

(Byla C-423/08) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Nuosavi ištekliai — Importo ar eksporto muitų surinkimo procedūros — Nuosavų išteklių įskaitymo terminų nesilaikymas — Pavėluotas nuosavų išteklių, susijusių su šiais muitais, pervedimas)

(2010/C 221/08)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama A. Aresu ir A. Caeiros

Atsakovė: Italijos Respublika, atstovaujama I. Bruni, avvocati dello Stato G. Albenzio ir F. Arena,

Atsakovės pusėje įstojusi į bylą šalis: Suomijos Respublika, atstovaujama J. Heliskoski

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89, įgyvendinančio Sprendimą 88/376/EEB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (OL L 155, p. 1) ir 2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000, įgyvendinančiu Sprendimą 94/728/EB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (OL L 130, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 3 t., p. 169) 2, 6, 9, 10 ir 11 straipsnių bei 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 302, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 4 t., p. 307), 220 straipsnio pažeidimas — Pavėluotas Bendrijos nuosavų išteklių pervedimas importo muitų *a posteriori* išieškojimo atveju

Rezoliucinė dalis

1. Per nustatytą terminą neįsiskaičiusi Bendrijos nuosavų išteklių į Bendrijos biudžetą paskesnio išieškojimo atveju ir pavėluotai perve-

dusi minėtus išteklius Italijos Respublika pažeidė įsipareigojimus pagal 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89, įgyvendinančio Sprendimą 88/376/EEB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, ir 2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas), Nr. 1150/2000, įgyvendinančio Sprendimą 94/728/EB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, 2, 6 ir 9–11 straipsnius ir 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, 220 straipsnį.

2. Italijos Respublika padengia bylinėjimosi išlaidas.

3. Suomijos Respublika padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 313, 2008 12 6.

2010 m. birželio 17 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką

(Byla C-492/08) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2006/112/EB — Pridėtinės vertės mokestis — Lengvatinis tarifas — 96 straipsnis ir 98 straipsnio 2 dalis — III priedo 15 punktas — Teisinė pagalba — Advokatų paslaugos — Visiškas ar dalinis apmokėjimas, kai moka valstybė)

(2010/C 221/09)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama M. Afonso

Atsakovė: Prancūzijos Respublika, atstovaujama G. de Bergues ir J.-S. Pilczner

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (PVM direktyva) (OL L 347, p. 1) 96 straipsnio ir 98 straipsnio 2 dalies pažeidimas — Lengvatinis PVM tarifas — PVM direktyvos III priede numatytos paslaugų kategorijos, kurioms gali būti taikomas lengvatinis tarifas — Lengvatinis tarifas, taikomas advokatų paslaugoms, už kurias, kaip už teisinę pagalbą, moka valstybė.

Rezoliucinė dalis

1. Taikiusi lengvatinį pridėtinės vertės mokesčio tarifą advokatų, advokatų Valstybės Taryboje ir Kasaciniame teisme bei avoués paslaugoms, už kurias visas ar jų dalį sumoka valstybė kaip už teisinę pagalbą, Prancūzijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 96 straipsnį ir 98 straipsnio 2 dalį.

2. Priteisti iš Prancūzijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 19, 2009 1 24.

2010 m. birželio 17 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Finanzgericht München (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) British American Tobacco (Germany) GmbH prieš Hauptzollamt Schweinfurt

(Byla C-550/08) (¹)

(Direktyva 92/12/EEB — Akcizu apmokestinami produktai — Akcizu neapmokestinamo žaliavinio tabako importas taikant laikinojo įvežimo perdirbti procedūrą — Perdirbimas į supjaustytą tabaką — Judėjimas tarp valstybių narių — Lydimasis dokumentas)

(2010/C 221/10)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Finanzgericht München

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: British American Tobacco (Germany) GmbH

Atsakovė: Hauptzollamt Schweinfurt

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Finanzgericht München — 1992 m. vasario 25 d. Tarybos direktyvos Nr. 92/12/EEB dėl bendros tvarkos, susijusios su akcizais apmokestinamais produktais, ir jų laikymu, judėjimu ir kontrole, (OL L 76, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 179) 5 straipsnio 2 dalies ir 15 straipsnio 4 dalies aiškinimas — Akcizais apmokestinamas susmulkintas tabakas, pagamintas valstybėje narėje

taikant laikinojo neapmokestinimo procedūrą, įvežus perdirbti žaliavinį tabaką, kuris, importuojamas į Bendrijos teritoriją, neapmokestinamas akcizu — Siuntėjo išduoto lydimojo dokumento pagal Direktyvos 92/12/EEB 18 straipsnio 1 dalį būtinybė, siekiant taikyti laikinojo neapmokestinimo procedūrą šio tabako produkto gabenimo tarp valstybių narių atveju.

Rezoliucinė dalis

1992 m. vasario 25 d. Tarybos direktyvos 92/12/EEB dėl bendros tvarkos, susijusios su akcizais apmokestinamais produktais, ir jų laikymu, judėjimu ir kontrole, 5 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos pirma įtrauka turi būti aiškinama taip, kad akcizu apmokestinami produktai (pvz., apdorotas tabakas), pagaminti iš akcizu neapmokestinamų produktų (pvz., žaliavinis tabakas), importuotų į Bendriją taikant laikino įvežimo perdirbti sistemą, traktuojami kaip sąlyginai akcizu neapmokestinami produktai remiantis šia nuostata, net jeigu jie tapo akcizu apmokestinamais produktais tik dėl perdirbimo Bendrijos teritorijoje, nes jie gali judėti tarp valstybių narių, administracijai nereikalaujant šios direktyvos 18 straipsnio 1 dalyje numatyto administracinio ar komercinio dokumento

(¹) OL C 69, 2009 3 21.

2010 m. birželio 24 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Italijos Respubliką

(Byla C-571/08) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 95/59/EB — Kiti nei apyvartos mokesčiai, kurie turi įtakos apdoroto tabako suvartojimui — 9 straipsnio 1 dalis — Gamintojų ir importuotojų galimybė laisvai nustatyti maksimalias mažmenines savo produktų pardavimo kainas — Nacionaliniai teisės aktai, kuriuose nustatyta minimali mažmeninė cigarečių pardavimo kaina — Pateisinimas — Visuomenės sveikatos apsauga)

(2010/C 221/11)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama W. Mölls ir L. Pignataro

Atsakovė: Italijos Respublika, atstovaujama I. Bruni, vėliau — G. Palmeri ir avvocato dello Stato F. Arena

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1995 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvos 95/59/EB dėl kitų nei apyvartos mokesčių, kurie turi įtakos apdoroto tabako suvartojimui (OL L 291, p. 40; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 283), 9 straipsnio pažeidimas — Minimalių kainų nustatymas — Kainų patvirtinimas

Rezoliucinė dalis

1. Nustačiusi minimalias cigarečių pardavimo kainas, Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 1995 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvos 95/59/EB dėl kitų nei apyvartos mokesčių, kurie turi įtakos apdoroto tabako suvartojimui, iš dalies pakeistos 2002 m. vasario 12 d. Tarybos direktyva 2002/10/EB, 9 straipsnio 1 dalį.

2. Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 55, 2009 3 7.

2010 m. birželio 3 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Varhoven administrativen sad (Bulgarija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Regionalna Mitnicheska Direktsia — Plovdiv prieš Petar Dimitrov Kalinchev

(Byla C-2/09) (¹)

(Akcizai — Naudotų automobilių apmokestinimas — Importuotų naudotų automobilių apmokestinimas didesniu mokesčiu nei nacionalinėje teritorijoje jau esančių automobilių — Apmokestinimas pagal gamybos metus ir automobilio odometro rodomą ridą — „Panašių vietos gaminių“ sąvoka)

(2010/C 221/12)

Proceso kalba: bulgarų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Varhoven administrativen sad

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Regionalna Mitnicheska Direktsia — Plovdiv

Atsakovas: Petar Dimitrov Kalinchev

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Varhoven Administrativen Sad* (Bulgarija) — EB sutarties 25 straipsnio ir 90 straipsnio pirmos pastraipos bei 1992 m. vasario 25 d. Tarybos direktyvos 92/12/EEB dėl bendros tvarkos, susijusios su akcizais apmokestinamais produktais, ir jų laikymu, judėjimu ir kontrole (OL L 76, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 179) 3 straipsnio 3 dalies aiškinimas — Vidaus mokestis (akcizas), taikomas į šalies teritoriją importuojant naudotus automobilius iš kitos valstybės narės, kuris yra didesnis už akcizą, taikomą į šią teritoriją importuotiems naujiems automobiliams, kurie dėl jų buvimo apyvartoje vėliau juos parduodant kaip naudotas transporto priemones neapmokestinami akcizu — „Panašių vietos gaminių“ sąvoka — Nacionalinės teisės aktų atitiktis Bendrijos teisės aktams

Rezoliucinė dalis

1. 1992 m. vasario 25 d. Tarybos direktyvos 92/12/EEB dėl bendros tvarkos, susijusios su akcizais apmokestinamais produktais ir jų laikymu, judėjimu ir kontrole, 3 straipsnio 3 dalies pirmą pastraipą netaikoma tokioje byloje, kokia yra pagrindinė byla, taip pat ji nedraudžia valstybei narei nustatyti į jos teritoriją importuojamų naudotų automobilių apmokestinimo akcizu tvarkos, jeigu šio mokesčio tiesiogiai nereikia mokėti antrą kartą perparduodant valstybės narės teritorijoje jau esančius automobilius, už kuriuos jau buvo sumokėtas akcizas pirmą kartą importuojant juos į šios valstybės narės teritoriją, jeigu pagal tokią tvarką prekybos tarp valstybių narių atveju nereikia atlikti formalumų kertant sieną.

2. SESV 110 straipsnio pirmą pastraipą turi būti aiškinama taip: į Bulgariją importuojami naudoti automobiliai turi būti laikomi gaminiiais, kurie yra panašūs į šios valstybės teritorijoje jau įregistruotus naudotus automobilius, kurie buvo importuoti į minėtą valstybę kaip nauji automobiliai, nesvarbu, kokios kilmės.

3. SESV 110 straipsnio pirmą pastraipą draudžia, kad valstybė narė taikytų skirtingą automobilių apmokestinimo akcizu tvarką tokiomis aplinkybėmis, kokios nagrinėjamos šioje byloje, jeigu pagal šią tvarką skirtingai apmokestinami iš kitų valstybių narių importuoti naudoti automobiliai ir šios valstybės teritorijoje jau registruoti naudoti automobiliai, kurie į jos teritoriją buvo importuoti kaip nauji.

(¹) OL C 55, 2009 3 7.

2010 m. birželio 17 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (*Fővárosi Bíróság* (Vengrijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Nawras Bolbol prieš Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal*

(Byla C-31/09) ⁽¹⁾

(Direktyva 2004/83/EB — Būtiniausias sąlygos, kurias turi įvykdyti trečiųjų šalių piliečiai ar asmenys be pilietybės, kad jiems būtų suteiktas pabėgėlio statusas — Iš Palestinos kilęs asmuo be pilietybės, nesikreipęs į Jungtinių Tautų pagalbos ir darbo Palestinos pabėgėliams Artimuosiuose Rytuose organizaciją (UNRWA) dėl apsaugos ar pagalbos — Prašymas suteikti pabėgėlio statusą — Atmetimas motyvuojant, kad netenkinamos 1951 m. liepos 28 d. Ženevoje pasirašytos Konvencijos dėl pabėgėlių statuso 1 straipsnio A skirsnyje numatytos sąlygos — Šio asmens be pilietybės teisė į pabėgėlio statuso pripažinimą pagal Direktyvos 2004/83/EB 12 straipsnio 1 dalies a punkto antrą sakinį)

(2010/C 221/13)

Proceso kalba: vengrų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Fővárosi Bíróság

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Nawras Bolbol

Atsakovė: Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Fővárosi Bíróság (Vengrija) — 2004 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyvos 2004/83/EB dėl trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės priskyrimo pabėgėliams ar asmenims, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, jų statuso ir suteikiamos apsaugos pobūdžio būtiniausių standartų, (OL L 304, p. 12, 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 7 t., p. 96) 12 straipsnio 1 dalies a punkto išaiškinimas — Iš Palestinos kilęs asmuo be pilietybės, neprašęs Jungtinių Tautų pagalbos ir darbo Palestinos pabėgėliams organizacijos (UNRWA) apsaugos ar pagalbos, kurio prašymas suteikti jam pabėgėlio statusą buvo atmestas, nes nebuvo išpildytos Ženevos konvencijos pirmojo straipsnio A skirsnio sąlygos — Šio asmens be pilietybės teisė būti pripažintam pabėgėliu pagal Direktyvos 2004/83/EB 12 straipsnio 1 dalies a punkto antrą sakinį

Rezoliucinė dalis

2004 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyvos 2004/83/EB dėl trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės priskyrimo pabėgėliams ar asmenims, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, jų statuso ir suteikiamos apsaugos pobūdžio būtiniausių standartų 12 straipsnio 1 dalies a punkto pirmojo sakinio prasme asmuo naudojasi kitų Jungtinių Tautų Organizacijos institucijų ar organizacijų, išskyrus Jungtinių Tautų pabėgėlių reikalų vyriausiojo komisariato, apsauga ar pagalba, jeigu šis asmuo iš tikrųjų jomis pasinaudojo.

⁽¹⁾ OL C 82, 2009 4 4.

2010 m. birželio 10 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje *Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką*

(Byla C-37/09) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Aplinka — Neteisėtai į sąvartyną išmestų atliekų tvarkymas — Direktyva 2006/12/EB — Direktyva 80/68/EEB)

(2010/C 221/14)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama J.-B. Laignelot, S. Pardo Quintillán ir P. Guerra e Andrade

Atsakovė: Portugalijos Respublika, atstovaujama L. Inez Fernandes, M. J. Lois ir P. Lopes

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2006 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/12/EB dėl atliekų (OL L 114, p. 9), kuria buvo kodifikuota Direktyva 75/442/EEB dėl atliekų, 4 ir 8 straipsnių ir 1979 m. gruodžio 17 d. Tarybos direktyvos dėl požeminio vandens apsaugos nuo tam tikrų pavojingų medžiagų keliamos taršos (OL L 20, p. 43, 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k. 15 sk. 1 t. p. 134-139) 3 ir 5 straipsnių pažeidimas — Atliekų išmetimas nebenaudojamuose sąvartynuose — *dos Limas, dos Linos* ir *dos Barreiras* karjerai (*Lourosa* apskirtis) — Nevykdoma kontrolė

Rezoliucinė dalis

1. Nepriėmusi reikiamų priemonių, susijusių su neteisėtai į nebeuždomamus Limas ir Linos sąvartynus, esančius Lourosa apskrityje, išmestų atliekų tvarkymu, Portugalijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų atitinkamai pagal 2006 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/12/EB dėl atliekų, kuria kodifikuojama 1975 m. liepos 15 d. Tarybos direktyva 75/442/EEB dėl atliekų, 4 ir 8 straipsnius ir 1979 m. gruodžio 17 d. Tarybos direktyvos 80/68/EEB dėl požeminio vandens apsaugos nuo tam tikrų pavojingų medžiagų keliamos taršos 3 straipsnio b punktą bei 5 straipsnį.
2. Likusių ieškinio dalį atmesti.
3. Portugalijos Respublika padengia savo bylinėjimosi išlaidas ir du trečdalius Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidų. Komisija padengia trečdalį savo bylinėjimosi išlaidų.

(¹) OL C 82, 2009 4 4.

2010 m. birželio 24 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje Barbara Becker prieš Harman International Industries Inc., Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

(Byla C-51/09 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 — 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Žodinis prekių ženklas „Barbara Becker“ — Žodinių Bendrijos prekių ženklų BECKER ir BECKER ONLINE PRO savininko protestas — Galimybės supainioti vertinimas — Žymenų panašumo vertinimas konceptualių požūriū)

(2010/C 221/15)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: Barbara Becker, atstovaujama advokato P. Baronikians

Kitos proceso šalys: Harman International Industries Inc., atstovaujama baristerio M. Vanhegan, Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama G. Schneider

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2008 m. gruodžio 2 d. Pirmosios instancijos teismo (pirmoji kolegija) sprendimo Harman International Industrines prieš VRDT — Becker (Barbara Becker) (T-212/07), kuriuo šis teismas panaikino 2007 m. kovo 7 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (VRDT) pirmosios apeliacinės tarnybos sprendimą (byla R 502/2006-1) panaikinti Protestų skyriaus sprendimą, kuriuo, Harman International Industries, Inc. pateikus protestą, atsisakoma įregistruoti žodinių prekių ženklą „Barbara Becker“ 9 klasės prekėms.

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2008 m. gruodžio 2 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo sprendimą Harman International Industries prieš VRDT — Becker (Barbara Becker) (T-212/07).
2. Grąžinti bylą Europos Sąjungos Bendrajam Teismui.
3. Atidėti bylinėjimosi išlaidų klausimo nagrinėjimą.

(¹) OL C 82, 2009 4 4.

2010 m. birželio 10 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Bundesfinanzhof (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Leo-Libera GmbH prieš Finanzamt Buchholz in der Nordheide

(Byla C-58/09) (¹)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Pridėtinės vertės mokestis — Direktyva 2006/112/EB — 135 straipsnio 1 dalies i punktas — Lažybų, loterijų ir kitų azartinių lošimų neapmokestinimas — Sąlygos ir apribojimai — Valstybių narių diskrecija)

(2010/C 221/16)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesfinanzhof

Šalys pagrindinėje byloje

Iškovė: Leo-Libera GmbH

Atsakovė: Finanzamt Buchholz in der Nordheide

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Bundesfinanzhof* — 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, p. 1) 135 straipsnio 1 dalies i punkto išaiškinimas — Nacionalinės teisės aktai, atleidžiantys nuo PVM tik tam tikras lažybas ir loterijas ir netaikantys šio atleidimo visų kitų formų azartiniam lošimams

Rezoliucinė dalis

2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 135 straipsnio 1 dalies i punktą reikia aiškinti taip, kad valstybės narės, pasinaudodamos joms suteikta teise nustatyti šioje nuostatoje numatyto neapmokestinimo pridėtinės vertės mokesčiu sąlygas ir apribojimus, gali nuspręsti neapmokestinti šiuo mokesčiu tik tam tikrus azartinius lošimus.

(¹) OL C 113, 2009 5 16.

2010 m. birželio 17 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (*Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Agra Srl prieš Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria*

(Byla C-75/09) (¹)

(Reglamentas (EEB) Nr. 2913/92 — Bendrijos muitinės kodeksas — 221 straipsnio 3 ir 4 dalys — Paskesnis skolos muitinei išieškojimas — Senatis — Veiksmas, dėl kurio gali būti iškelta baudžiamoji byla)

(2010/C 221/17)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria (Italija)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Agra Srl

Atsakovė: Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria* — 1992 m. spalio 12 d. Tarybos

reglamento (EEB) Nr. 2913/92 nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 302, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 4 t., p. 307) 221 straipsnio 3 ir 4 dalių išaiškinimas — Skolos muitinei išieškojimas — Termino pranešti apie išieškoma muitų sumą praleidimas tuo atveju, kai skola atsiranda dėl veiksmo, dėl kurio gali būti iškelta baudžiamoji byla — Nacionalinės teisės nuostatos, kuriose numatomas tokio termino eigos sustabdymas, kol bus priimtas sprendimas baudžiamojoje byloje, iškelta dėl skolą muitinei lėmusio veiksmo.

Rezoliucinė dalis

1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, iš dalies pakeisto 2000 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2700/2000, 221 straipsnio 3 ir 4 dalis reikia aiškinti taip: jomis nedraudžiamos nacionalinės teisės nuostatos, pagal kurias, kai muitas yra nesumokėtas dėl baudžiamosios teisės pažeidimo, senaties terminas prasideda tada, kai baudžiamojoje byloje priimtas sprendimas arba nutartis tampa neskundžiami.

(¹) OL C 102, 2009 5 1.

2010 m. birželio 10 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (*VAT and Duties Tribunal, Manchester (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Future Health Technologies Ltd prieš Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs*

(Byla C-86/09) (¹)

(Pridėtinės vertės mokestis — Direktyva 2006/112/EB — Neapmokestinimas — 132 straipsnio 1 dalies b ir punktai — Ligoninės ir kitos sveikatos priežiūros paslaugos bei su jomis glaudžiai susijusi veikla — Gydytojų bei paramedikų teikiamos medicininės priežiūros paslaugos — Bambagyslės kraujo paėmimas, tyrimas ir apdorojimas — Kamieninių ląstelių konservavimas — Galimas būsimas panaudojimas gydymui — Veikla, kurią sudaro įvairių elementų ir veiksmų visuma)

(2010/C 221/18)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

VAT and Duties Tribunal, Manchester

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Future Health Technologies Ltd

Atsakovė: Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — VAT and Duties Tribunal, Mančesteris — 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 132 straipsnio 1 dalies b ir c punktų aiškinimas — Neapmokestinimas — „Ligoninių ir medicininės priežiūros bei glaudžiai su ja susijusios veiklos“ ir „medicininės priežiūros paslaugų teikimo“ sąvokos — Galimam medicininiam gydymui skirtos naujagimių bambagyslės kraujo ir kamieninių ląstelių surinkimo, transportavimo, tyrimo ir saugojimo paslaugos

Rezoliucinė dalis

1. Jei veikla, kurią sudaro naujagimio bambagyslės kraujui surinkti skirtas rinkinio išsiuntimas, šio kraujo ištyrimas bei apdorojimas ir prirėkus šiame kraujyje esančių kamieninių ląstelių konservavimas, kad ateityje būtų galima jas panaudoti gydymui, siekiama tik užtikrinti galimybę panaudoti vieną iš specifinių medicininio gydymo šaltinių tuo nebūtinai įvyksiančiu atveju, kai tokio gydymo prirėktų, o ne diagnozuoti, gydyti arba užkirsti kelią ligai ar sveikatos sutrikimui, tokia veikla, nagrinėjant atskiras jos rūšis kartu ar atskirai, nėra nei „ligoninių ir medicininė priežiūra“ 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 132 straipsnio 1 dalies b punkto prasme, nei „medicininės priežiūros paslaugų teikimas“ šios direktyvos 132 straipsnio 1 dalies c punkto prasme. Kitaip bambagyslės kraujo tyrimo atveju būtų tuomet, jei šis tyrimas iš tikrųjų būtų skirtas medicininei diagnozei nustatyti, o tai patikrinti prirėkus turėtų prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.
2. Su „ligoninių ir medicininė priežiūra“ „glaudžiai susijusios“ veiklos sąvoką Direktyvos 2006/112 132 straipsnio 1 dalies b punkto prasme reikia aiškinti kaip neapimančią pagrindinėje byloje nagrinėjamos veiklos, kurią sudaro naujagimio bambagyslės kraujui surinkti skirtas rinkinio išsiuntimas, šio kraujo ištyrimas bei apdorojimas ir prirėkus šiame kraujyje esančių kamieninių ląstelių konservavimas, kad ateityje būtų galima jas panaudoti gydymui, kuris nėra nei suteiktas, nei teikiamas, nei planuojamas teikti ir su kuriuo ši veikla yra tik galimai susijusi.

(¹) OL C 102, 2009 5 1.

2010 m. birželio 24 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Tribunale di Trani (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Francesca Sorge prieš Poste Italiane SpA

(Byla C-98/09) (¹)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Socialinė politika — Direktyva 1999/70/EB — Bendrasis susitarimas dėl darbo pagal terminuotas sutartis — 8 punktas — Informacija, kuri turi būti nurodyta terminuotoje darbo sutartyje, sudarytoje siekiant pavaduoti nesantį darbuotoją — Bendrojo darbuotojų apsaugos lygio sumažinimas — Sąjungos teisę atitinkantis aiškinimas)

(2010/C 221/19)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale di Trani

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Francesca Sorge

Atsakovė: Poste Italiane SpA

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Tribunale di Trani — 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl ETUC, UNICE ir CEEP bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis (OL L 175, 1999 7 10, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 368) priedo 8 punkto aiškinimas — Nacionalinės teisės aktas, kuriame nenumatyta, kad pasirašant terminuotą darbo sutartį, sudarytą siekiant pavaduoti nesantį darbuotoją, reikia nurodyti pakeičiamus asmenis ir pavadavimo priežastis

Rezoliucinė dalis

1. 1999 m. kovo 18 d. sudaryto Bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis, esančio 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl ETUC, UNICE ir CEEP bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis priede, 8 punkto 3 dalis turi būti aiškinama taip, kad ja nedraudžiamas toks nacionalinės teisės aktas, koks nagrinėjamas pagrindinėje byloje, kuriuo panaikintas reikalavimas darbdaviui terminuotose darbo sutartyse, sudaromose siekiant pavaduoti nesantį darbuotoją, nurodyti šių darbuotojų pavardes ir jų pavadavimo priežastis ir kuriame tik numatyta, jog tokios neterminuotos darbo sutartys turi būti rašytinės ir jose turi būti nurodytos jų sudarymo priežastys, jei šias naujas sąlygas galima atsverti nustatant kitas

garantijas ar apsaugos priemones arba jeigu jos taikomos ribotai darbuotojų, sudariusių terminuotą darbo sutartį, kategorijai, o tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

2. Kadangi šio bendrojo susitarimo 8 punkto 3 dalis nėra tiesiogiai veikianti, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, jeigu nuspręstų, kad pagrindinėje byloje nagrinėjamas nacionalinės teisės aktas neatitinka Sąjungos teisės, turėtų ne jo netaikyti, bet pateikti tokį jo išaiškinimą, kuris kuo labiau atitiktų Direktyvą 1999/70 ir šiuo bendruoju susitarimu siekiamą tikslą.

(¹) OL C 129, 2009 6 6.

2010 m. birželio 17 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Conseil d'État (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Terre wallonne ASBL (C-105/09), Inter-Environnement Wallonie ASBL (C-110/09) prieš Région wallonne

(Sujungtos bylos C-105/09 ir C-110/09) (¹)

(Direktyva 2001/42/EB — Tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimas — Direktyva 91/676/EEB — Vandenių apsauga nuo taršos nitratais iš žemės ūkio šaltinių — Veiksmų programos pažeidžiamoms zonoms)

(2010/C 221/20)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Conseil d'État

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: Terre wallonne ASBL (C-105/09), Inter-Environnement Wallonie ASBL (C-110/09)

Atsakovas: Région wallonne

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Conseil d'Etat (Belgija) — 1991 m. gruodžio 12 d. Tarybos direktyvos 91/676/EEB dėl vandenių apsaugos nuo taršos nitratais iš žemės ūkio šaltinių 5 straipsnio 1 dalies (OL L 375, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas

lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 68) bei 2001 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/42/EB dėl tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimo 3 straipsnio 2 dalies ir 4 straipsnio aiškinimas (OL L 197, p. 30; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 6 t., p. 157) — Veiksmų programų nustatytoms pažeidžiamoms zonoms parengimas — Prievolės pobūdis ir apimtis — Būtinasis azoto administravimo programos pasekmių aplinkai vertinimas

Rezoliucinė dalis

Pagal 1991 m. gruodžio 12 d. Tarybos direktyvos 91/676/EEB dėl vandenių apsaugos nuo taršos nitratais iš žemės ūkio šaltinių 5 straipsnio 1 dalį priimta veiksmų programa iš principo yra 2001 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/42/EB dėl tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimo 3 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytas planas arba programa, nes ši veiksmų programa yra planas arba programa pagal pastarosios direktyvos 2 straipsnio 1 dalies a punktą ir ją sudaro priemonės, kurių laikantis gali būti suteikiamas leidimas įgyvendinti 1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvos 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo, iš dalies pakeistos 1997 m. kovo 3 d. Tarybos direktyva 97/11, I ir II prielaidose išvardytus projektus.

(¹) OL C 129, 2009 6 6.

2010 m. kovo 25 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Graikijos Respubliką

(Byla C-169/09) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Ekologinio projektavimo reikalavimai energiją vartojantiems gaminiams — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2010/C 221/21)

Proceso kalba: graikų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama S. Schønberg ir M. Karanasou Apostolopoulou

Atsakovė: Graikijos Respublika, atstovaujama N. Dafniou

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Nuostatų, būtinų įgyvendinti 2005 m. liepos 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2005/32/EB, nustatančią ekologinio projektavimo reikalavimų energiją vartojantiems gaminiams nustatymo sistemą ir iš dalies keičiančią Tarybos direktyvą 92/42/EEB bei Europos Parlamento ir Tarybos direktyvas 96/57/EB ir 2000/55/EB (OL L 191, 2004, p. 29), nepriėmimas per nustatytą terminą.

Rezoliucinė dalis

1. Nepriėmusi 2005 m. liepos 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2005/32/EB, nustatančią ekologinio projektavimo reikalavimų energiją vartojantiems gaminiams nustatymo sistemą ir iš dalies keičiančią Tarybos direktyvą 92/42/EEB bei Europos Parlamento ir Tarybos direktyvas 96/57/EB ir 2000/55/EB, įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, Graikijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Priteisti iš Graikijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 153, 2009 7 4.

2010 m. birželio 24 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Graikijos Respubliką

(Byla C-478/09) (¹)

(Akcinių bendrovių jungimas ar skaidymas — Reikalavimas pateikti nepriklausomo eksperto parengtą ataskaitą — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2010/C 221/22)

Proceso kalba: graikų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama S. La Pergola ir M. Karanasou Apostolopoulou

Atsakovė: Graikijos Respublika, atstovaujama N. Dafniou ir V. Karra,

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Nuostatų, būtinų įgyvendinti 2007 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir

Tarybos direktyvą 2007/63/EB, iš dalies keičiančią Tarybos direktyvas 78/855/EEB ir 82/891/EEB dėl reikalavimo, kad jungiant arba skaidant akcines bendroves nepriklausomas ekspertas parengtų ataskaitą, nepriėmimas per nustatytą terminą

Rezoliucinė dalis

1. Per nustatytą terminą nepriėmusi 2007 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2007/63/EB, iš dalies keičiančią Tarybos direktyvas 78/855/EEB ir 82/891/EEB dėl reikalavimo, kad jungiant arba skaidant akcines bendroves nepriklausomas ekspertas parengtų ataskaitą, įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, Graikijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Priteisti iš Graikijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 24, 2010 1 30.

2010 m. birželio 22 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (Cour de cassation (Prancūzija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) bylose prieš Aziz Melki (C-188/10), Sélim Abdeli (C-189/10)

(Byla C-188/10) (¹)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — SESV 267 straipsnis — Nacionalinio įstatymo atitikties tiek Sąjungos teisei, tiek nacionalinei Konstitucijai vertinimas — Nacionalinės teisės nuostatos, kuriomis pirmenybė teikiama konstitucingumo kontrolės ad hoc procedūrai — SESV 67 straipsnis — Laisvas asmenų judėjimas — Kontrolės kertant vidaus sienas panaikinimas — Reglamentas (EB) Nr. 562/2006 — 20 ir 21 straipsniai — Nacionalinės teisės nuostatos, kuriomis leidžiama tikrinti asmenų tapatybę Prancūzijos ir Konvencijos dėl Šengeno susitarimo įgyvendinimo šalimis esančių valstybių sausumos pasienyje ir 20 kilometrų Prancūzijos pasienio ruože)

(2010/C 221/23)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour de cassation

Šalys pagrindinėje byloje

Aziz Melki (C-188/10), Sélim Abdeli (C-189/10)

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Cour de cassation — Bendrųjų Sąjungos teisės principų ir SESV 67 bei 267 straipsnių aiškinimas — Privalomas išankstinis kreipimasis į Konstitucinę Tarybą, kai preziumuojama vidaus teisės akto nuostatos neatitiktis Konstitucijai kyla dėl jos prieštaravimo Sąjungos teisės nuostatomis — Sąjungos teisės viršenybė prieš nacionalinę teisę — Laisvas asmenų judėjimas — Asmenų kontrolės prie vidaus sienų nebuvimas

Rezoliucinė dalis

1. SESV 267 straipsniu draudžiamos valstybės narės teisės nuostatos, kuriomis įtvirtinama nacionalinių įstatymų konstitucingumo kontrolės *ad hoc* procedūra, jei dėl šiai procedūrai teikiamo pirmumo tiek prieš konstitucingumo klausimo perdavimą už įstatymų konstitucingumo kontrolę atsakingam nacionaliniam teismui, tiek po galimo šio teismo sprendimo šiuo klausimu jokie kiti teismai negalėtų pasinaudoti teise ar įvykdyti pareigą pateikti Teisingumo Teismui prejudicinius klausimus. Atvirkščiai, SESV 267 straipsniu nedraudžiamos tokios nacionalinės teisės nuostatos, jei kiti teismai išsaugo laisvę:

bet kuriuo, jų nuomone, tinkamu bylos nagrinėjimo momentu, net pasibaigus konstitucingumo kontrolės *ad hoc* procedūrai, pateikti Teisingumo Teismui bet kuri, jų nuomone, būtina prejudicinį klausimą,

imtis bet kurių būtinų priemonių užtikrinti Sąjungos teisės sistemoje asmenims suteiktų teisių laikiną teisminę apsaugą ir

pasibaigus šiai *ad hoc* procedūrai netaikyti ginčytinos nacionalinės teisės nuostatos, jeigu jie nusprendžia, kad ši prieštarauja Sąjungos teisei.

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas turi patikrinti, ar pagrindinėje byloje nagrinėjamas nacionalinės teisės nuostatas galima aiškinti laikantis šių Sąjungos teisės reikalavimų.

2. SESV 67 straipsnio 2 dalimi bei 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nusta-

tančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksas), 20 ir 21 straipsniais draudžiamos nacionalinės teisės nuostatos, kuriomis atitinkamos valstybės narės policijos pareigūnams suteikiami įgaliojimai tik šios valstybės narės ir 1990 m. birželio 19 d. Šengene (Liuksemburgas) pasirašytos Konvencijos dėl Šengeno susitarimo, 1985 m. birželio 14 d. sudaryto tarp Benilukso ekonominės sąjungos valstybių, Vokietijos Federacinės Respublikos ir Prancūzijos Respublikos Vyriausybių dėl laipsniško jų bendrų sienų kontrolės panaikinimo, įgyvendinimo šalimis esančių valstybių sausumos pasienio 20 km ruože tikrinti bet kurio asmens tapatybę, neatsižvelgiant į jo elgesį ir ypatingas aplinkybes, patvirtinančias viešosios tvarkos pažeidimo grėsmę, siekiant patikrinti įstatyme įtvirtintų pareigų turėti, nešioti ir pateikti dokumentus laikymąsi, nenumatant būtinų šių įgaliojimų ribų, užtikrinančių, kad praktinis naudojimas šiais įgaliojimais netaptų lygiaverčiu patikrinimams kertant sieną.

(¹) OL C 161, 2010 6 19.

2009 m. gruodžio 7 d. pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. lapkričio 16 d. Pirmosios instancijos teismo priimto sprendimo byloje T-354/09

(Byla C-507/09 P)

(2010/C 221/24)

Proceso kalba: bulgarų

Šalys

Apeliantė: Goldman Management AD, atstovaujama advokatės I. Lilkova

Kitos proceso šalys: Europos Komisija, Bulgarijos Respublika

2010 m. gegužės 6 d. nutartimi Teisingumo Teismas (septintoji kolegija) pripažino apeliacinį skundą akivaizdžiai nepriimtiniu.

2010 m. gegužės 6 d. Finanzgericht Hamburg (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje ADV Allround Vermittlungs AG in Liquidation prieš Finanzamt Hamburg-Bergedorf

(Byla C-218/10)

(2010/C 221/25)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Finanzgericht Hamburg

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: ADV Allround Vermittlungs AG in Liquidation

Atsakovė: Finanzamt Hamburg-Bergedorf

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas ⁽¹⁾ (toliau — Direktyva 77/388) 9 straipsnio 2 dalies e punkto šešta įtrauka (vėliau — iki 2009 m. gruodžio 31 d. galiojusios redakcijos 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 56 straipsnio 1 dalies f punktas, toliau — Direktyva 2006/112) turi būti aiškinama taip, kad „aprūpinimas personalu“ taip pat apima ir aprūpinimą savarankiškai dirbančiais asmenimis, kurie nėra įdarbinti paslaugas teikiančio verslininko?
2. Ar Direktyvos 77/388 17 straipsnio 1 dalis, 2 dalies a punktas, 3 dalies a punktas ir 18 straipsnio 1 dalies a punktas (dabar — Direktyvos 2006/112 167 straipsnis, 168 straipsnio a punktas, 169 straipsnio a punktas ir 178 straipsnio a punktas) turi būti aiškinami taip, kad nacionalinės procesinės teisės nuostatos turi užtikrinti, jog vienos ir tos pačios paslaugos apmokestinimas ir pareiga mokėti už ją mokesčių būtų vertinami vienodai paslaugą teikiančio ir paslaugą gaunančio verslininko atžvilgiu, net jei juos kontroliuoja skirtingos mokesčių tarnybos?

Tik jei atsakymas į 2 klausimą yra teigiamas:

3. Ar Direktyvos 77/388 17 straipsnio 1 dalis, 2 dalies a punktas, 3 dalies a punktas ir 18 straipsnio 1 dalies a

punktas (dabar — Direktyvos 2006/112 167 straipsnis, 168 straipsnio a punktas, 169 straipsnio a punktas ir 178 straipsnio a punktas) turi būti aiškinami taip, kad terminas, per kurį paslaugos gavėjas gali prašyti atskaityti pirkimo mokesčių už gautą paslaugą, nesibaigia, kol nepriimtas sprendimas dėl paslaugų teikiančio verslininko apmokestinimo ir jo pareigos mokėti mokesčių?

⁽¹⁾ OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23.

2010 m. gegužės 10 d. Landgericht Baden-Baden (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą baudžiamojoje byloje prieš Leo Apelt

(Byla C-224/10)

(2010/C 221/26)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Landgericht Baden-Baden

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Staatsanwaltschaft Baden-Baden

Atsakovas: Leo Apelt

Prejudiciniai klausimai

1. Ar valstybė narė, atsižvelgdama į Direktyvos 91/439/EEB ⁽¹⁾ 5 straipsnio 1 dalies a punktą, pagal kurį D kategorijos vairuotojo pažymėjimai gali būti išduodami tik vairuotojams, jau turintiems teisę vairuoti B kategorijai priskiriamas transporto priemonės, pagal šios direktyvos 1 straipsnį ir 8 straipsnio 2 ir 4 dalis gali atsisakyti pripažinti kitos valstybės narės išduotą B ir D kategorijų pažymėjimą galiojančiu, ypač D kategorijos atžvilgiu, jei šio pažymėjimo savininkui B kategorijos vairuotojo pažymėjimas buvo išduotas prieš tai, kol pirmojoje valstybėje teismine tvarka buvo atimta teisė vairuoti, o D kategorijos — tik po to, kai teismine tvarka buvo atimta teisė vairuoti ir baigėsi terminas, per kurį buvo draudžiama iš naujo suteikti teisę vairuoti?

2. Jeigu į pirmąjį klausimą turėtų būti atsakoma neigiamai:

Ar pirmoji valstybė narė gali atsisakyti pripažinti nurodytą vairuotojo pažymėjimą galiojančiu, ypač D kategorijos atžvilgiu, taikydama Direktyvos 2006/126/EB⁽²⁾ 11 straipsnio 4 dalį, pagal kurią valstybė narė atsisako pripažinti galiojančiu kitos valstybės narės išduotą vairuotojo pažymėjimą asmeniui, kurio vairuotojo pažymėjimas atimtas jį išdavusioje pirmojoje valstybėje narėje, jeigu teisė vairuoti B kategorijos transporto priemonę suteikta 2006 m. kovo 1 d., D kategorijos — 2007 m. balandžio 30 d., o vairuotojo pažymėjimas išduotas pastarąją dieną?

⁽¹⁾ 1991 m. liepos 29 d. Tarybos direktyva 91/439/EEB dėl vairuotojo pažymėjimų (OL L 237, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 1 t., p. 317).

⁽²⁾ 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/126/EB dėl vairuotojo pažymėjimų (OL L 403, p. 18).

2010 m. gegužės 10 d. Sozialgericht Nürnberg (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Juan Perez Garcia, Jose Arias Neira, Fernando Barrera Castro, Jose Bernal Fernandez teisių perėmėja Dolores Verdun Espinosa prieš Familienkasse Nürnberg

(Byla C-225/10)

(2010/C 221/27)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Sozialgericht Nürnberg

Šalys pagrindinėje byloje

Iškovai: Juan Perez Garcia, Jose Arias Neira, Fernando Barrera Castro, Jose Bernal Fernandez teisių perėmėja Dolores Verdun Espinosa

Atsakovė: Familienkasse Nürnberg

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 77 straipsnio 2 dalies b punkto i papunktis⁽¹⁾ turi būti aiškinamas taip, kad pašalpos šeimai, skirtos asmenims, kurie gauna senatvės ar invalidumo pensijas arba pensijas dėl nelaimingo atsitikimo darbe ar profesinės ligos pagal daugiau kaip vienos valstybės

narės teisės aktus (vadinamieji daugiau nei vieną pensiją gaunantys asmenys arba kelias pensijas gaunantys asmenys) ir kurių teisė į pensiją grindžiama pagal buvusios darbo vietos valstybės teisės aktus (nacionalinė teisė į pensiją), neturi būti suteikiamos buvusios darbo vietos valstybėje, jeigu gyvenamosios vietos valstybėje nors ir yra numatyta panaši didesnė išmoka, tačiau ji nesuderinama su kita išmoka, kurią pasirinko atitinkamas asmuo, remdamasis galimybe pasirinkti?

2. Ar Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 78 straipsnio 2 dalies b punkto i papunktis turi būti aiškinamas taip, kad pašalpos šeimai, skirtos našlaičiams, mirus pagal darbo sutartį dirbusiam asmeniui arba savarankiškai dirbusiam asmeniui, kuriam buvo taikomi kelių valstybių narių teisės aktai ir kurio fiktyvi teisė į našlaičių pensiją grindžiama pagal buvusios darbo vietos valstybės teisės aktus (galima nacionalinė teisė į pensiją), neturi būti suteikiamos buvusios darbo vietos valstybėje, jeigu gyvenamosios vietos valstybėje nors ir yra numatyta panaši didesnė išmoka, tačiau ji nesuderinama su kita išmoka, kurią pasirinko atitinkamas asmuo, remdamasis galimybe pasirinkti?

3. Ar tas pats taikoma ir Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 77 ar 78 straipsniuose įtvirtintos išmokos atžvilgiu, kuri nors ir nustatyta vaikams gyvenamosios vietos valstybėje, tačiau šios išmokos atžvilgiu nėra jokios galimybės pasirinkti?

⁽¹⁾ 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims ir jų šeimoms nariams, judantiems Bendrijoje (OL L 149, p. 2; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 35).

2010 m. gegužės 12 d. Tribunal de grande instance de Nanterre (Prancūzija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Société Tereos — Union de coopératives agricoles à capital variable prieš Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers

(Byla C-234/10)

(2010/C 221/28)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal de grande instance de Nanterre

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Société Tereos — Union de coopératives agricoles à capital variable*

Atsakovė: *Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers*

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Reglamento 1260/2001 ⁽¹⁾ 15 straipsnio 1 dalies d punktas turi būti aiškinamas taip, kad apskaičiuojant vidutinį nuostolį reikia visų kategorijų cukraus realių išlaidų sumą padalinti iš eksportuoto kiekio, nepaisant to, ar už jį buvo išmokėtos grąžinamosios išmokos, sumos?
2. Ar Reglamentas 1193/2009 ⁽²⁾, kiek jame nustatoma, kad cukraus gamybos mokestis apskaičiuojamas pagal vidutinį nuostolį, kuris eksportuotuose perdirbtuose produktuose esančiam cukrui apskaičiuojamas su šiais produktais susijusios grąžinamosios išmokos vieneto dydį padauginant iš viso eksportuoto kiekio, įskaitant ir tą, už kurį išmoka nebuvo gauta, o ne realiai patirtų išlaidų sumą padalijant iš eksportuoto kiekio, nepaisant to, ar už jį buvo išmokėtos grąžinamosios išmokos, yra negaliojantis atsižvelgiant į Tarybos reglamento 1260/2001 15 straipsnį?

⁽¹⁾ 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo (OL L 178, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 33 t., p. 17)

⁽²⁾ 2009 m. lapkričio 3 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1193/2009, kuriuo ištaisomi reglamentai (EB) Nr. 1762/2003, (EB) Nr. 1775/2004, (EB) Nr. 1686/2005 ir (EB) Nr. 164/2007 ir nustatomos 2002–2003, 2003–2004, 2004–2005 ir 2005–2006 prekybos metais cukraus sektoriuje taikomos gamybos mokesčių sumos (OL L 321, p. 1)

2010 m. gegužės 14 d. Finanzgericht Baden-Württemberg (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Cathy Schultz-Delzers, Pascal Schultz prieš Finanzamt Stuttgart III*

(Byla C-240/10)

(2010/C 221/29)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Finanzgericht Baden-Württemberg

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovai: *Cathy Schultz-Delzers, Pascal Schultz*

Atsakovė: *Finanzamt Stuttgart III*

Prejudiciniai klausimai

1. a) Ar *Einkommensteuergesetz* (Pajamų mokesčio įstatymas) 2005 ir 2006 metais galiojusios redakcijos 3 straipsnio 64 punktas suderinamas su darbuotojų judėjimo laisve pagal „Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo suvestinės redakcijos“ 45 straipsnį (buvęs Europos Bendrijos steigimo sutarties 39 straipsnis)?
- b) Ar *Einkommensteuergesetz* 2005 ir 2006 metais galiojusios redakcijos 3 straipsnio 64 punktas reiškia pagal SESV 18 straipsnį (buvęs EB sutarties 12 straipsnis) draudžiamą paslėptą diskriminaciją dėl pilietybės?
2. Jei į pirmąjį klausimą bus atsakyta neigiamai: ar *Einkommenssteuergesetz* 2005 ir 2006 metais galiojusios redakcijos 3 straipsnio 64 punktas suderinamas su SESV 21 straipsnyje (buvęs EB sutarties 18 straipsnis) nustatyta Sąjungos piliečių judėjimo laisve?

2010 m. gegužės 17 d. Unabhängiger Verwaltungssenat Salzburg (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Harald Jung und Gerald Hellweger prieš Magistrat der Stadt Salzburg, weitere Partei: Finanzamt Salzburg-Stadt*

(Byla C-241/10)

(2010/C 221/30)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Unabhängiger Verwaltungssenat Salzburg

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovai: *Harald Jung ir Gerald Hellweger*

Atsakovė: Magistrat der Stadt Salzburg

Kita šalis: Finanzamt Salzburg-Stadt

Prejudicinis klausimas

Ar Vengrijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą akto X priede pateiktą Stojimo akte 24 straipsnyje nurodytą sąrašą (1 dalis „Laisvas asmenų judėjimas“) ⁽¹⁾ (OL L 236, p. 846-848) reikia aiškinti taip, kad darbuotojų nuoma iš Vengrijos į Austriją nelaikytina darbuotojų komandiravimu, o nacionaliniai apribojimai, susiję su Vengrijos darbuotojų įdarbinimu Austrijoje, taikomi analogiškai ir Vengrijos įmonių išnuomotiems (ir jose pagal nustatytą tvarką įdarbintiems) darbuotojams vengrams Austrijoje?

⁽¹⁾ OL L 236, 2003, p. 846.

2010 m. gegužės 18 d. Europaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. kovo 2 d. Bendrojo Teismo (trečioji kolegija) priimto sprendimo byloje T-70/05 Europaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE prieš Europos jūrų saugumo agentūrą (EMSA)

(Byla C-252/10)

(2010/C 221/31)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: Europaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE, atstovaujama advokatų N. Korogiannakis, M. Dermitzakis

Kita proceso šalis: Europos jūrų saugumo agentūra (EMSA)

Apeliantės reikalavimai

— Panaikinti Bendrojo Teismo sprendimą.

— Panaikinti EMSA sprendimą atmesti apeliantės pasiūlymą, pateiktą per konkursą EMSA C-1/01/04 dėl sutarties, vadinamos „SafeSeaNet patvirtinimas ir tolimesnė plėtra“, ir sudaryti sutartį su kitu dalyviu.

— Priteisti iš EMSA apeliantės patirtas bylinėjimosi ir kitas išlaidas, įskaitant susijusias su pirmine procedūra, net jeigu šis apeliacinis skundas būtų atmestas, o taip pat susijusias su šiuo apeliacinis skundu, jei jis bus patenkintas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantė mano, kad skundžiamas sprendimas turi būti panaikintas dėl šių priežasčių:

Pirma, apeliantė teigia, kad Bendrasis Teismas padarė teisės klaidą klaidingai aiškindamas Finansinį reglamentą ⁽¹⁾, Įgyvendinimo taisykles ir Direktyvą 92/50 ⁽²⁾, o būtent Finansinio reglamento 97 straipsnį, Įgyvendinimo taisyklių 138 straipsnį ir Direktyvos 92/50 17 straipsnio 1 dalį.

Antra, apeliantė tvirtina, kad Bendrasis Teismas padarė teisės klaidą savo sprendimo 178 punkte nurodydamas, jog kadangi *Evropaiki Dynamiki* buvo išsamiai susipažinusi su specifikacijomis, ji galėjo suprasti konkursą laimėjusio dalyvio pasiūlymo santykinis privalumus. Panašu, kad šiame sprendime Bendrasis Teismas netiesiogiai pripažino, kad perkančioji organizacija pateikė ribotą informaciją. Tačiau užuot panaikinęs ginčijamą sprendimą, Bendrasis Teismas iš naujo ir visiškai klaidingai aiškina motyvavimo pareigą, nes jis ją susieja su asmeninėmis šio sprendimo adresato savybėmis. Be to, Bendrojo Teismo prielaida klaidinga, nes apeliantė neturėjo (ir netgi šiandien neturi) galimybės suprasti konkursą laimėjusio dalyvio pasiūlymo santykinį pranašumą (jeigu jų yra), juo labiau, kad Bendrasis Teismas pakankamai nemotyvavo savo sprendimo tam, kad aiškiai juos įvardytų.

Trečia, apeliantė mano, kad Bendrasis Teismas padarė teisės klaidą dėl ieškinio pagrindo, susijusio su akivaizdžia vertinimo klaida, nurodydamas, jog apeliantė savo argumentuose pateikė tik bendrus teiginius ir todėl neįrodė ar ir kokiu būdu nurodytos klaidos įtakojo galutinį pasiūlymų vertinimo rezultatą. Atrodo, kad Bendrasis Teismas sau prieštarauja atmesdamas ieškinio pagrindą, susijusį su motyvavimo stoka, ir kartu reikalaujamas, kad *Evropaiki Dynamiki* „detaliai“ parodytų, kaip nurodytos klaidos atsispindi vertinimo komiteto ataskaitoje.

⁽¹⁾ 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento (OL L 248, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 skyrius, 4 t., p. 74).

⁽²⁾ 1992 m. birželio 18 d. Tarybos direktyva 92/50/EEB dėl viešojo paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 209, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 skyrius, 1 t., p. 322).

2010 m. gegužės 25 d. Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje David Barcenilla Fernández prieš Gerardo García S.L.

(Byla C-256/10)

(2010/C 221/32)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: David Barcenilla Fernández

Atsakovė: Gerardo García S.L.

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Direktyvos 2003/10/EB ⁽¹⁾ 3 straipsnis, 5 straipsnio 2 dalis, 6 ir 7 straipsniai turi būti aiškinami taip, kad įmonė, kurioje kasdienis darbuotojus veikiančio triukšmo lygis (išmatuotas neatsižvelgiant į klausos apsaugos priemonių poveikį) viršija 85 dbA, įvykdo šioje direktyvoje nustatytus prevencinius įpareigojimus dėl fizinių darbo sąlygų, suteikdama šiems darbuotojams tokias klausos apsaugos priemones, kurios taip sumažina triukšmą, kad kasdienis darbuotojus veikiančio triukšmas sumažėja iki mažesnio nei 80 dbA lygio?
2. Ar Direktyvos 2003/10/EB 5 straipsnio 2 dalis turi būti aiškinama taip, kad „techninių ir (arba) organizacinių priemonių programos“, kurią turi įdiegti įmonė, kurioje kasdienis darbuotojus veikiančio triukšmo lygis (išmatuotas neatsižvelgiant į klausos apsaugos priemonių poveikį) viršija 85 dbA, tikslas yra sumažinti triukšmo poveikį iki mažesnio nei 85 dbA lygio?
3. Jei į pirmąjį klausimą būtų atsakyta neigiamai, ar Direktyva 2003/10/EB draudžiama nacionalinės teisės normos ar teismų praktika, pagal kurias įmonė atleidžiama nuo pareigos sumokėti kompensaciją pinigais, kurią iš principo turi gauti darbuotojai, kasdien veikiami 85 dbA lygį viršijančio triukšmo dėl to, kad ji šiems darbuotojams suteikia

klausos apsaugos priemones, kurios taip sumažina triukšmą, kad kasdienis jo poveikis tampa mažesnis nei 80 dbA?

⁽¹⁾ 2003 m. vasario 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/10/EB dėl būtiniausių sveikatos ir saugos reikalavimų, susijusių su fizinių veiksmų (triukšmo) keliama rizika darbuotojams (Septynioliktoji atskira direktyva, kaip apibrėžta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje) (OL L 42, p. 38; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 4 t., p. 300).

2010 m. gegužės 25 d. Tribunalul Dâmbovița (Rumunija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Nicușor Grigore prieš Regia Națională a Pădurilor Romsilva — Direcția Silvică București

(Byla C-258/10)

(2010/C 221/33)

Proceso kalba: rumunų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunalul Dâmbovița

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Nicușor Grigore

Atsakovė: Regia Națională a Pădurilor Romsilva — Direcția Silvică București

Prejudiciniai klausimai

1. Ar laikotarpis, kuriuo girininkas, kurio darbo laikas pagal individualią darbo sutartį yra 8 valandos per dieną, privalo užtikrinti tam tikros miško valdos priežiūrą numatant, nelygu atvejais, drausminę, finansinę, administracinę ar baudžiamąją atsakomybę už žalą, konstatuotą jo valdomoje teritorijoje, neatsižvelgiant į tai, kada atsiranda žala, yra „darbo laikas“ Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/88/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų ⁽¹⁾ 2 straipsnio 1 dalies nuostatų prasme?
2. Ar atsakymas į pirmą klausimą yra kitoks tuo atveju, jei girininkas gyvena tarnybinėse patalpose, esančiose jam patikėtoje valdyti miško valdoje?

3. Ar pažeidžiamos Direktyvos 2003/88/EB 6 straipsnio „Maksimalus savaitės darbo laikas“ nuostatos tuo atveju, kai, nors individualioje darbo sutartyje numatytas maksimalus 8 valandų darbo dienos ir 40 valandų darbo savaitės laikas, faktiškai dėl teisinių įsipareigojimų girininkas privalo užtikrinti nuolatinę jam patikėtos valdyti miško valdos priežiūrą?
4. Jei atsakymas į pirmą klausimą teigiamas, ar darbdavys privalo mokėti darbo užmokestį arba analogiškas išmokas už laikotarpį, kuriuo girininkas privalo užtikrinti miško priežiūrą?
5. Jei atsakymas į pirmą klausimą neigiamas, koks teisinis režimas taikytinas laikotarpiui, kuriuo girininkas atsako už jam patikėtos valdyti miško dalies priežiūrą?

(¹) OL L 299, 2003, p. 9; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 4 t., p. 381.

2010 m. gegužės 25 d. Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Pedro Antonio Macedo Lozano prieš Gerardo García S.L.

(Byla C-261/10)

(2010/C 221/34)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Pedro Antonio Macedo Lozano

Atsakovė: Gerardo García S.L.

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Direktyvos 2003/10/EB (¹) 3 straipsnis, 5 straipsnio 2 dalis, 6 ir 7 straipsniai turi būti aiškinami taip, kad įmonė, kurioje kasdienis darbuotojus veikiančio triukšmo lygis

(išmatuotas neatsižvelgiant į klausos apsaugos priemonių poveikį) viršija 85 dbA, įvykdo šioje direktyvoje nustatytus prevencinius įpareigojimus dėl fizinių darbo sąlygų, suteikdama šiems darbuotojams tokias klausos apsaugos priemones, kurios taip sumažina triukšmą, kad kasdienis darbuotojus veikiančio triukšmas sumažėja iki mažesnio nei 80 dbA lygio?

2. Ar Direktyvos 2003/10/EB 5 straipsnio 2 dalis turi būti aiškinama taip, kad „techninių ir (arba) organizacinių priemonių programos“, kurią turi įdiegti įmonė, kurioje kasdienis darbuotojus veikiančio triukšmo lygis (išmatuotas neatsižvelgiant į klausos apsaugos priemonių poveikį) viršija 85 dbA, tikslas yra sumažinti triukšmo poveikį iki mažesnio nei 85 dbA lygio?

3. Jei į pirmąjį klausimą būtų atsakyta neigiamai, ar Direktyva 2003/10/EB draudžiama nacionalinės teisės normos ar teismų praktika, pagal kurias įmonė atleidžiama nuo pareigos sumokėti kompensaciją pinigais, kurią iš principo turi gauti darbuotojai, kasdien veikiami 85 dbA lygį viršijančio triukšmo dėl to, kad ji šiems darbuotojams suteikia klausos apsaugos priemones, kurios taip sumažina triukšmą, kad kasdienis jo poveikis tampa mažesnis nei 80 dbA?

(¹) 2003 m. vasario 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/10/EB dėl būtiniausių sveikatos ir saugos reikalavimų, susijusių su fizinių veiksmų (triukšmo) keliama rizika darbuotojams (Septynioliktoji atskira Direktyva, kaip apibrėžta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje) (OL L 42, p. 38; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 4 t., p. 300).

2010 m. gegužės 28 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Belgijos Karalystę

(Byla C-265/10)

(2010/C 221/35)

Proceso kalba: olandų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama P. Oliver ir M. van Beek

Atsakovė: Belgijos Karalystė

Reikalavimai

Komisija reikalauja:

— Pripažinti, kad nepriėmusi visų reikalingų teisės aktų, kad būtų galima taikyti sankcijas už 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiančio Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiančio Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinancio Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB bei 2000/21/EB⁽¹⁾ pažeidimus, arba apie tokius teisės aktus nepranešusi Komisijai, Belgijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šio reglamento 126 str.

— Priteisti iš Belgijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Kadangi Belgijos Karalystė priėmė ne visas priemones, skirtas taikyti sankcijas už REACH Reglamentas pažeidimus, turėjusias įsigaliooti ne vėliau kaip 2008 m. gruodžio 1 d., arba apie tokias priemones nepranešė Komisijai, Belgijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šio reglamento 126 straipsnį.

⁽¹⁾ OL L 396, p. 1.

2010 m. gegužės 28 d. Tribunal de première instance de Namur (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje André Rossius prieš État belge — SPF Finances

(Byla C-267/10)

(2010/C 221/36)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal de première instance de Namur

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: André Rossius

Atsakovė: État belge — SPF Finances

Į bylą įstojusi šalis: État belge — SPF Défense

Prejudiciniai klausimai

1. Ar šios Europos Sąjungos teisės nuostatos:

1) 2007 m. gruodžio 13 d. Lisabonos sutarties, iš dalies keičiančios Europos Sąjungos sutartį, pasirašytą 1992 m. vasario 7 d. Maastrichte, įsigaliojusios 2009 m. gruodžio 1 d., 6 straipsnis, pagal kurį: „Sąjunga pripažįsta 2000 m. gruodžio 7 d. Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, patikslintoje 2007 m. gruodžio 12 d. Strasbūre, išdėstyta teises, laisves ir principus; Chartija turi tokią pat teisinę galią, kaip ir Sutartys. <...>“,

2) Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos⁽¹⁾ 35 straipsnis, pagal kurį „kiekvienas turi teisę į profilaktinę sveikatos priežiūrą ir teisę į gydymą <...>. Apibrėžiant ir vykdant visą Sąjungos politiką ir veiklą, užtikrinamas aukštas žmonių sveikatos apsaugos lygis“,

aiškinamos pagal pagrindinius principus, kuriais paremta Europos Sąjunga, kurie nurodyti Lisabonos sutarties konstatuojamosiose dalyse,

draudžia valstybei narei, šiuo atveju Belgijai, ir toliau leisti savo teritorijoje gaminti, importuoti, reklamuoti ir parduoti rūkymui skirtą apdorotą tabaką, nors ši valstybė oficialiai pripažino, kad šie produktai yra labai žalingi juos vartojančių asmenų sveikatai ir nustatyta, kad jie sukelia daug ligų, susijusių su nedarbingumu, bei daug priešlaikinių mirčių, ir dėl to būtų logiška juos uždrausti?

2. Ar šios Europos Sąjungos teisės nuostatos:

1) 2007 m. gruodžio 13 d. Lisabonos sutarties, iš dalies keičiančios Europos Sąjungos sutartį, pasirašytą 1992 m. vasario 7 d. Maastrichte, įsigaliojusios 2009 m. gruodžio 1 d., 6 straipsnis, pagal kurį: „Sąjunga pripažįsta 2000 m. gruodžio 7 d. Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, patikslintoje 2007 m. gruodžio 12 d. Strasbūre, išdėstyta teises, laisves ir principus; Chartija turi tokią pat teisinę galią, kaip ir Sutartys. <...>“,

2) Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 35 straipsnis, pagal kurį „kiekvienas turi teisę į profilaktinę sveikatos priežiūrą ir teisę į gydymą <...>. Apibrėžiant ir vykdančią visą Sąjungos politiką ir veiklą, užtikrinamas aukštas žmonių sveikatos apsaugos lygis“;

aiškinamos pagal pagrindinius principus, kuriais paremta Europos Sąjunga, nurodytus Lisabonos sutarties preambuloje,

draudžia, kad šiomis Belgijos teisės nuostatomis:

La loi générale sur les douanes et accises coordonnée par arrêté royal du 18 juillet 1977 (1977 m. birželio 18 d. Karaliaus dekretu suderintas bendras muitų ir akcizų įstatymas, 1977 m. rugsėjo 21 d. *Moniteur belge*) du 2t septembre 1977), patvirtinto 1978 m. liepos 6 d. Įstatymu (1978 m. rugpjūčio 12 d. *Moniteur belge*) 1 straipsniu,

La loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accise (1997 m. birželio 10 d. Įstatymas dėl akcizais apmokestinamų produktų laikymo, judėjimo ir kontrolės, 1997 m. rugpjūčio 1 d. *Moniteur belge*),

La loi du 3 avril 1997 relative au régime fiscal des tabacs manufacturés (1997 m. balandžio 3 d. Apdoroto tabako apmokestinimo įstatymas, 1997 m. rugpjūčio 1 d. *Moniteur belge*), iš dalies pakeistu 2006 m. lapkričio 26 d. Įstatymu (2006 m. gruodžio 8 d. *Moniteur belge*),

Belgijos valstybei būtų leidžiama rūkyti skirtą apdorotą tabaką laikyti akcizo mokesčio apmokestinamąja baze, nors:

pirma, ši valstybė oficialiai pripažino, kad šie produktai yra labai žalingi juos vartojančių asmenų sveikatai, ir nustatyta, kad jie sukelia daug ligų, susijusių su nedarbingumu, bei daug priešlaikinių mirčių, ir tai logiškai pateisintų jų išnykimą,

antra, pati valstybė, daugiau dėmesio skirdama pajamoms iš mokesčių nei bet kokiame realiai atgrasančiame poveikiui, trukdo priimti priemones, galinčias veiksmingai skatinti šį išnykimą?

2010 m. gegužės 28 d. Tribunal de première instance de Namur (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Marc Collard prieš État belge — SPF Finances

(Byla C-268/10)

(2010/C 221/37)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal de première instance de Namur

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Marc Collard

Atsakovė: État belge — SPF Finances

Į bylą įstojusi šalis: État belge — SPF Défense

Prejudiciniai klausimai

1. Ar šios Europos Sąjungos teisės nuostatos:

- 1) 2007 m. gruodžio 13 d. Lisabonos sutarties, iš dalies keičiančios Europos Sąjungos sutartį, pasirašytą 1992 m. vasario 7 d. Maastrichte, įsigaliojusios 2009 m. gruodžio 1 d., 6 straipsnis, pagal kurį: „Sąjunga pripažįsta 2000 m. gruodžio 7 d. Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, patikslintoje 2007 m. gruodžio 12 d. Strasbūre, išdėstytas teises, laisves ir principus; Chartija turi tokią pat teisinę galią, kaip ir Sutartys. <...>“,
- 2) Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos⁽¹⁾ 35 straipsnis, pagal kurį „kiekvienas turi teisę į profilaktinę sveikatos priežiūrą ir teisę į gydymą <...>. Apibrėžiant ir vykdančią visą Sąjungos politiką ir veiklą, užtikrinamas aukštas žmonių sveikatos apsaugos lygis“;

⁽¹⁾ OL C 364, 2000 12 8, p. 1.

aiškinamos pagal pagrindinius principus, kuriais paremta Europos Sąjunga, kurie nurodyti Lisabonos sutarties konstatuojamosiose dalyse,

draudžia valstybei narei, šiuo atveju Belgijai, ir toliau leisti savo teritorijoje gaminti, importuoti, reklamuoti ir parduoti rūkymui skirtą apdorotą tabaką, nors ši valstybė oficialiai pripažino, kad šie produktai yra labai žalingi juos vartojančių asmenų sveikatai ir nustatyta, kad jie sukelia daug ligų, susijusių su nedarbingumu, bei daug priešlaikinių mirčių, ir dėl to būtų logiška juos uždrausti?

2. Ar šios Europos Sąjungos teisės nuostatos:

- 1) 2007 m. gruodžio 13 d. Lisabonos sutarties, iš dalies keičiančios Europos Sąjungos sutartį, pasirašytą 1992 m. vasario 7 d. Maastrichte, įsigaliojusios 2009 m. gruodžio 1 d., 6 straipsnis, pagal kurį: „Sąjunga pripažįsta 2000 m. gruodžio 7 d. Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, patikslintoje 2007 m. gruodžio 12 d. Strasbūre, išdėstytas teises, laisves ir principus; Chartija turi tokią pat teisinę galią, kaip ir Sutartys. <...>“,
- 2) Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 35 straipsnis, pagal kurį „kiekvienas turi teisę į profilaktinę sveikatos priežiūrą ir teisę į gydymą <...>. Apibrėžiant ir vykdant visą Sąjungos politiką ir veiklą, užtikrinamas aukštas žmonių sveikatos apsaugos lygis“,

aiškinamos pagal pagrindinius principus, kuriais paremta Europos Sąjunga, nurodytus Lisabonos sutarties preambuleje,

draudžia, kad šiomis Belgijos teisės nuostatomis:

La loi générale sur les douanes et accises coordonnée par arrêté royal du 18 juillet 1977 (1977 m. birželio 18 d. Karaliaus dekretu suderintas bendras muitų ir akcizų įstatymas, 1977 m. rugsėjo 21 d. *Moniteur belge*) du 21 septembre 1977), patvirtinto 1978 m. liepos 6 d. Įstatymu (1978 m. rugpjūčio 12 d. *Moniteur belge*) 1 straipsniu,

La loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accise (1997 m. birželio 10 d. Įstatymas dėl akcizais apmokestinamų produktų laikymo, judėjimo ir kontrolės, 1997 m. rugpjūčio 1 d. *Moniteur belge*),

La loi du 3 avril 1997 relative au régime fiscal des tabacs manufacturés (1997 m. balandžio 3 d. Apdoroto tabako apmokestinimo įstatymas, 1997 m. rugpjūčio 1 d. *Moniteur*

belge), iš dalies pakeistu 2006 m. lapkričio 26 d. Įstatymu (2006 m. gruodžio 8 d. *Moniteur belge*),

Belgijos valstybei būtų leidžiama rūkyti skirtą apdorotą tabaką laikyti akcizo mokesčio apmokestinamąja baze, nors:

pirma, ši valstybė oficialiai pripažino, kad šie produktai yra labai žalingi juos vartojančių asmenų sveikatai, ir nustatyta, kad jie sukelia daug ligų, susijusių su nedarbingumu, bei daug priešlaikinių mirčių, ir tai logiškai pateisintų jų išnykimą,

antra, pati valstybė, daugiau dėmesio skirdama pajamoms iš mokesčių nei bet kokiam realiai atgrasančiam poveikiui, trukdo priimti priemones, galinčias veiksmingai skatinti šį išnykimą?

(¹) OL C 364, 2000 12 8, p. 1.

2010 m. gegužės 28 d. Tribunal administratif de Montreuil (Prancūzija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Société Accor Services France prieš Le Chèque Déjeuner CCR, Etablissement Public de Santé de Ville-Evrard

(Byla C-269/10)

(2010/C 221/38)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal administratif de Montreuil

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Société Accor Services France*

Atsakovės: *Le Chèque Déjeuner CCR, Etablissement Public de Santé de Ville-Evrard*

Prejudicinis klausimas

Ar minėtos *Code des marchés publics* 53 straipsnio nuostatos atitinka 2004 m. kovo 31 d. Direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo ⁽¹⁾ ir Europos Sąjungos sutarties nuostatas?

⁽¹⁾ 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132).

2010 m. gegužės 31 d. Korkein hallinto-oikeus (Suomija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje
Lotta Gistö

(Byla C-270/10)

(2010/C 221/39)

Proceso kalba: suomių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Korkein hallinto-oikeus

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Lotta Gistö

Atsakovė: Veronsaajien oikeudenvallontayksikkö

Prejudicinis klausimas

Ar Lotta Gistö atveju Protokolo ⁽¹⁾ 14 straipsnį reikia aiškinti taip, kad pagal Protokolo nuostatas 2007 metais jos gyvenamoji vieta mokesčių mokėjimo tikslais tebebuvo Suomijoje, arba ar Protokolo nuostatos reiškia, kad galiausiai vis dėlto yra svarbūs valstybės narės nacionalinės teisės aktai, nagrinėjant klausimą dėl neriboto apmokestinimo šioje valstybėje narėje, šiuo atveju Suomijoje?

⁽¹⁾ 1965 m. balandžio 8 d. Protokolas dėl Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų (OL C 321, p. 318).

2010 m. geg 31 d. Dioikitiko Efeteio Thessalonikis (Graikija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje
Susana Berkizi-Nikolakaki prieš Anotato Symvoulio Epilogis Prosopikou (ASEP) ir Aristoteleio Panepistimio Thessalonikis (APT)

(Byla C-272/10)

(2010/C 221/40)

Proceso kalba: graikų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Dioikitiko Efeteio Thessalonikis (Salonikų administracinis apeliacinis teismas)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Susana Berkizi-Nikolakaki

Atsakovai: *Anotato Symvoulio Epilogis Prosopikou* (Vyriausioji darbuotojų atrankos taryba, ASEP) ir *Aristoteleio Panepistimio Thessalonikis* (Salonikų Aristotelio universitetas, APT)

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Prezidento dekreto Nr. 164/2004 11 straipsnio 2 dalies nuostata, pagal kurią darbuotojas, siekiantis, kad būtų patvirtinta, jog tenkinamos sąlygos terminuotai darbo sutarčiai pakeisti į neterminuotą darbo sutartį, privalo per du mėnesius nuo šio dekreto įsigaliojimo dienos pateikti atitinkamam juridiniam asmeniui prašymą su duomenimis, iš kurių matyti, kad minėtos sąlygos tenkinamos, yra suderinama su 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotą sutartį tikslu ir veiksmingumu pagal EB 139 straipsnio 2 dalį ir 249 straipsnio trečią pastraipą, turint mintyje, kad minėtas terminas yra naikinamasis, o tai reiškia, jog darbuotojas, nepateikęs prašymo per du mėnesius, netenka teisės į sutarties pakeitimą?
2. Atsižvelgiant į 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB tikslą ir pagal EB 139 straipsnio 2 dalį, ar pakanka, kad nuostata, kurioje numatytas dviejų mėnesių terminas tam, kad būtų pasirūpinta visais darbuotojais, kuriems taikomas Prezidento dekreto Nr. 164/2004 11 straipsnis, siekiant užtikrinti minėtos direktyvos tikslų įgyvendinimą pagal EB 249 straipsnio trečią pastraipą, būtų paskelbta tik Oficialiajame leidinyje?

3. Ar, turint mintyje tai, kad iki Prezidento dekreto Nr. 164/2004 priimtose analogiškose teisės nuostatose numatyti atitinkami terminai buvo pratęsti, tai, kad dviejų mėnesių terminas nebuvo pratęstas, yra bendro darbuotojų apsaugos lygio sumažinimas, pažeidžiant 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB 8 punkto 3 dalį?

2010 m. birželio 1 d. Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje David Montoya Medina prieš Fondo de Garantía Salarial y Universidad de Alicante

(Byla C-273/10)

(2010/C 221/41)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: David Montoya Medina

Atsakovė: Fondo de Garantía Salarial y Universidad de Alicante

Prejudiciniai klausimai

Ar 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB ⁽¹⁾ 4 punkte įtvirtintam nediskriminavimo principui prieštarauja 2002 m. spalio 15 d. Valensijos vyriausybės dekretu Nr. 174/2002 dėl Valensijos valstybinių universitetų akademiniam personalui, dirbančiam pagal darbo sutartis, taikomo režimo ir darbo užmokesčio ir universitetų dėstytojų papildomo užmokesčio įtvirtinta nuostata, kuria nepripažįstama daktaro laipsnį įgijusių dėstytojų asistentų (*profesores ayudantes doctores*) teisė gauti tokį darbo stažo priedą, koks yra trejų metų darbo stažo priedas, nors tokia teisė pripažįstama daktaro laipsnį įgijusiems lektoriams (*profesores contratados doctores*)?

⁽¹⁾ 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyva 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotą sutartį (OL L 175, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 368)

2010 m. birželio 1 d. pareikštas ieškinytis byloje Europos Komisija prieš Vengrijos Respubliką

(Byla C-274/10)

(2010/C 221/42)

Proceso kalba: vengrų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama D. Triantafyllou ir B. D. Simon

Atsakovė: Vengrijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad įpareigojusi apmokestinamuosius asmenis, kurių mokesčių deklaracijoje už bet kurį mokestinį laikotarpį susidaro „skirtumas“ 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos ⁽¹⁾ 183 straipsnio prasme, perkelti šį skirtumą ar bent jo dalį į kitą mokestinį laikotarpį, jei apmokestinamasis asmuo tiekėjui nesumokėjo visos sumos už įsigytą prekę ar paslaugą, ir dėl šios pareigos apmokestinamiesiems asmenims, kurių mokesčių deklaracijoje nuolat susidaro „skirtumas“, sukūrusi padėtį, kad jie gali būti priversti perkelti tokį skirtumą į kitą mokestinį laikotarpį daugiau nei vieną kartą, Vengrijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

— Priteisti iš Vengrijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinių pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis ieškinytis pateiktas dėl Vengrijos mokesčių teisės nuostatos, pagal kurią užbaigdami mokestinį laikotarpį apmokestinamieji asmenys gali prašyti grąžinti pridėtinės vertės mokesčio (toliau — PVM) permoką, tik jei ji yra didesnė nei PVM, tenkantis už vis dar neapmokėtas operacijas. Dėl ginčijamų teisės normų apmokestinamasis asmuo negali prašyti grąžinti mokesčio permokos dalies, atitinkančios neapmokėtoms prekėms ir paslaugoms tenkančiam PVM, ir turi perkelti ją į kitą mokestinį laikotarpį. Tuo atveju, kai mokestinio laikotarpio pabaigoje PVM permoka yra mažesnė arba lygi už neapmokėtas prekes (paslaugas) tenkančiam PVM, apmokestinamasis asmuo turi perkelti visą PVM permoką į kitą mokestinį laikotarpį. Tokia pati situacija susidaro ir baigiantis šiam kitam mokestiniam laikotarpiui, nes teisės aktais neribojamas šio reikalavimo galiojimo laikotarpis, todėl apmokestinamajam asmeniui gali tekti amžinai perkėlinėti PVM permoką.

Komisija neginčija aplinkybės, kad Direktyvos 2006/112 (toliau — direktyva) 183 straipsniu valstybėms narėms paliekama galimybė nuspręsti, ar grąžinti, ar perkelti PVM permoką. Tačiau valstybės narės gali naudotis šia galimybe tik laikydamosi visų bendros PVM sistemos principų ir visų pirma mokestinio neutralumo principo. Kadangi direktyvos 183 straipsnis, kuriuo valstybėms narėms leidžiama perkelti PVM permoką į kitą mokestinį laikotarpį, yra mokestinio neutralumo principą apribojanti norma, ją reikia aiškinti siaurai ir ja negali būti remiamasi priimant mokestinio neutralumo principui ar atskaitos sistemos tikslams priešingas nacionalines normas.

Žvelgiant pro mokestinio neutralumo principo prizmę, atskaitos sistemos tikslas yra visiškai pašalinti PVM našta, kuri ūkio subjektui tenka vykdant ekonominę veiklą. Šis principas neleidžia valstybėms narėms kelti PVM permokos grąžinimui reikalavimus, kuriais apmokestinamajam asmeniui būtų užkraunama našta ir daromas poveikis jo finansinei padėčiai, mokumui ar komerciniams sprendimams. Tačiau ginčijamais Vengrijos teisės aktais numatytas PVM permokos negrąžinimas apmokestinamiesiems subjektams sukuria šiuos padarinius dėl dviejų priežasčių.

Pirma, iš mokėtino PVM atskaitytina PVM permoka laikytina apmokestinamojo asmens turimu kreditu, o šio kredito sumokėjimo atidėjimas sumažina kreditoriaus, t. y. apmokestinamojo asmens, pelną ir mokumą, taip padidindamas verslo riziką. Apmokestinamasis asmuo privalo sumokėti PVM už tiekiamas prekes ir teikiamas paslaugas, net jei jos vis dar neapmokėtos, o susigrąžinti PVM už įsigytas prekes ir gautas paslaugas gali, tik jei iš tikrųjų jas apmokėjo.

Antra, PVM permokos negrąžinimas yra našta ne tik apmokestinamajam asmeniui kreditoriui, bet ir kitam apmokestinamojoje operacijoje dalyvaujančiam apmokestinamajam asmeniui, t. y. pardavėjui. Mažėjant kliento mokumui didėja pardavėjo rizika negauti atlyginimo už patiektas prekes ar suteiktas paslaugas arba gauti jį pavėluotai, nors pardavėjas privalo sumokėti PVM už šias patiektas prekes ir suteiktas paslaugas nepriklausomai nuo šios situacijos.

Komisija mano, kad apmokestinamiesiems asmenims pagal teisės normą tenkančios naštos neutralumo neįmanoma pasiekti nustatant jiems naują našta. Teisės norma siekiamo neutralumo galima pasiekti tik numačius apmokestinamajam asmeniui kaip

kreditoriui galimybę susigrąžinti sumokėtą PVM kompensuoti jį iš skolos, susidariusios dėl jam kaip skolininkui tenkančios naštos.

Galiausiai, kadangi direktyvos 183 straipsniu leidžiama perkelti PVM permoką tik „į kitą laikotarpį“, jis pažeidžiamas ginčijamais Vengrijos teisės aktais, nes juose nenumatyta galimybė apmokestinamajam asmeniui susigrąžinti permokos pasibaigus šiam kitam mokestiniam laikotarpiui. Be to, mažinant kliento mokumą ir mažinant pačią permokos grąžinimo galimybę, Vengrijos teisės aktais apmokestinamajam asmeniui neužtikrinama, kad kada nors jam bus grąžinta ši permoka. Tuo atveju, jei šis asmuo dėl nemokumo nutraukia veiklą nesumokėjęs už visas gautas prekes ar paslaugas, nenumatyta galimybės susigrąžinti neapmokėtoms operacijoms tenkantį PVM ir jis lieka valstybei.

Remdamasi išdėstytais motyvais Komisija mano, kad priėmus teisės aktus, kuriais nustatė mokestinio neutralumo principą pažeidžiančius reikalavimus PVM permokai grąžinti ir leido be paliovos perkėlinėti šią permoką, Vengrijos teisės aktų leidėjas viršijo jai direktyvos 183 straipsniu suteiktą diskreciją.

(¹) OL L 347, p. 1.

2010 m. birželio 9 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką

(Byla C-286/10)

(2010/C 221/43)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama P. Guerra e Andrade ir M. van Beek

Atsakovė: Portugalijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nepriėmusi visų 2005 m. liepos 18 d. Tarybos direktyvai 2005/47/EB dėl Europos Geležinkelių Bendrijos (CER) ir Europos Transporto Darbuotojų Federacijos (ETF) susitarimo dėl mobiliųjų darbuotojų, teikiančių su sąveika susijusias tarpvalstybines paslaugas geležinkelių transporto sektoriuje, darbo sąlygų tam tikrų aspektų⁽¹⁾ įgyvendinti reikalingų įstatymų ir kitų teisės aktų ir bet kuriuo atveju apie tai nepranešusi Komisijai, Portugalijos Respublika neįvykdė išpareigojimų pagal tos direktyvos 5 straipsnį.

— Priteisti iš Portugalijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas direktyvai perkelti baigėsi 2008 m. birželio 26 dieną.

⁽¹⁾ OL L 195, p. 15.

2010 m. birželio 10 d. Tribunal administratif (Liuksemburgas) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Tankreederei I SA prieš Directeur de l'administration des Contributions directes

(Byla C-287/10)

(2010/C 221/44)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal administratif

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėja: Tankreederei I SA

Atsakovas: Directeur de l'administration des Contributions directes

Prejudicinis klausimas

Ar EB 49 ir 56 straipsniams prieštarauja iš dalies pakeisto 1967 m. gruodžio 4 d. Pelno mokesčio įstatymo 152bis straipsnio 1

dalies nuostatos tiek, kiek jomis numatoma Liuksemburgo apmokestinamųjų asmenų teisė taikyti mokesčio lengvatą investicijoms, su sąlyga, kad šios investicijos naudojamos Didžiojoje Hercogystėje įsteigtoje įmonėje ir skirtos nuolat čia likti ir, be to, jos fiziškai naudojamos Liuksemburgo teritorijoje?

2010 m. birželio 11 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Italijos Respubliką

(Byla C-291/10)

(2010/C 221/45)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama M. van Beek ir S. Mortoni

Atsakovė: Italijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nepriėmusi 2005 m. liepos 18 d. Tarybos direktyvą 2005/47/EB dėl Europos Geležinkelių Bendrijos (CER) ir Europos Transporto Darbuotojų Federacijos (ETF) susitarimo dėl mobiliųjų darbuotojų, teikiančių su sąveika susijusias tarpvalstybines paslaugas geležinkelių transporto sektoriuje, darbo sąlygų tam tikrų aspektų⁽¹⁾ įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų ar bet kuriuo atveju nepranešusi apie juos Komisijai, Italijos Respublika neįvykdė išpareigojimų pagal šios direktyvos 5 straipsnį.

— Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti Direktyvą 2005/47/EB baigėsi 2008 m. liepos 26 dieną.

⁽¹⁾ OL L 195, p. 15.

2010 m. birželio 15 d. *Augstākās tiesas Senāts* (Latvijas Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Andrejs Eglītis ir Edvards Ratnieks prieš Latvijas Republikas Ekonomikas Ministrija*

(Byla C-294/10)

(2010/C 221/46)

Proceso kalba: latvių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Augstākās tiesas Senāts

Šalys pagrindinėje byloje

Kasatoriai: Andrejs Eglītis, Edvards Ratnieks

Atsakovė: Latvijas Republikas Ekonomikas Ministrija

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 261/2004, nustatančio bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisyklės atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, panaikinančio Reglamentą (EEB) Nr. 295/91, 5 straipsnio 3 dalį reikia aiškinti taip, kad siekiant pripažinti, jog oro vežėjas ėmėsi visų pagrįstų priemonių ypatingoms aplinkybėms išvengti, jis privalo tinkamu laiku suplanuoti savo išteklius taip, kad galėtų vykdyti numatytą skrydį pasibaigus nenumatytoms ypatingoms aplinkybėms, t. y. ir per tam tikrą laiko tarpą po numatyto išvykimo laiko?
2. Į pirmąjį klausimą atsakius teigiamai, ar minėto reglamento 6 straipsnio 1 dalis taikoma nustatant minimalų laiko rezervą, kurį tinkamu laiku planuodamas savo priemonės vežėjas privalo numatyti kaip galimą tikėtis atidėjimą susiklosčius ypatingoms aplinkybėms?

2010 m. birželio 15 d. Lietuvos vyriausiojo administracinio teismo (Lietuvos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Genovaitė Valčiukienė, Julija Pekelienė, Visuomeninė organizacija Lietuvos žaliųjų judėjimas, Petras Girinskis, Laurynas Arimantas Lašas prieš Pakruojo rajono savivaldybės tarybą, Šiaulių visuomenės sveikatos centrą, Šiaulių regiono aplinkos apsaugos departamentą*

(Byla C-295/10)

(2010/C 221/47)

Proceso kalba: lietuvių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovai: Genovaitė Valčiukienė, Julija Pekelienė, Visuomeninė organizacija Lietuvos žaliųjų judėjimas, Petras Girinskis, Laurynas Arimantas Lašas

Atsakovai: Pakruojo rajono savivaldybės taryba, Šiaulių visuomenės sveikatos centras, Šiaulių regiono aplinkos apsaugos departamentas

Kitos bylos šalys: UAB „Sofita“, UAB „Oltas“, Šiaulių apskrities virštininko administracija, Rimvydas Gasparavičius, Rimantas Pašakinskas

Prejudiciniai klausimai

1. Ar nustatymas, jog neatliekamas vietovės lygmens teritorijų planavimo dokumentų, kurių sprendiniuose yra numatytas tik vienas ūkinės veiklos objektas, strateginis pasekmių aplinkai vertinimas, kaip yra įtvirtinta Lietuvos Respublikos teisės aktuose, *inter alia*, Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2004 m. rugpjūčio 18 d. nutarimo Nr. 967 „Dėl Planų ir programų strateginio pasekmių aplinkai vertinimo tvarkos aprašo patvirtinimo“ 3.4 punkte, gali būti laikomas planų ar programų rūšies patikslinimu 2001 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/42/EB (!) dėl tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimo 3 straipsnio 5 dalies prasme?

2. Ar nagrinėjamoje byloje taikytinos nacionalinės teisės nuostatos, pagal kurias, kiekvienu konkrečiu atveju nenustatant galimo pasekmių reikšmingumo aplinkai, neatliekamas nedideliuose plotuose vietiniu lygiu taikomų teritorijų planavimo dokumentų, kokie yra nagrinėjamo atveju, strateginis pasekmių aplinkai vertinimas vien tuo pagrindu, kad juose numatytas vienas ūkinės veiklos objektas, yra suderinamos su Direktyvos 2001/42 3 straipsnio 2 dalies a punkto, 3 ir 5 dalių reikalavimais?

3. Ar Direktyvos 2001/42 nuostatos, *inter alia*, jos 11 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinamos kaip reiškiančios, jog tokiais atvejais, koks yra nagrinėjamoje byloje, kai atliekamas poveikio aplinkai vertinimas pagal 1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvą 85/337/EEB ⁽²⁾ dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo reikalavimus, Direktyvos 2001/42 reikalavimai nėra taikytini?

4. Ar Direktyvos 2001/42 11 straipsnio 2 dalies taikymo sritis apima Direktyvą 85/337?

5. Teigiamai atsakius į ketvirtąjį klausimą, ar tai, kad buvo atliktas vertinimas pagal Direktyvą 85/337, reikalavimas atlikti pasekmių aplinkai vertinimą pagal Direktyvos 2001/42 reikalavimus tokioje situacijoje, kokia susiklostė nagrinėjamoje byloje, būtų laikoma dvigubu vertinimu Direktyvos 2001/42 11 straipsnio 2 dalies prasme?

6. Teigiamai atsakius į penktąjį klausimą, ar Direktyva 2001/42, *inter alia*, jos 11 straipsnio 2 dalis įpareigoja valstybes narės nacionalinėje teisėje numatyti bendras ar suderintas vertinimo, atliekamo pagal Direktyvos 2001/42 ir Direktyvos 85/337 reikalavimus, procedūras, siekiant išvengti dvigubo vertinimo?

2010 m. birželio 16 d. Amtsgericht Stuttgart (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Bianca Purrucker prieš Guillermo Vallés Pérez

(Byla C-296/10)

(2010/C 221/48)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Amtsgericht Stuttgart

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Bianca Purrucker

Atsakovas: Guillermo Vallés Pérez

Prejudiciniai klausimai

1. Ar yra taikoma Tarybos reglamento (EB) Nr. 2201/2003 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų, susijusių su santuoka ir tėvų pareigomis, pripažinimo bei vykdymo (toliau — Briuselio II a reglamentas) ⁽¹⁾ 19 straipsnio 2 dalies nuostata, kai į valstybės narės teismą, į kurį pirmiausia viena šalis kreipėsi dėl tėvų pareigų nustatymo, yra kreipiamasi tik dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikymo ir kai į kitos valstybės narės teismą, į kurį vėliau kita šalis kreipėsi tuo pačiu pagrindu, yra kreipiamasi dėl sprendimo priėmimo nagrinėjant bylą iš esmės?

2. Ar ši nuostata turi būti taikoma, net jei vienoje valstybėje narėje priimtas sprendimas atskiroje byloje dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikymo negali būti pripažįstamas kitoje valstybėje narėje pagal Reglamento (EB) Nr. 2201/2003 21 straipsnį?

3. Ar atskiras kreipimasis į vienos valstybės narės teismą dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikymo turi būti prilyginamas iš esmės nagrinėjamos bylos iškėlimui pagal Reglamento (EB) Nr. 2201/2003 19 straipsnio 2 dalį, jei pagal šios

⁽¹⁾ OL L 197, p. 30; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 6 t., p. 157.

⁽²⁾ OL L 175, p. 40; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 1 t., p. 248.

valstybės nacionalinę proceso teisę vėliau iškelti bylą šiame teisme, siekiant išspęsti bylą iš esmės, reikia per nustatytą laikotarpį, kad būtų išvengta procesinių pažeidimų?

nuskaitymas, kuriuo minėti straipsniai, t. y. atspausdinta informacija, paverčiami skaitmenine informacija?

(¹) 2003 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2201/2003 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų, susijusių su santuoka ir tėvų pareigomis, pripažinimo bei vykdymo, panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 1347/2000 (OL L 388, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 6 t., p. 243).

2010 m. birželio 18 d. Højesteret (Danija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Infopaq International A/S prieš Danske Dagblades Forening

(Byla C-302/10)

(2010/C 221/49)

Proceso kalba: danų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Højesteret

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Infopaq International A/S

Atsakovė: Danske Dagblades Forening

Prejudiciniai klausimai

1. Ar tam, kad laikinojo atgaminimo veiksmas galėtų būti traktuojamas kaip sudarantis „būtiną ir esminę technologinio proceso dalį“, reikia atsižvelgti į technologinio proceso etapą, kuriame jis yra atliekamas *Infosoc* direktyvos (¹) 5 straipsnio 1 dalies prasme?
2. Ar laikinojo atgaminimo veiksmas gali būti laikomas sudarančiu „būtiną ir esminę technologinio proceso dalį“, jei jį sudaro rankiniu būdu atliekamas visų dienraščio straipsnių

3. Ar „teisėto naudojimo“ sąvoka *Infosoc* direktyvos 5 straipsnio 1 dalies prasme apima visas naudojimo formas, kurioms nereikia autorių sutikimo?

4. Ar įmonės atliekamas visų dienraščio straipsnių nuskaitymas, po kurio atliekamas atgamintos medžiagos apdorojimas, naudojamas šios įmonės rengiant santraukas, priskirtinas „teisėto naudojimo“ sąvokai *Infosoc* direktyvos 5 straipsnio 1 dalies prasme, net jeigu autoriai nedavė sutikimo tokiems veiksams, jei įvykdyti visi kiti nuostatoje įtvirtinti reikalavimai?

Ar atsakymui į klausimą turi reikšmės tai, kad vienuolika žodžių išsaugomi užbaigus informacijos perkėlimo procesą?

5. Kokiais kriterijais remiantis galima įvertinti, ar laikinojo atgaminimo veiksmai yra „atskirai ekonominiu atžvilgiu svarbūs“ *Infosoc* direktyvos 5 straipsnio 1 dalies prasme, jei įvykdyti visi kiti šioje nuostatoje įtvirtinti reikalavimai?

6. Ar reikia atsižvelgti į naudotojo pasiektą našumą atliekant laikinojo atgaminimo veiksmus, norint įvertinti, ar veiksmai yra „atskirai ekonominiu atžvilgiu svarbūs“ *Infosoc* direktyvos 5 straipsnio 1 dalies prasme?

7. Ar įmonės atliekamas visų dienraščio straipsnių nuskaitymas, po kurio atliekamas atgamintos medžiagos apdorojimas, gali būti traktuojamas kaip „tam tikri specialūs atvejai, kurie neprieštarauja įprastiniam“ dienraščio straipsnių naudojimui, kurie „nepagrįstai [nepažeidžia] teisėtų teisių turėtojų interesų“ 5 straipsnio 5 dalies prasme, jei įvykdyti direktyvos 5 straipsnio 1 dalies reikalavimai?

Ar atsakymui į klausimą turi reikšmės tai, kad vienuolika žodžių išsaugomi užbaigus informacijos perkėlimo procesą?

(¹) 2001 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/29/EB dėl autorių teisių ir gretutinių teisių informacinėje visuomenėje tam tikrų aspektų suderinimo (OL L 167, 2001 6 22; p. 10; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 230).

2010 m. birželio 25 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Estijos Respubliką

(Byla C-306/10)

(2010/C 221/50)

Proceso kalba: estų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama E. Randvere, M. van Beek

Atsakovė: Estijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nepriėmusi visų būtinų 2005 m. liepos 18 d. Tarybos direktyvą 2005/47/EB dėl Europos Geležinkelių

Bendrijos (CER) ir Europos Transporto Darbuotojų Federacijos (ETF) susitarimo dėl mobiliųjų darbuotojų, teikiančių su sąveika susijusias tarpvalstybines paslaugas geležinkelių transporto sektoriuje, darbo sąlygų tam tikrų aspektų⁽¹⁾ įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatų, nepasirūpinusi, kad socialiniai partneriai priimtų atitinkamą susitarimą, bei nepranešusi apie tai Komisijai, Estijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

— Priteisti iš Estijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą į nacionalinę teisę baigėsi 2008 m. birželio 27 dieną.

⁽¹⁾ OL L 195, p. 15.

BENDRASIS TEISMAS

**2010 m. birželio 25 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Imperial Chemical Industries prieš Komisiją**

(Byla T-66/01) ⁽¹⁾

(Konkurencija — Piktnaudžiavimas dominuojančia padėtimi — Jungtinės Karalystės natrio karbonato rinka — Sprendimas, kuriuo pripažintas EB 82 straipsnio pažeidimas — Komisijos galios paskirti baudas ar sankcijas senatis — Protingas terminas — Esminiai procedūriniai reikalavimai — „Res judicata“ principas — Dominuojančios padėties egzistavimas — Piktnaudžiavimas dominuojančia padėtimi — Poveikis valstybių narių prekybai — Bauda — Pažeidimo sunkumas ir trukmė — Lengvinančios aplinkybės)

(2010/C 221/51)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovės: Imperial Chemical Industries Ltd, buvusi Imperial Chemical Industries plc (Londonas, Jungtinė Karalystė), iš pradžių atstovaujama D. Vaughan, QC D. Anderson, baristerės S. Lee, solisitorių S. Turner, S. Berwick ir R. Coles, vėliau D. Vaughan, S. Lee, S. Berwick ir baristerio S. Ford

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama J. Currall ir P. Oliver, padedamų QC J. Flynn ir baristerio C. West

Dalykas

Pagrindinis prašymas panaikinti 2000 m. gruodžio 13 d. Komisijos sprendimą 2003/7/EB dėl procedūros pagal [EB] 82 straipsnį (Byla COMP/33.133 — D: Natrio karbonatas — ICI) (OL L 10, 2003, p. 33) ir papildomas prašymas panaikinti ar sumažinti ieškovei paskirtą baudą.

Sprendimo rezoliucinė dalis

- 2000 m. gruodžio 13 d. Komisijos sprendimo 2003/7/EB dėl procedūros pagal [EB] 82 straipsnį (Byla COMP/33.133 — D: Natrio karbonatas — ICI) 1 straipsnis panaikinamas tiek, kiek jame pripažįstama, jog Imperial Chemical Industries Ltd 1983 m. pažeidė EB 82 straipsnio nuostatas.
- Sprendimo 2003/7 2 straipsniu Imperial Chemical Industries skirtos baudos dydis sumažinamas iki 8 mln. eurų.

3. Atmesti likusią ieškinio dalį.

4. Imperial Chemical Industries padengia keturis penktadalius savo bylinėjimosi išlaidų ir keturis penktadalius Komisijos bylinėjimosi išlaidų.

5. Komisija padengia penktadalį savo bylinėjimosi išlaidų ir penktadalį Imperial Chemical Industries bylinėjimosi išlaidų.

⁽¹⁾ OL C 150, 2001 5 19.

**2010 m. liepos 1 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
AstraZeneca prieš Komisiją**

(Byla T-321/05) ⁽¹⁾

(Konkurencija — Piktnaudžiavimas dominuojančia padėtimi — Vaistų opoms gydyti rinka — Sprendimas, kuriuo pripažintas EB 82 straipsnio pažeidimas — Rinkos apibrėžimas — Didelis konkurencijos suvaržymas — Piktnaudžiavimas procedūromis, susijusiomis su papildomais vaistų apsaugos sertifikatais ir su leidimo pateikti vaistus į rinką procedūromis — Klaidingos informacijos pateikimas — Leidimų pateikti į rinką išregistravimas — Generinių vaistų pateikimo į rinką ir paralelinio importo kliūtys — Baudos)

(2010/C 221/52)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovės: AstraZeneca AB (Sioderteljė, Švedija) ir AstraZeneca plc (Londonas, Jungtinė Karalystė), atstovaujamos iš pradžių QC M. Brealey, baristerių M. Hoskins, D. Jowell, solisitorių F. Murphy, G. Sproul, I. MacCallum ir C. Brown, vėliau M. Brealey, M. Hoskins, D. Jowell, F. Murphy ir C. Brown ir galiausiai M. Brealey, M. Hoskins, D. Jowell ir F. Murphy)

Atsakovė: Europos Komisija, iš pradžių atstovaujama F. Castillo de la Torre, É. Gippini Fournier ir A. Whelan, vėliau F. Castillo de la Torre, É. Gippini Fournier ir J. Bourke

Ieškovių pusėje į bylą įstojusi šalis: *European Federation of Pharmaceutical Industries and Associations (EFPIA)* (Ženeva, Šveicarija), atstovaujama advokato M. Van Kerckhove

Dalykas

Prašymas panaikinti 2005 m. birželio 15 d. Komisijos sprendimą C(2005) 1757 galutinis dėl procedūros pagal [EB] sutarties 82 straipsnį ir EEE susitarimo 54 straipsnį (byla Comp/A.37.507/F3-AstraZeneca)

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2005 m. birželio 15 d. Komisijos sprendimą C(2005) 1757 galutinis dėl procedūros pagal [EB] sutarties 82 straipsnį ir EEE susitarimo 54 straipsnį (byla Comp/A.37.507/F3-AstraZeneca) tiek, kiek jame nustatyta, kad AstraZeneca AB ir AstraZeneca plc, reikalaujamos išregistruoti leidimus pateikti į rinką Danijoje ir Norvegijoje „Losec“ kapsules ir tuo pačiu išimti iš rinkos „Losec“ kapsules ir šiose dvejose valstybėse pradėti prekiauti „Losec MUPS“ tabletėmis, pažeidė EB 82 straipsnį ir EEE susitarimo 54 straipsnį, nes buvo nustatyta, kad šie du veiksmai riboja „Losec“ kapsulių paralelinį importą šiose valstybėse.
2. Šio sprendimo 2 straipsnyje solidariai AstraZeneca AB ir AstraZeneca plc paskirta bauda nustatoma 40 250 000 eurų, o šiuo straipsniu AstraZeneca AB paskirta bauda nustatoma 12 250 000 eurų.
3. Atmesti likusių ieškinio dalį.
4. AstraZeneca AB ir AstraZeneca plc padengia 90 % savo bylinėjimosi išlaidų ir 90 % Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidų, išskyrus pastarosios išlaidas, susijusias su *European Federation of Pharmaceutical Industries and Associations (EFPIA)* įstojimu į bylą.
5. EFPIA padengia savo bylinėjimosi išlaidas.
6. Komisija padengia savo išlaidas, susijusias su EFPIA įstojimu į bylą, o taip pat 10 % likusių savo bylinėjimosi išlaidų ir 10 % AstraZeneca AB ir AstraZeneca plc bylinėjimosi išlaidų.

(¹) OL C 271, 2005 10 29.

2010 m. liepos 7 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Komisija prieš Hellenic Ventures ir kt.

(Byla T-44/06) (¹)

(Arbitražinė išlyga — Projektas dėl pradinio kapitalo fondų sukūrimo ir vystymo — Sutarties nutraukimas — Ieškinys bendrovės partneriams — Nepriimtinumai — Išmokėtų sumų grąžinimas — Palūkanos)

(2010/C 221/53)

Proceso kalba: graikų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama M. Patakia, padedamo advokato S. Chatzigiannis

Atsakovai: *Hellenic Ventures* — *Elliniki Etaireia Epicheirimatikis Protovoulas AE* (Atėnai, Graikija); Konstantinos Katsigiannis (Atėnai); Panagiotis Chronopoulos (Atėnai) ir Nikolaos Poulakos (Atėnai), atstovaujami advokatų V. Christianos ir V. Vlasi

Dalykas

Pagal EB 238 straipsnį pateiktas ieškinys, kuriuo Komisija prašo nurodyti atsakovams grąžinti pagal sutartį „Seed Fund 601“, pasirašytą tarp Komisijos ir bendrovės atsakovės, išmokėtas sumas.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Nurodyti *Hellenic Ventures* — *Elliniki Etaireia Epicheirimatikis Protovoulas AE* grąžinti Europos Komisijai 70 000 EUR su palūkanomis, skaičiuojamomis nuo 1999 m. balandžio 25 d. iki visiško skolos sumokėjimo, pagal Belgijos teisės aktuose nustatytą palūkanų normą.
2. Atmesti likusių ieškinio dalį.
3. Nurodyti *Hellenic Ventures* atlyginti bylinėjimosi išlaidas, išskyrus Konstantinos Katsigiannis, Panagiotis Chronopoulos ir Nikolaos Poulakos nurodytas bylinėjimosi išlaidas.
4. Nurodyti Komisijai padengti Konstantinos Katsigiannis, Panagiotis Chronopoulos ir Nikolaos Poulakos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 86, 2006 4 8.

**2010 m. liepos 7 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Agrofert Holding prieš Komisiją**

(Byla T-111/07) ⁽¹⁾

(Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentas (EB)
Nr. 1049/2001 — Dokumentai, susiję su procedūra dėl
įmonių koncentracijos — Atsisakymas leisti susipažinti su
dokumentais)

(2010/C 221/54)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Agrofert Holding a.s. (Pyšelská, Čekijos Respublika), atstovaujama advokatų R. Pokorný ir D. Šalek

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama iš pradžių X. Lewis ir P. Costa de Oliveira, vėliau — P. Costa de Oliveira ir V. Bottka

Ieškovės pusėje į bylą įstojusios šalys: Švedijos Karalystė, atstovaujama iš pradžių A. Kruse ir S. Johannesson, vėliau — S. Johannesson; Suomijos Respublika, atstovaujama J. Himmanen, A. Guimaraes-Purokoski, M. J. Heliskoski ir M. Pere; ir Danijos Karalystė, atstovaujama B. Weis Fogh

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Polski Koncern Naftowy Orlen SA (Plockas, Lenkija), atstovaujama advokatų S. Sołtysiński, K. Michałowska ir M. Olechowski

Dalykas

Prašymas panaikinti, pirma, 2006 m. rugpjūčio 2 d. Komisijos sprendimą, kuriuo atsisakoma leisti ieškovei susipažinti su dokumentais, susijusiais su pranešimo procedūra ir išankstiniu pranešimu apie Polski Koncern Naftowy Orlen SA vykdomą įmonės Unipetrol įsigijimo operaciją (byla COMP/M.3543), ir, antra, 2007 m. vasario 13 d. Komisijos sprendimą D(2007) 1360, kuriuo patvirtinamas minėtas atsisakymas.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Reikalavimai panaikinti 2006 m. rugpjūčio 2 d. Europos Komisijos atsakymą ir reikalavimai, kad Bendrasis Teismas jai nurodytų pateikti visus prašomus dokumentus, yra nepriimtini.

2. 2007 m. vasario 13 d. Komisijos sprendimas D(2007) 1360, kuriuo atsisakoma leisti susipažinti su bylos COMP/M.3543 dokumentais dėl Polski Koncern Naftowy Orlen SA ir Unipetrol koncentracijos, kuriais apsikeitė Komisija ir pranešančios šalys bei Komisija ir tretieji asmenys, ir su vidaus dokumentais bei šioje byloje priimtomis teisinėmis išvadomis, yra panaikinamas.

3. Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

4. Švedijos Karalystė, Suomijos Respublika, Danijos Karalystė ir Polski Koncern Naftowy Orlen padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 129, 2007 6 9.

**2010 m. liepos 6 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Ryanair prieš Komisiją**

(Byla T-342/07) ⁽¹⁾

(Konkurencija — Koncentracija — Oro transportas — Sprendimas, kuriuo koncentracija paskelbiama nesuderinama su bendrąja rinka — Koncentracijos operacijos poveikio konkurencijai vertinimas — Įėjimo kliūtys — Našumo pasiekimai — Įsipareigojimai)

(2010/C 221/55)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Ryanair Holdings plc (Dublinas, Airija), atstovaujama QC J. Swift, solisitorių V. Power, A. McCarthy ir D. Hull ir advokato G. Berrisch

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama X. Lewis ir S. Noë

Atsakovės pusėje į bylą įstojusios šalys: Aer Lingus Group plc (Dublinas), iš pradžių atstovaujama solisitoriaus A. Burnside, B. van de Walle de Ghelcke ir advokato T. Snels, vėliau — A. Burnside ir B. van de Walle de Ghelcke) ir Airija, atstovaujama D. O'Hagan ir J. Buttimore, padedamų advokatų M. Cush, D. Barniville ir N. Travers

Dalykas

2007 m. birželio 27 d. Komisijos sprendimo C(2007)3104 taikant Tarybos Reglamentą (EB) Nr. 139/2004 (Byla Nr. COMP/M.4439 — *Ryanair/Aer Lingus*) pripažinti koncentraciją, kuria *Ryanair Holdings* išigyty visą *Aer Lingus* kontrolę, nesuderinama su bendrąja rinka ir EEE susitarimu panaikinimas

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. *Atmesti ieškinį.*
2. *Ryanair Holdings plc padengia savo ir Europos Komisijos bei Aer Lingus Group plc. patirtas bylinėjimosi išlaidas.*
3. *Airija padengia savo bylinėjimosi išlaidas.*

(¹) OL C 269, 2007 11 10.

**2010 m. liepos 6 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
*Aer Lingus Group prieš Komisiją***

(Byla T-411/07) (¹)

(Konkurencija — Koncentracija — Sprendimas, kuriuo koncentracija pripažįstama nesuderinama su bendrąja rinka — Koncentracijos sąvoka — Visų įgytų akcijų perleidimas siekiant atkurti iki koncentracijos buvusią padėtį — Atsisakymas nurodyti imtis tinkamų priemonių — Komisijos kompetencijos nebuvimas)

(2010/C 221/56)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Aer Lingus Group plc (Dublinas, Airija), atstovaujama iš pradžių solisitoriaus A. Burnside, advokatų B. van de Walle de Ghelcke ir T. Snels, paskui — A. Burnside ir B. van de Walle de Ghelcke

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama X. Lewis, É. Gippini Fournier ir S. Noë

Ieškovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Ryanair Holdings plc (Dublinas), atstovaujama QC J. Swift, solisitorių V. Power, A. McCarthy, D. Hull, ir advokato G. Berrisch

Dalykas

Pašlymas panaikinti 2007 m. spalio 11 d. Europos Komisijos sprendimą C(2007) 4600, kuriuo atsisakoma pradėti procedūrą pagal 2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės (OL L 24, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 3 t., p. 40) 8 straipsnio 4 dalį ir priimti laikinąsias priemones pagal šio reglamento 8 straipsnio 5 dalį.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. *Atmesti ieškinį.*
2. *Aer Lingus Group plc padengia savo bei Komisijos ir Ryanair Holdings plc patirtas bylinėjimosi išlaidas, įskaitant ir tas, kurios susijusios su laikinųjų apsaugos priemonių taikymo procedūra.*

(¹) OL C 8, 2008 1 12.

**2010 m. liepos 1 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
*Italija prieš Komisiją***

(Byla T-53/08) (¹)

(Valstybės pagalba — Atlyginimas už nuosavybės paėmimą visuomenės poreikiams — Lengvatinio elektros energijos tiekimo tarifo taikymo pratęsimas — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažinta nesuderinama su bendrąja rinka — Naudos sąvoka — Rungimosi principas)

(2010/C 221/57)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Italijos Respublika, atstovaujama, *avvocato dello Stato S. Fiorentino*

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama C. Giolito ir G. Conte

Dalykas

Pašlymas panaikinti 2007 m. lapkričio 20 d. Komisijos sprendimą 2008/408/EB dėl valstybės pagalbos C 36/A/06 (ex NN 38/06), kurią Italija suteikė *ThyssenKrupp, Cementir* ir *Nuova Terni Industrie Chimiche* (OL L 144, 2008, p. 37).

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.

2. Italijos Respublika padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 79, 2008 3 29.

2010 m. liepos 1 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni prieš Europos Komisiją

(Byla T-62/08) (¹)

(Valstybės pagalba — Atlyginimas už nuosavybės paėmimą visuomenės poreikiams — Lengvatinio elektros energijos tiekimo tarifo taikymo pratęsimas — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažinta nesuderinama su bendrąja rinka ir nurodyta ją susigrąžinti — Naudos sąvoka — Teisėtų lūkesčių apsaugos principas — Pagalbos teikimas)

(2010/C 221/58)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni SpA (Terni, Italija), atstovaujama advokatų T. Salonico, G. Pellegrino, G. Pellegrino ir G. Barone

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama C. Giolito ir G. Conte

Dalykas

Prašymas panaikinti 2007 m. lapkričio 20 d. Komisijos sprendimą 2008/408/EB dėl valstybės pagalbos C 36/A/06 (ex NN 38/06), kurią Italija suteikė ThyssenKrupp, Cementir ir Nuova Terni Industrie Chimiche (OL L 144, 2008, p. 37).

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.

2. Priteisti iš ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni SpA bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 92, 2008 4 12.

2010 m. liepos 1 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Cementir Italia Srl prieš Komisiją

(Byla T-63/08) (¹)

(Valstybės pagalba — Kompensacija už nusavinimą visuomenės interesais — Lengvatinio tarifo už elektros tiekimą taikymo pratęsimas — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažinta nesuderinama su bendrąja rinka ir nurodoma ją išieškoti — Naudos sąvoka — Teisėtų lūkesčių apsaugos principas — Valstybės pagalbos taikymas)

(2010/C 221/59)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Cementir Italia Srl (Roma, Italija), atstovaujama advokatų T. Salonico, G. Pellegrino, G. Pellegrino ir G. Barone

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama C. Giolito ir G. Conte

Dalykas

Prašymas panaikinti 2007 m. lapkričio 20 d. Komisijos sprendimą 2008/408/EB dėl valstybės pagalbos C 36/A/06 (ex NN 38/06), kurią Italija suteikė ThyssenKrupp, Cementir ir Nuova Terni Industrie Chimiche (OL L 144, 2008, p. 37).

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.

2. Cementir Italia Srl padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 92, 2008 4 12.

**2010 m. liepos 1 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Nuova Terni Industrie Chimiche prieš Komisiją**(Byla T-64/08) ⁽¹⁾

(Valstybės pagalba — Kompensacija už nusavinimą visuomenės interesais — Lengvatinio tarifo už elektros tiekimą taikymo pratęsimas — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažįstama nesuderinama su bendrąja rinka ir nurodoma ją išieškoti — Naudos sąvoka — Teisėtų lūkesčių apsaugos principas — Valstybės pagalbos taikymas)

(2010/C 221/60)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Nuova Terni Industrie Chimiche SpA (Milanas, Italija), atstovaujama advokatų T. Salonico, G. Pellegrino, G. Pellegrino ir G. Barone

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama C. Giolito ir G. Conte

Dalykas

Prašymas panaikinti 2007 m. lapkričio 20 d. Komisijos sprendimą 2008/408/EB dėl valstybės pagalbos C 36/A/06 (ex NN 38/06), kurią Italija suteikė ThyssenKrupp, Cementir ir Nuova Terni Industrie Chimiche (OL L 144, 2008, p. 37).

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Nuova Terni Industrie Chimiche SpA padengia bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 92, 2008 4 12.

**2010 m. liepos 2 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Petrus Kerstens prieš Komisiją**(Byla T-266/08 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Paskyrimo pakeitimas — Pareigūnų tarnybos nuostatų 7 straipsnis — Tarnybos interesas — Faktinių aplinkybių ir įrodymų iškraipymas — Tarnautojų teismo pareiga motyvuoti — Teisė į gynybą)

(2010/C 221/61)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantas: Petrus Kerstens (Overeisė, Belgija), atstovaujamas advokato C. Mourato

Kita proceso šalis: Europos Komisija, atstovaujama K. Herrmann ir M. G. Berscheid

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2008 m. gegužės 8 d. Europos Sąjungos Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimo *Perstens prieš Komisiją* (F-119/06, dar nepaskelbtas Rinkinyje) panaikinimo.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Petrus Kerstens padengia savo ir Komisijos bylinėjimosi šioje instancijoje išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 247, 2008 9 27.

**2010 m. liepos 1 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
BNP Paribas ir BNL prieš Komisiją**

(Byla T-335/08) ⁽¹⁾

(Valstybės pagalba — Italijos valdžios institucijų priemonės, taikomos kai kuriems restruktūrizuotiems bankams — Turto mokestinės vertės koregavimo tvarka — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažįstama nesuderinama su bendrąja rinka ir nurodoma ją grąžinti — Ieškinys dėl panaikinimo — Konkreti sąsaja — Priimtinumai — Valstybės pagalbos sąvoka — Pranašumas — Selektyvus pobūdis — Pareiga motyvuoti)

(2010/C 221/62)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovai: BNP Paribas (Paryžius, Prancūzija) ir Banca Nazionale del Lavoro SpA (BNL) (Roma, Italija), atstovaujamos advokatų R. Silvestri, G. Escalar ir M. Todino

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama V. Di Bucci ir E. Righini

Dalykas

Prašymas panaikinti 2008 m. kovo 11 d. Komisijos sprendimą 2008/711/EB dėl Italijos taikytos valstybės pagalbos C 15/07 (ex NN 20/07) dėl mokestinių lengvatų, skirtų tam tikroms restruktūrizuojamoms kredito įstaigoms (OL L 237, 2008 9 4, p. 70).

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš BNP Paribas ir Banca Nazionale del Lavoro SpA (BNL) bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 272, 2008 10 25.

**2010 m. birželio 30 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Matratzen Concord prieš VRDT — Barranco Schnitzler ir
Barranco Rodriguez (MATRATZEN CONCORD)**

(Byla T-351/08) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio bendrijos prekių ženklo MATRATZEN CONCORD paraiška — Ankstesnis žodinis nacionalinis prekių ženklas MATRATZEN — Santykinis atmetimo pagrindas — Ankstesnio prekių ženklo naudojimo įrodymas — Pareiga motyvuoti — Reglamento (EB) Nr. 40/94 73 straipsnis (dabar Reglamento (EB) Nr. 207/2009 75 straipsnis))

(2010/C 221/63)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Matratzen Concord GmbH (Kelnas, Vokietija), atstovaujama advokato J. Albrecht

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui), atstovaujama G. Schneider

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Pablo Barranco Schnitzler ir Mariano Barranco Rodriguez (Sant Just Desvern, Ispanija)

Dalykas

Ieškinys, pareikštas dėl 2008 m. gegužės 30 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1034/2007-2), susijusio su protesto procedūra tarp Pablo Barranco Schnitzler ir Mariano Barranco Rodriguez bei Matratzen Concord GmbH.

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2008 m. gegužės 30 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui) (VRDT) antrosios apeliacinės tarybos sprendimą (byla R 1034/2007-2).
2. Priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 285, 2008 11 8.

**2010 m. birželio 25 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
MIP Metro prieš VRDT — CBT Comunicación Multimedia
(Metromeet)**

(Byla T-407/08) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo „Metromeet“ paraiška — Ankstesnis nacionalinis žodinis prekių ženklas „meeting metro“ — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas))

(2010/C 221/64)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG (Diuseldorfas, Vokietija), atstovaujama advokatų J.-C. Plate ir R. Kaase

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui) (VRDT), atstovaujama S. Schäffner

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis: CBT Comunicación Multimedia, SL (Gečas, Ispanija)

Dalykas

Ieškinys dėl 2008 m. birželio 12 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 387/2007-1), susijusio su protesto procedūra tarp MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG ir CBT Comunicación Multimedia, SL.

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2008 m. birželio 12 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui) (VRDT) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą (byla R 387/2007-1), susijusį su protesto procedūra tarp MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG ir CBT Comunicación Multimedia, SL.

2. Priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 327, 2008 12 20.

**2010 m. liepos 2 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Lafili prieš Komisiją**

(Byla T-485/08 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Viešojo tarnyba — Pareigūnai — Priimtinumas — Šalies, kurios ieškinys pirmojoje instancijoje atmetas, sąvoka — Pareigų paaukštinimas — Priskyrimas lygiui ir pakopai — Didėnis už 1 daugiklis — Perskaičiamas į darbo stažą pakopoje — Tarnybos nuostatų XII priedo 7 straipsnis)

(2010/C 221/65)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantas: Paul Lafili (Genkas, Belgija), atstovaujamas advokato L. Levi

Kita proceso šalis: Europos Komisija, atstovaujama J. Currall, H. Krämer ir K. Herrmann

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2008 m. rugsėjo 4 d. Europos Sąjungos tarnautojų teismo (antroji kolegija) Sprendimo *Lafili prieš Komisiją* (F-22/07, dar nepaskelbto Rinkinyje), kuriuo prašoma panaikinti šį sprendimą.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.

2. Paul Lafili padengia savo ir Europos Komisijos šioje instancijoje patirtas išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 19, 2009 1 24.

**2010 m. liepos 7 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
mPAY24 prieš VRDT — Ultra (M PAY)**

(Byla T-557/08) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo M PAY paraiška — Ankstesni Bendrijos ir nacionaliniai žodiniai prekių ženklai MPAY24 — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar Reglamento (EB) Nr. 2007/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)

(2010/C 221/66)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: mPAY24 GmbH (Viena, Austrija), atstovaujama advokato H-G. Zeiner

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama A. Folliard-Monguiral

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis: Ultra d.o.o. Proizvodnja elektronskih naprav (Zagorė prie Savos, Slovenija)

Dalykas

Ieškiny, pareikštas dėl 2008 m. rugsėjo 30 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 221/2007-1), susijusio su protesto procedūra tarp mPAY24 GmbH ir Ultra d.o.o. Proizvodnja elektronskih naprav.

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2008 m. rugsėjo 30 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą (byla R 221/2007-1) tiek, kiek juo atmetas mPAY24 GmbH pareikštas protestas.

2. Priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 55, 2009 3 7.

**2010 m. liepos 1 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
M6 ir TF1 prieš Komisiją**

(Sujungtos bylos T-568/08 ir T-573/08) ⁽¹⁾

(Valstybės pagalba — Viešoji transliavimo paslauga — Prancūzijos Respublikos numatyta pagalba France Télévisions — 150 mln. EUR kapitalo dotacija — Sprendimas nepateikti prieštaravimų — Bendros ekonominės svarbos paslauga — Proporcingumo kriterijus — Rimtų sunkumų nebuvimas)

(2010/C 221/67)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovės: Métropole télévision (M6) (Neji prie Senos, Prancūzija), atstovaujama advokatų O. Freget, N. Chahid-Nouraï, R. Lazerges ir M. Potel ir Télévision française 1 SA (TF1) (Bulonė-Bijankūras, Prancūzija), atstovaujama advokatų J.-P. Hordies ir C. Smits

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama B. Stromsky ir B. Martenczuk

Ieškovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Canal + (Isi le Mulino, Prancūzija), atstovaujama advokato E. Guillaume

Atsakovės pusėje į bylą įstojusios šalys: Prancūzijos Respublika, atstovaujama iš pradžių G. de Bergues ir A.-L. Vendrolini, vėliau — G. de Bergues ir L. Butel, ir France Télévisions (Paryžius, Prancūzija), atstovaujama advokatų J.-P. Gunther, D. Tayar ir S. Snoeck

Dalykas

Prašymas panaikinti 2008 m. liepos 16 d. Komisijos sprendimą C(2008) 3506 galutinis, kuriuo Prancūzijos valdžios institucijos, kaip 150 mln. EUR kapitalo dotaciją, numato skirti France Télévisions SA pagalbą, taip pat prašymai nurodyti Komisijai pradėti formalią tyrimo procedūrą.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinius.

2. Métropole télévision (M6) padengia savo bylinėjimosi išlaidas byloje T-568/08, taip pat šioje byloje Europos Komisijos ir France Télévisions patirtas bylinėjimosi išlaidas.

3. *Télévision française 1 SA (TF1) padengia savo bylinėjimosi išlaidas byloje T-573/08, taip pat šioje byloje patirtas Komisijos ir France Télévisions bylinėjimosi išlaidas.*

4. *Prancūzijos Respublika ir Canal + padengia savo bylinėjimosi išlaidas bylose T-568/08 ir T-573/08.*

(¹) OL C 55, 2009 3 7.

2010 m. liepos 7 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Komisija prieš Antiche Terre

(Byla T-51/09) (¹)

(Arbitražinė išlyga — Programa Europos energetikos technologijoms skatinti (Thermie) — Sutartis dėl elektrinės, kurioje elektrai gaminti būtų taikomas novatoriškas iš žemės ūkio ir miškininkystės gaunamos biomasės deginimo procesas, statybos Umbertidėje (Italija) projekto įgyvendinimo — Esminis sutarties vykdymo sąlygų pakeitimas — Sutarties nutraukimas — Sumokėtų sumų grąžinimas — Palūkanos)

(2010/C 221/68)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama V. Joris, padedamo advokato A. dal Ferro

Atsakovė: Antiche Terre Soc. coop. rl Società Agricola Cooperativa (Arecas, Italija), atstovaujama advokatų L. Defalque ir P. Van Leynseele

Dalykas

Pagal EB 238 straipsnį Komisijos pareikštas ieškinys, kuriuo ji prašo nurodyti Antiche Terre grąžinti sumas, kurias Europos Bendrija sumokėjo, vykdydama 1996 m. gruodžio 23 d. su trimis bendrovėmis, tarp kurių — Antiche Terre, sudarytą sutartį Nr. BM/188/96, sudarančią dalį Thermie programos.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Nurodyti Antiche Terre Soc. coop. rl Società Agricola Cooperativa sumokėti Europos Komisijai 479 332,40 EUR sumą su pagal Italijos įstatymus nustatyto tarifo palūkanomis, kurios apskaičiuo-

jamos taikant nuo 2004 m. sausio 4 d. iki visiško skolos grąžinimo galiojantį tarifą, atskaičius 461 979 EUR sumą, kurią Komisija susigrąžino 2005 m. sausio 25 d. kaip jai skirtą banko garantiją.

2. Atmesti likusią ieškinio dalį.

3. Antiche Terre padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 82, 2009 4 04.

2010 m. liepos 7 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Herhof prieš VRDT — Stabilator (stabilator)

(Byla T-60/09) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo „stabilator“ paraiška — Ankstesnis žodinis Bendrijos prekių ženklas STABILAT — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybės supainioti nebuvimas — Prekių ir paslaugų panašumo nebuvimas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas))

(2010/C 221/69)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Herhof-Verwaltungsgesellschaft mbH (Zolmsas, Vokietija), atstovaujama advokatų A. Zinnecker ir T. Bösling

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui), atstovaujama G. Schneider

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Stabilator sp. z o.o. (Gdynė, Lenkija), atstovaujama advokato M. Kacprzak

Dalykas

Ieškinys dėl 2008 m. gruodžio 16 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (VRDT) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo (bylos R 483/2008-4 ir R 705/2008-4), priimto vykstant protesto procedūrai tarp Herhof-Verwaltungsgesellschaft mbH ir Stabilator sp. z o.o., panaikinimo

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš *Herhof-Verwaltungsgesellschaft mbH* bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 102, 2009 5 1.

2010 m. liepos 7 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *Valigeria Roncato prieš VRDT — Roncato (CARLO RONCATO)*

(Byla T-124/09) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo CARLO RONCATO paraiška — Neįregistruoti nacionaliniai vaizdiniai prekių ženklai RV RONCATO ir žodinis prekių ženklas RONCATO — Ankstesnis nacionalinis vaizdinis prekių ženklas RV RONCATO ir ankstesnis nacionalinis žodinis prekių ženklas RONCATO — Grėsmės, kad iš ankstesnių prekių ženklų skiriamųjų požymių ir gero vardo nepagrįstai bus gauta naudos, nebuvimas — Teisėto motyvo naudoti prašomą įregistruoti prekių ženklą buvimas — Santykiniai atmetimo pagrindai — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 4 ir 5 dalys (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 4 ir 5 dalys))

(2010/C 221/70)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: *Valigeria Roncato SpA* (Kampodarsegas, Italija), atstovaujama advokatų P. Perani ir P. Pozzi

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) (VRDT), atstovaujama P. Bullock

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą *Bendrajame Teisme: Roncato Srl* (Kampodarsegas), atstovaujama advokatų M. Cartella ir M. Fazzini

Dalykas

Ieškiny s dėl 2009 m. sausio 23 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (bylos R 237/2008-1 ir R 263/2008-1), susijusio su protesto procedūra tarp *Valigeria Roncato SpA* ir *Roncato Srl*

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš *Valigeria Roncato SpA* bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 129, 2009 6 6.

2010 m. birželio 9 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje *BASF Plant Science ir kt. prieš Komisiją*

(Byla T-293/08) (¹)

(Teisės aktų derinimas — Apgalvotas genetiškai modifikuotų organizmų išleidimas į aplinką — Leidimų tiekti į rinką išdavimo tvarka — Sprendimo nepriėmimas — Ieškiny s dėl neveikimo — Ginčo dalyko išnykimas — Nereikalingumas priimti sprendimą)

(2010/C 221/71)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovės: *BASF Plant Science GmbH* (Liudvigshafenas, Vokietija), *Plant Science Sweden AB* (Svalöv, Švedija), *Amylogene HB* (Svalöv) ir *BASF Plant Science Co. GmbH*, buvusi *BASF Plant Science Holding GmbH* (Liudvigshafenas), atstovaujamos advokatų D. Waelbroeck, U. Zinsmeister ir solisitoriaus D. Slater

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama C. O'Reilly ir M. C. Zadra

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Danijos Karalystė, atstovaujama J. Bering Liisberg ir R. Holdgaard

Dalykas

Ieškiny s dėl neveikimo, kuriuo prašoma pripažinti, kad vengdama imtis veiksmų priimti sprendimą dėl ieškovių pateikto prašymo leisti tiekti į rinką genetiškai modifikuotą bulvę „Amflora“, Komisija neįvykdė įsipareigojimų, tenkančių jai pagal 2001 m. kovo 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/18/EB dėl genetiškai modifikuotų organizmų apgalvoto išleidimo į aplinką ir panaikinamos Tarybos direktyvą 90/220/EEB (OL L 106, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 6 t., p. 77) 18 straipsnio 1 dalį ir 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimo 1999/468/EB nustatančio Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką (OL L 184, p. 23; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 3 t., p. 124) 5 straipsnį.

Rezoliucinė dalis

1. Nereikia priimti sprendimo.

2. Šalys padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 272, 2008 10 25.

**2010 m. birželio 29 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje
Mauerhofer prieš Komisiją**

(Byla T-515/08) (¹)

(Daugiašalė pagrindų sutartis „Komisija 2007“ — Ekspertų įdarbinimas pagal veiksmų programą, susijusią su trečiosioms šalims skirta pagalba — Ekspertizės užduotys — Komisijos priemonė dėl išdirbtų dienų, už kurias mokėtinas atlyginimas — Ieškinys dėl panaikinimo — Ginčijamo akto nebuvimas — Nepriimtimumas — Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Priežastinis ryšys — Akivaizdžiai teisiškai nepagrįstas ieškinys)

(2010/C 221/72)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: Volker Mauerhofer (Viena, Austrija), atstovaujamas advokato J. Schartmüller

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama S. Boelaert

Dalykas

Pirma, prašymas panaikinti 2008 m. rugsėjo 9 d. Komisijos tarnybų įsakymą pakeisti jos su pagrindiniu Bosnijoje ir Hercegovinoje įgyvendinto projekto „Value Chain Mapping Analysis“ darbų vykdytoju sudarytą individualią sutartį 2007/146271 ir sumažinti pagal ieškovo ir minėto pagrindinio darbų vykdytojo sutartį nustatytą ieškovo išdirbtų darbo dienų, už kurias jis galėjo pateikti sąskaitą Komisijai, skaičių ir, antra, prašymas atlyginti nuostolius.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.

2. Volker Mauerhofer padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 44, 2009 2 21.

**2010 m. birželio 16 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje
Biocaps prieš Komisiją**

(Byla T-24/09) (¹)

(Konkurencija — Administracinė procedūra — Sprendimas, kuriuo nurodoma atlikti patikrinimą — Reglamento (EB) Nr. 1/2003 20 straipsnio 4 dalis — Sprendimo adresato egzistavimas — Akivaizdžiai teisiškai nepagrįstas ieškinys)

(2010/C 221/73)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Biocaps (Orsè, Prancūzija), atstovaujama advokatų Y.-R. Guillou, H. Speyart van Woerden ir T. Verstraeten

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama A. Bouquet ir É. Gippini Fournier

Dalykas

Prašymas panaikinti 2008 m. spalio 29 d. Komisijos sprendimą C(2008) 6524, kuriuo Komisija nurodė *Laboratoire Champagnat Desmoulins Philippakis* bei visoms jos tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuojamoms įmonėms pagal 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos Reglamento (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 2 t., p. 205) 20 straipsnio 4 dalį atlikti patikrinimą.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį kaip visiškai teisiškai nepagrįstą.

2. Biocaps padengia savo ir Europos Komisijos patirtas bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 55, 2009 3 07.

**2010 m. birželio 21 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje
Meister prieš VRDT**

(Byla T-284/09 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Vertinimas — Pavėluotas vertinimo ataskaitų parengimas — Ieškinio dalykas — Pavėluotas atsakymas į skundus — Iš dalies akivaizdžiai nepriimtinas ir iš dalies akivaizdžiai nepagrįstas apeliacinis skundas)

(2010/C 221/74)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantas: Herbert Meister (Muchamiel, Ispanija), atstovaujamas advokato H.-J. Zimmermann

Kita proceso šalis: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)(VRDT), atstovaujama I. de Medrano Caballero ir G. Faedo, padedamų advokatų D. Waelbroeck ir E. Winter

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2009 m. gegužės 18 d. Europos Sąjungos Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimo *Meister prieš VRDT* (F-138/06 ir F-37/08, dar nepaskelbto Rinkinyje) panaikinimo

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Herbert Meister padengia savo ir Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) patirtas bylinėjimosi šioje instancijoje išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 244, 2009 10 10.

**2010 m. birželio 17 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje
Jurašinović prieš Tarybą**

(Byla T-359/09) ⁽¹⁾

(Ieškinys dėl panaikinimo — Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 — I Knino (Kroatija) zoną nusiųstų Europos Sąjungos stebėtojų ataskaitos — Tarpinė priemonė — Nepriimtinumai — Numanomas atsisakymas leisti susipažinti su dokumentais — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Aiškus sprendimas, priimtas pareiškus ieškinį — Nereikalingumas pateikti atsakymą)

(2010/C 221/75)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Ivan Jurašinović (Anžė, Prancūzija), atstovaujama advokato A. Beguin

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama C. Fekete ir K. Zieleškievicz

Dalykas

Pirma, prašymas panaikinti 2009 m. birželio 17 d. Europos Sąjungos Tarybos sprendimą, kuriuo ieškovui neleidžiama susipažinti su Europos Sąjungos stebėtojų Kroatijoje, Knino zonoje, 1995 m. rugpjūčio 31 d. ataskaitomis ir dokumentais, įvardytais „ECMM RC Knin Log Reports“ ir vėlesnį jos priimtą numanomą sprendimą neleisti susipažinti su dokumentais, priimtą remiantis kartotine paraiška ir, antra, prašymas nurodyti Tarybai suteikti elektroninę prieigą prie prašomų dokumentų.

Rezoliucinė dalis

1. Nebereikia priimti sprendimo dėl Ivan Jurašinović ieškinyje nurodytų reikalavimų, kuriais siekiama panaikinti numanomą Tarybos sprendimą, kuriuo atmetama jo kartotinė paraiška leisti susipažinti su Europos Sąjungos stebėtojų Kroatijoje, Knino zonoje, 1995 m. rugpjūčio 31 d. ataskaitomis ir dokumentais, įvardytais „ECMM RC Knin Log Reports“.
2. Atmesti likusią ieškinio dalį kaip nepriimtina.
3. Priteisti iš šalių savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 267, 2009 11 7; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 3 t., p. 331.

2010 m. birželio 30 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartis byloje Victoria Sánchez prieš Parlamentą ir Komisiją

(Byla T-61/10 R)

**(Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Prašymas taikyti laikinąsias apsaugos priemones — Formos reikalavimų nesi-
laikymas — Nepriimtinas)**

(2010/C 221/76)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovas: Fernando Marcelino Victoria Sánchez (Sevilija, Ispanija), iš pradžių atstovaujamas advokato N. Domínguez Varela, vėliau advokato P. Suarez Plácido

Atsakovai: Europos Parlamentas, atstovaujamas N. Lorenz, N. Görlitz ir P. López-Carceller ir Europos Komisija, atstovaujama L. Lozano Palacios ir I. Martínez del Peral

Dalykas

Prašymas taikyti laikinąsias apsaugos priemones, užtikrinančias ieškovo fizinį neliečiamumą ir jo bei Europos piliečių pagrindines teises, kurios gali būti pažeistos.

Rezoliucinė dalis

1. *Atmesti prašymą dėl laikinių apsaugos priemonių taikymo.*
2. *Atidėti bylinėjimosi išlaidų klausimo nagrinėjimą.*

2010 m. gegužės 21 d. Y pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. spalio 7 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-29/08 Y prieš Komisiją

(Byla T-493/09 P)

(2010/C 221/77)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Y (Briuselis, Belgija), atstovaujama advokato J. Van Rossum

Kita proceso šalis: Europos Komisija

Apeliantės reikalavimai

- panaikinti 2009 m. spalio 7 d. Tarnautojų teismo priimtą sprendimą (byla F-29/08, *Y prieš Komisiją*) atmesti ieškovo ieškinį;
- panaikinti 2007 m. gegužės 24 d. sprendimą atleisti ieškovą;
- priteisti iš Komisijos sumokėti ieškovui atlyginimą, kurį jis ir toliau būtų gavęs, jei nebūtų anksčiau laiko nutraukta jo sutartis, bei visas išmokas, kurias ieškovas turi teisę gauti;
- priteisti iš Komisijos sumokėti 500 000 eurų kompensaciją už patirtą moralinę žalą;
- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliaciniu skundu apeliantė prašo panaikinti 2009 m. spalio 7 d. Tarnautojų teismo priimtą sprendimą byloje *Y prieš Komisiją* (F-29/08) atmesti ieškovo ieškinį, kuriame jis prašė, pirma, panaikinti Komisijos sprendimą jį atleisti ir, antra, priteisti nuostolius.

Apeliaciniam skundui pagrįsti apeliantė nurodo, kad Tarnautojų teismas padarė teisės klaidų:

- laikydamas, kad Komisija neturėjo pareigos pasikonsultuoti su Ataskaitų komitetu, nors ši pareiga numatyta 2004 m. balandžio 7 d. Komisijos sprendime, kuriuo nustatomos įgyvendinimo taisyklės, susijusios su sutartininkų įdarbinimo ir darbo procedūromis;
- laikydamas, kad apeliantė buvo teisėtai atleista, nors jai nebuvo suteikta galimybė pareikšti pastabų dėl Ataskaitų komiteto nuomonės, kuri jai nebuvo pateikta;

- nusprendęs, kad tai, jog apeliantei nebuvo pateikta Ataskaitų komiteto nuomonė, nepažeidė jos gynybos teisių;
- laikydamas, kad sprendimas atleisti iš pareigų nebuvo pagrįstas Ataskaitų komiteto nuomone, nors ši nuomonė buvo tiesiogiai nurodyta Sprendimo atleisti iš pareigų motyvuose;
- laikydamas, kad institucija rėmėsi vien ataskaitoje apie apeliančės bandomąjį laikotarpį nurodytais kaltinimais ir įrodymais, nors iš šio sprendimo turinio matyti, kad jis pagrįstas teiginiais dėl pasyvios korupcijos;
- laikydamas, kad sprendimas atleisti buvo teisėtai pagrįstas, nors jis pagrįstas kaltinimais ir įrodymais, atsiradusiais iki apeliančės kaip sutartininkės tarnybos pradžios ir
- laikydamas, kad sprendimas atleisti apeliančę nebuvo tarnybinė sankcija, nors dėl apeliantei priskiriamų pažeidimų buvo pradėta tarnybinė procedūra, paremta tomis pačiomis faktinėmis aplinkybėmis ir veiksmais, kaip ir tie, kuriais remiamasi sprendime ją atleisti.

2010 m. gegužės 27 d. pareikštas ieškinys byloje *Danzeisen prieš Komisiją*

(Byla T-242/10)

(2010/C 221/78)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovas: Werner Danzeisen (Eichstetten, Vokietija), atstovaujamas *Rechtsanwalt* H. Schmidt

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovo reikalavimai

- Pripažinti Komisijos reglamentą (ES) Nr. 271/2010 negaliojančiu tiek, kiek juo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr.

889/2008, jo XI priedo A dalies 9 punkte dėl 57 straipsnyje minimo ES ekologinės gamybos logotipo privalomai nurodoma, kad jis naudojamas „pagal jam kaip <...> ženklui, užregistruotam Beniliukso intelektinės nuosavybės tarnyboje, taikomas taisyklės“, ypač kiek tose taisyklėse (dėl kolektyvinių ženklų) nurodyta:

- 2 straipsnio ketvirtoje pastraipoje, kad niekas, įskaitant ieškovą, negali naudoti ES ekologinės gamybos logotipo „without empowerment from the bodies designed or recognised in accordance with the Community regulations“, t. y. be leidimo, suteikto kontrolės institucijų, įsteigtų ar pripažintų pagal Sąjungos teisės aktus;
- 4 straipsnyje dėl atsakomybės netaikymo, kad Europos Sąjunga neatsako už ES ekologinės gamybos logotipo naudojimą Europos Sąjungoje, išskyrus kiek tai susiję su pačios Europos Sąjungos kaip juridinio asmens buvimu ir jos teise į ekologinės gamybos ženklą, „except to the extent of its corporate existence and of its underlying entitlement to the organic farming mark“, t. y. Europos Sąjungos atsakomybė ribojama tik jos teisiniu identitetu ir teise į ženklo registraciją;
- 7 straipsnio antros pastraipos antrame sakinyje, kad kolektyvinių ženklų taisyklės dėl ES ekologinės gamybos logotipo naudojimo ir administravimo gali galioti kartu su ES ir nacionalinės teisės aktais, tačiau prieštaravimo ES ekologinės gamybos logotipo naudojimo atveju šios taisyklės turi viršenybę ir turi būti taikomos, t. y. „in case of conflict concerning the use of the organic farming mark, the provisions of the present regulations on use and management“ taikomos ir turi viršenybę prieš kitas taisykles ir ypač Reglamentą (ES) Nr. 271/2010;
- 9 straipsnio 3 punkte, kad ES ekologinės gamybos logotipo negalima naudoti menkinant ar kritikuojant Europos Sąjungą ar kolektyvinių ženklų taisykles, nustatytas registruojant ženklą Beniliukso intelektinės nuosavybės tarnyboje;

- 12 straipsnio pirmoje pastraipoje, kad Europos Sąjunga pasilieka teisę tiesiogiai kontroliuoti ES ekologinės gamybos logotipu pažymėtus produktus ir reklaminę medžiagą bei reguliariai reikalauti pateikti jų pavyzdžius;

- 15 straipsnio pirmoje pastraipoje, kad kolektyvinių ženklų taisyklės aiškina tik Europos Sąjungą, taigi Europos Komisija kaip jos teisėtą atstovą, o tai reiškia, kad aiškinimo teisė nesuteikiama Europos Sąjungos teis-
mams;
 - 15 straipsnio antroje pastraipoje, kad ES ekologinės gamybos logotipo naudojimo ir administravimo taisy-
klėms taikoma Belgijos teisė;
- priteisti iš atsakovės ieškovo patirtas būtinausias išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovas ginčija Reglamento (EB) Nr. 889/2008 ⁽¹⁾ XI priedo naują redakciją, įtvirtintą Reglamentu (ES) Nr. 271/2010 ⁽²⁾.

Grįsdamas savo ieškinį ieškovas pirmiausia teigia, kad pažeistas SESV 297 straipsnio 1 dalies trečias sakinyss, nes Reglamentu Nr. 271/2010 įtvirtintoje Reglamento Nr. 889/2008 XI priedo A dalies 9 punkto redakcijoje nurodomos kolektyvinių ženklų taisyklės, Komisijos nustatytos registruojant ES ekologinės gamybos (ūkininkavimo) logotipą Beniliukso intelektinės nuosavybės tarnyboje, o šios kolektyvinių ženklų taisyklės nebuvo paskelbtos Oficialiajame leidinyje, nors dėl minėtos nuorodos jos turi tokią pat privalomą galią, kaip ir paties Komisijos reglamento tekstas.

Antra, ieškovas teigia, kad dinaminė nuoroda į kolektyvinių ženklų taisyklės suteikia Komisijai galimybę savo nuožiūra, nedalyvaujant valstybėms narėms, keisti tikrąjį Reglamento Nr. 271/2010 prasmę taip apeinant ir paminant valstybių narių dalyvavimu teisės aktui suteikiamą legitimumą.

Trečia, kritikuojama tai, kad kolektyvinių ženklų taisyklėse numatyta, jog niekas negali naudoti ES ekologinės gamybos logotipo be kontrolės institucijų leidimo. Anot ieškovo, tai prieštarauja Reglamento (EB) Nr. 834/2007 ⁽³⁾ 24 straipsnio 2 daliai ir 25 straipsnio 1 daliai, nes šiose nuostatose numatyta kontroliuojamų ekologinės gamybos įmonių teisė naudoti ES ekologinės gamybos logotipą ženklinant produktus, atitinkančius šiuo reglamentu nustatytus reikalavimus.

Ketvirta, ieškovas teigia, kad kolektyvinių ženklų taisyklėse įtvirtintas Europos Komisijos atleidimas nuo atsakomybės, dėl kurio

ji neteisėtai išvengia savo pareigos užkirsti kelią žalos padarymui ieškovui.

Penkta, ieškovas teigia, kad kolektyvinių ženklų taisyklėse numatyta, jog tuo atveju, kai jos galioja kartu su kitais ES ir nacionalinės teisės aktais, kilus prieštaravimui kolektyvinių ženklų taisyklės visada turi viršenybę, o tai reiškia, kad nesilaikoma Sąjungos teisės viršenybės.

Šešta, ieškovas skundžia tai, kad pagal kolektyvinių ženklų taisyklės jam draudžiama naudoti ES ekologinės gamybos logotipą kritikuojant Europos Sąjungą. Jo teigimu, tuo nepagrįstai ir sava-
vališkai pažeidžiama jo pagrindinė išraiškos laisvė.

Septinta, jis teigia, kad kolektyvinių ženklų taisyklėse numatyta Europos Komisijos galimybė reikalauti iš ES ekologinės gamybos logotipo naudotojų pateikti produktų pavyzdžius ir juos tikrinti. Anot jo, tuo Komisijai suteikiama teisė tiesiogiai kištis į įmonių veiklą, nukrypstant nuo jos ir valstybių narių kompetencijos padalijimo taisyklės.

Aštunta, ieškovas skundžia ES ekologinės gamybos logotipo įregistravimą kaip Europos Sąjungos kolektyvinio ženklo, nes tai prieštarauja, be kita ko, Reglamentui Nr. 834/2007.

Devinta, ieškovas teigia, kad kolektyvinių ženklų taisyklėse Komisija pasiliko teisę jas aiškinti, tuo pažeisdama Teisingumo Teismo turimą išimtinę aiškinimo teisę.

Galiausiai, pagal kolektyvinių ženklų taisyklės Belgijos teisė sava-
vališkai taikoma taip pat ieškovui.

⁽¹⁾ 2008 m. rugsėjo 5 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 889/2008 kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 834/2007 dėl ekologinės gamybos ir ekologiškų produktų ženklavimo įgyvendinimo taisyklės dėl ekologinės gamybos, ženklavimo ir kontrolės (OL L 250, p. 1).

⁽²⁾ 2010 m. kovo 24 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 271/2010, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 889/2008, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 834/2007 nuostatų dėl Europos Sąjungos ekologinės gamybos logotipo įgyvendinimo taisyklės (OL L 84, p. 19).

⁽³⁾ 2007 m. birželio 28 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 834/2007 dėl ekologinės gamybos ir ekologiškų produktų ženklavimo ir panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 2092/91 (OL L 189, p. 1).

2010 m. gegužės 26 d. pareikštas ieškinys byloje Tsakiris-Mallas prieš VRDT — Seven (7 Seven Fashion Shoes)

(Byla T-244/10)

(2010/C 221/79)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: graikų

Šalys

Ieškovė: Tsakiris-Mallas A.E. (Argiroupoli Artikis, Graikija), atstovaujama advokato N. Simantiras

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Seven S.p.A. (Turinas, Italija)

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2010 m. kovo 22 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) antrosios apeliacinės tarybos (byla R 1045/2009-2) sprendimą.
- Patenkinti Bendrijos prekių ženklo paraišką Nr. 5445481, kuria prašoma įregistruoti vaizdinį prekių ženklą „Seven Fashion Shoes“ 18 ir 25 klasių prekėms.
- Priteisti iš kitų šalių bylinėjimosi išlaidas, įskaitant išlaidas, patirtas VRDT protesto ir apeliacinėje procedūroje.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas „7Seven Fashion Shoes“ 18 ir 25 klasių prekėms — paraiška Nr. 5445481

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: vaizdinis prekių ženklas „7Seven“, registracijos Nr. 769296 14, 16 ir

18 klasių prekėms; vaizdinis prekių ženklas „Seven“, registracijos Nr. 928116 16 ir 18 klasių prekėms

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: panaikinti protestų skyriaus sprendimą ir atmesti paraišką 18 klasės prekėms

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies a ir b punktų pažeidimas, nes Apeliacinė taryba klaidingai nusprendė, kad yra pavojus supainioti atitinkamus prekių ženklus; Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 65 straipsnio 2 dalies kartu su 8 straipsnio 5 dalimi pažeidimas, nes Apeliacinė taryba visiškai nenagrinėjo, ar reikia taikyti šio reglamento 8 straipsnio 5 dalį.

2010 m. birželio 9 d. Luigi Marcuccio pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. kovo 25 d. Tarnautojų teismo nutarties byloje F-102/08 Marcuccio prieš Komisiją

(Byla T-256/10 P)

(2010/C 221/80)

Proceso kalba: italų

Šalys

Apeliantas: Luigi Marcuccio (Trikazė, Italija), atstovaujamas avokato G. Cipressa

Kita proceso šalis: Europos Komisija

Apelianto reikalavimai

- Bet kuriuo atveju panaikinti visą be išimčių ginčijamą nutartį.
- Pripažinti, kad ieškinys pirmojoje instancijoje, dėl kurio buvo priimta ginčijama nutartis, yra priimtinas.
- Pripažinti visus be išimčių pirmojoje instancijoje pateiktus reikalavimus.

— Nurodyti atsakovei atlyginti ieškovui visas išlaidas, patirtas tiek pirmojoje instancijoje, tiek susijusias su šiuo apeliaciniu skundu.

— Arba grąžinti šią bylą kitos sudėties Tarnautojų teismui, kad šis dar kartą priimtų sprendimą šioje byloje.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis skundas pateiktas dėl 2010 m. kovo 25 d. Tarnautojų teismo nutarties. Šia nutartimi ieškinys dėl Komisijos sprendimo, kuriuo atsisakoma perduoti ieškovui fotografijų, padarytų persikraustant iš jo tarnybinio buto Luandoje (Angola), kopijas ir sunaikinti visus su šiuo persikraustymu susijusius dokumentus, pripažinimo neegzistuojančiu arba bent jo panaikinimo ir prašymo nurodyti Komisijai atlyginti žalą, patirtą dėl to, kad atsakovė vykdė perkraustymą be paties apelianto sutikimo, buvo atmestas kaip akivaizdžiai nepriimtinas ir akivaizdžiai nepagrįstas.

Grįsdamas savo reikalavimus apeliantas nurodo motyvavimo nebuvimą, normų, susijusių su įrodymų pateikimu, šalių lygybės principo, Tarnautojų teismo procedūros reglamento 94 straipsnio, atsakovės rūpestingumo pareigos apelianto atžvilgiu ir gero administravimo pareigos pažeidimą.

Apeliantas taip pat tvirtina, kad Tarnautojų teismas nenusprendė dėl trijų jo prašymų.

2010 m. birželio 4 d. pareikštas ieškinys byloje *Italija prieš Komisiją*

(Byla T-257/10)

(2010/C 221/81)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Italijos Respublika, atstovaujama *avvocato dello Stato* P. Gentili

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. kovo 24 d. Komisijos sprendimą C(2010) 1711 galutinis, susijusį su valstybės pagalba Nr. C 4/2003 (ex NN 102/2002).

— Priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinių pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Italijos Respublika pareiškė ieškinį Europos Sąjungos Bendrajame Teisme dėl 2010 m. kovo 24 d. Komisijos sprendimo C(2010) 1711 galutinis, dėl valstybės pagalbos Nr. C 4/2003 (ex NN 102/2002), apie kurį buvo pranešta 2010 m. kovo 25 d. SG Greffe laišku (2010) D/4224. Šiuo sprendimu, priimtu po Teisingumo Teismo sprendimo byloje C-494/06 P, *Komisija prieš Italiją ir WAM*, kuriuo buvo atmestas Komisijos apeliacinis skundas dėl Bendrojo Teismo sprendimo patenkinti Italijos ir bendrovės WAM ieškinius dėl Komisijos sprendimo 2006/177/CE dėl valstybės pagalbos C 4/2003 (ex NN 102/2002), kurią Italija suteikė WAM, pagal Įstatymą Nr. 394/81 dėl paramos priemonių Italijos eksportui 1995 m. ir 2000 m. WAM SpA suteikta lengvatinė paskola pripažįstama nesuderinama su bendrąja rinka.

Grįsdama savo ieškinį Italijos Respublika remiasi šiais pagrindais:

Pirmasis pagrindas. Reglamento Nr. 659/99 ⁽¹⁾ 4 straipsnio 5 ir 6 dalių ir *ne bis in idem* principo pažeidimas. Šiuo klausimu reikia pabrėžti, kad visą ankstesnį 2004 m. priimtą Komisijos sprendimą dėl šios pagalbos Bendrasis Teismas ir Teisingumo Teismas panaikino atgaline data. Dėl to Komisija numanomai pritarė pagalbos suteikimui nuo 2003 m. sausio mėn. sprendimo pradėti formalią tyrimo procedūrą. Be to, turi būti taikomas *ne bis in idem* principas.

Antrasis pagrindas. SESV 108 straipsnio 2 ir 3 dalių bei Reglamento Nr. 659/99/EB 4, 6, 7, 10, 13 ir 20 straipsnių pažeidimas. Italijos Respublika mano, kad naujame sprendime pateikiama visiškai nauja nagrinėjamos pagalbos analizė, ir todėl jis turėjo būti priimtas pasibaigus formaliai tyrimo procedūrai, per kurią valstybės narės ir atitinkamos šalys gali pateikti skirtingus argumentus.

Trečiasis pagrindas. Galutinio teismo sprendimo galios principo pažeidimas. Ieškovės teigimu, Bendrojo Teismo ir Teisingumo Teismo sprendimai dėl ankstesnės pagalbos yra galutiniai, kalbant apie tai, kad pagalba ne palengvinamas eksportas, bet siekiama padengti skverbimosi į trečiųjų šalių rinką išlaidas, ir kad paprastų bendro pobūdžio nuorodų į su valstybės pagalba, kuria daromas tiesioginis poveikis vidaus rinkai, susijusių principus nepakanka sprendimui dėl mažo dydžio pagalbos, tiesiogiai paveikiančios trečiosios šalies rinką, motyvuoti. Naujame sprendime Komisija neatsižvelgė į galutinio sprendimo galios principą ir šiuos principus taikė tik paviršutiniškai.

Ketvirtasis pagrindas. Rungimosi principo ir Reglamento Nr. 659/99 20 straipsnio pažeidimas. Tyrimo neatlikimas. Šiuo klausimu ieškovė nurodo, kad naujas sprendimas buvo priimtas kaip tyrimo kriterijumi remiantis 2009 m. universitete atlikta studija dėl įmonės gavėjos, kurios Komisija neperdavė suinteresuotosioms šalims ir kurios su jomis visiškai neaptarė prieš priimdama naują sprendimą.

Pentasis pagrindas. SESV 107 straipsnio 1 dalies ir Reglamento Nr. 1998/2006/EB 1 straipsnio 1 dalies d punkto ir 2 straipsnio pažeidimas. Galutinio teismo sprendimo galios principo pažeidimas. Rungimosi principas. Italijos Respublikos nuomone, nagrinėjama pagalba patenka į Reglamento Nr. 1998/2006 dėl *de minimis* pagalbos taikymo sritį, nes ji mažesnė nei 200 000 eurų per trejų metų laikotarpį. Dėl šios priežasties ji nėra valstybės pagalba ir todėl apie ją neturi būti pranešama. Šis reglamentas taikomas, nes dėl aplinkybės, jog tai nebuvo pagalba eksportui, buvo nuspręsta įsiteisėjusiam teismo sprendime.

Šeštasis pagrindas. SESV 107 straipsnio 3 dalies c ir e punktų ir Reglamento Nr. 70/2001 4 straipsnio 1 ir 2 dalių pažeidimas. Bet kuriuo atveju ši pagalba buvo suderinama su bendrąja rinka pagal SESV 107 straipsnio 3 dalies c punktą, nes ji buvo skirta skatinti Bendrijos įmonių plėtrą. Komisija savo sprendime šio tyrimo neatliko.

Septintasis pagrindas. Reglamento Nr. 659/99 ir proporcingumo principo pažeidimas. Bet kuriuo atveju apskaičiuota išieškotinos pagalbos suma yra per didelė: realiai suteiktą pagalbą sudaro skirtumas tarp palūkanų normos, galiojusios paprastos paskolos grąžinimo datą, ir sumažintos normos, o ne skirtumas tarp referencinės normos, galiojusios tą dieną, (daug ankstesnę), kai finansavimas buvo suteiktas, ir minėtos sumažintos normos.

Be to, Italijos Respublika remiasi pareigos motyvuoti bei teisėtų lūkesčių principo pažeidimu.

(¹) 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 659/1999, nustatantis išsamias EB Sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles (OL L 83, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 1 t., p. 339).

2010 m. birželio 7 d. pareikštas ieškinys byloje *Microban International ir Microban (Europe) prieš Komisiją*

(Byla T-262/10)

(2010/C 221/82)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovės: *Microban International Ltd.* (Hantersvilis, Jungtinės Valstijos) ir *Microban (Europe) Ltd.* (Heath Hayes, Jungtinė Karalystė), atstovaujamos advokato M. S. Rydelski

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovių reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. kovo 19 d. Komisijos sprendimą Nr. 2010/69 dėl 2,4,4'-trichlor-2'-hidroksidifenilo eterio neįtraukimo į Sąjungos priedų, kurie gali būti naudojami gaminant plastikines medžiagas ir gaminius, galinčius liestis su maisto produktais pagal Direktyvą 2002/72/EB, sąrašą (OL L 75, 2010, p. 25).

— Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovės pagal SESV 263 straipsnį prašo panaikinti 2010 m. kovo 19 d. Komisijos sprendimą Nr. 2010/69 dėl 2,4,4'-trichlor-2'-hidroksidifenilo eterio neįtraukimo į Sąjungos priedų, kurie gali būti naudojami gaminant plastikines medžiagas ir gaminius, galinčius liestis su maisto produktais pagal Direktyvą 2002/72/EB (¹), sąrašą (OL L 75, 2010, p. 25; pranešta dokumentu Nr. C(2010) 1613).

Pagrįsdamos savo ieškinį ieškovės nurodo šiuos ieškinio pagrindus:

Pirma, priimant ginčijamą sprendimą nebuvo laikomasi Pagrindų reglamente⁽²⁾ numatytos leidimų išdavimo procedūros, nes jame nenurodytas tinkamas jo priėmimo teisinis pagrindas.

Antra, atsakovei priėmus sprendimą neįtraukti nagrinėjamo produkto į Sąjungos priedų sąrašą, nesant sprendimo dėl rizikos valdymo, grindžiamą vien tuo, kad buvo atšauktas pirminis prašymas išduoti leidimą, buvo pažeista leidimo dėl nagrinėjamo produkto išdavimo procedūra.

Trečia, nesuteikdama galimybės pirminių prašymą dėl nagrinėjamo produkto pakeisti kitu, atsakovė pažeidė teisėtus ieškovių lūkesčius.

Galiausiai procedūra, per kurią buvo priimtas ginčijamas sprendimas, neatitinka tokių bendrųjų ES teisės principų, kaip antai gero administravimo, skaidrumo ir teisinio tikrumo principai.

⁽¹⁾ 2002 m. rugpjūčio 6 d. Komisijos direktyva 2002/72/EB dėl plastikinių medžiagų ir gaminių, galinčių liestis su maisto produktais (OL L 220, 2002, p. 18; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k. 13 sk., 29 t., p. 535).

⁽²⁾ 2004 m. spalio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1935/2004 dėl žaliavų ir gaminių, skirtų liestis su maistu, ir panaikinantį Direktyvas 80/590/EEB ir 89/109/EEB (OL L 338, 2004, p. 4).

2010 m. birželio 16 d. pareikštas ieškinys byloje Ispanija prieš Komisiją

(Byla T-263/10)

(2010/C 221/83)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Ispanijos Karalystė, atstovaujama advokatės Nuria Díaz Abad

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2010 m. gegužės 11 d. Europos Komisijos sprendimą, kuriuo sustabdomas 2009 m. gruodžio 17 d. Ispanijos išsiųstos tarpinio mokėjimo paraiškos vykdymas, dėl šio ieškinio teisės pagrindų I dalyje išdėstytų motyvų;
- nurodyti Europos Komisijai vykdyti reikalavimą mokėti palūkanas už delsimą faktiškai mokėti prašomas ir netinkamai sustabdytas mokėti tarpinio mokėjimo sumas;
- priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis ieškinys pareikštas dėl Komisijos sprendimo, kuriuo sustabdytas 2009 m. gruodžio 17 d. Ispanijos išsiųstos tarpinio mokėjimo paraiškos apmokėjimo terminas. Minėta tarpinio mokėjimo paraiška viso 2 717 227,26 EUR sumai susijusi su Europos Socialinio Fondo veiksmų programa dėl Bendrijos paramos pagal Balearų salų regioninio konkurencingumo tikslą (CCI 2007ESO52PO005).

Grįsdama savo reikalavimus, ieškovė remiasi šiais pagrindais:

- Pažeistas 2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1083/2006⁽¹⁾, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo bei panaikinančio Reglamentą (EB) Nr. 1260/1999, 91 straipsnio 1 dalies a punktas, nes Komisija, neturėdama jokios nacionalinės ar Bendrijos audito institucijos ataskaitos, kurioje būtų nurodyta, jog yra didelių administravimo ir kontrolės sistemų veikimo trūkumų, ir, nesant tokių trūkumų, ginčijamu sprendimu sustabdė Ispanijos pateiktos tarpinio mokėjimo paraiškos apmokėjimo terminą.
- Pažeista Komisijos patvirtinta kontrolės strategija, nes Komisija sustabdė minėto tarpinio mokėjimo pervedimo terminą remdamasi tuo, jog nesant sistemų patikrinimų, reikšmingai vėluojama įgyvendinti strategiją, nors pagal šią strategiją Ispanijos Karalystė galėjo pateikti tokius patikrinimus iki 2010 m. birželio 30 dienos.
- Pažeistas teisinio saugumo principas, nes Komisija kaltina Ispanijos Karalystę, kad ši nepateikė sistemų patikrinimų pagal pačios Komisijos patvirtintą grafiką, nors Ispanijos valdžios institucijos negalėjo numatyti tokio reikalavimo.

- Pažeistas teisėtų lūkesčių apsaugos principas, nes nacionalinės valdžios institucijos veikė pagal patikrinimų grafikus, kuriuos Komisija patvirtino strategijoje ir kurių buvo laikytasi, o Komisija niekada nenurodė, kad tai sudaro kokį nors administravimo ir kontrolės sistemos trūkumą.
- Pažeistas proporcingumo principas, nes Komisijos priimta priemonė yra neproporcinga bei prieštarauja veiksmingam finansų administravimui ir egzistuoja kitų teisinių, mažiau kainuojančių priemonių tam pačiam tikslui pasiekti.
- Galiausiai Ispanijos Karalystė reikalauja sumokėti delspinigius pagal Reglamento Nr. 1083/2006 87 straipsnio 2 dalį, Reglamento Nr. 1605/2002 ⁽²⁾ 83 straipsnį ir Komisijos reglamento Nr. 2342/2002 ⁽³⁾ 106 straipsnio 5 dalį.

-
- (¹) 2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1083/2006, nustatantis bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo bei panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 1260/1999 (OL L 210, p. 25).
- (²) 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento (OL L 25, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 4 t., p. 74)
- (³) 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento įgyvendinimo taisykles (OL L 357, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 4 t., p. 145).

2010 m. birželio 16 d. pareikštas ieškinys byloje Ispanija prieš Komisiją

(Byla T-264/10)

(2010/C 221/84)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Ispanijos Karalystė, atstovaujama advokatės Nuria Díaz Abad

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2010 m. gegužės 10 d. Europos Komisijos sprendimą, kuriuo sustabdomas 2009 m. gruodžio 18 d. Ispanijos

išsiųtos tarpinio mokėjimo paraiškos vykdymas, dėl šio ieškinio teisės pagrindų I dalyje išdėstyty motyvų;

- nurodyti Europos Komisijai vykdyti reikalavimą mokėti palūkanas už delsimą faktiškai mokėti prašomas ir netinkamai sustabdytas mokėti tarpinio mokėjimo sumas;
- priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis ieškinys pareikštas dėl Komisijos sprendimo, kuriuo sustabdytas 2009 m. gruodžio 18 d. Ispanijos išsiųtos tarpinio mokėjimo paraiškos apmokėjimo terminas. Minėta tarpinio mokėjimo paraiška viso 37 320 854,12 EUR sumai susijusi su Europos Socialinio Fondo veiksmų programa dėl Bendrijos paramos kovai su diskriminacija pagal Konvergencijos bei regioninio konkurencingumo ir įdarbinimo Ispanijoje tikslus (CCI 2007ESO5UPO002).

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai yra tie patys kaip ir nurodytieji byloje *Ispanija prieš Komisiją*, T-263/10.

2010 m. birželio 16 d. pareikštas ieškinys byloje Ispanija prieš Komisiją

(Byla T-265/10)

(2010/C 221/85)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Ispanijos Karalystė, atstovaujama advokatės Nuria Díaz Abad

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2010 m. balandžio 15 d. Europos Komisijos sprendimą, kuriuo sustabdomas 2009 m. gruodžio 11 d. Ispanijos išsiųtos tarpinio mokėjimo paraiškos vykdymas, dėl šio ieškinio teisės pagrindų I dalyje išdėstyty motyvų;

— nurodyti Europos Komisijai vykdyti reikalavimą mokėti palūkanas už delsimą faktiškai mokėti prašomas ir netinkamai sustabdytas mokėti tarpinio mokėjimo sumas;

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis ieškinys pareikštas dėl Komisijos sprendimo, kuriuo sustabdytas 2009 m. gruodžio 11 d. Ispanijos išsiųstos tarpinio mokėjimo paraiškos apmokėjimo terminas. Minėta tarpinio mokėjimo paraiška viso 27 754 408,38 EUR sumai susijusi su Europos Socialinio Fondo veiksmų programa dėl Bendrijos paramos pagal Autonominės Galisijos bendrijos konvergencijos tikslą, (CCI 2007ES051PO004).

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai yra tie patys kaip ir nurodytieji byloje *Ispanija prieš Komisiją*, T-263/10.

2010 m. birželio 16 d. pareikštas ieškinys byloje *Ispanija prieš Komisiją*

(Byla T-266/10)

(2010/C 221/86)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Ispanijos Karalystė, atstovaujama advokatės Nuria Díaz Abad

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. gegužės 11 d. Europos Komisijos sprendimą, kuriuo sustabdomas 2009 m. gruodžio 10 d. Ispanijos išsiųstos tarpinio mokėjimo paraiškos vykdymas, dėl šio ieškinio teisės pagrindų I dalyje išdėstytų motyvų;

— nurodyti Europos Komisijai vykdyti reikalavimą mokėti palūkanas už delsimą faktiškai mokėti prašomas ir netinkamai sustabdytas mokėti tarpinio mokėjimo sumas;

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis ieškinys pareikštas dėl Komisijos sprendimo, kuriuo sustabdytas 2009 m. gruodžio 10 d. Ispanijos išsiųstos tarpinio mokėjimo paraiškos apmokėjimo terminas. Minėta tarpinio mokėjimo paraiška viso 6 509 540,26 EUR sumai susijusi su Europos Socialinio Fondo veiksmų programa dėl Bendrijos paramos pagal Baskų krašto regioninio konkurencingumo tikslą (CCI 2007ES052PO010).

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai yra tie patys kaip ir nurodytieji byloje *Ispanija prieš Komisiją*, T-263/10.

2010 m. birželio 8 d. pareikštas ieškinys byloje *Conceria Kara prieš VRDT — Dima (KARRA)*

(Byla T-270/10)

(2010/C 221/87)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: italų

Šalys

Ieškovė: Conceria Kara Srl (Trezzano sul Naviglio, Italija), atstovaujama avvocato P. Picciolini

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Dima — Gida Tekstil Deri Insaat Maden Turizm Orman Urünleri Sanayi Ve Ticaret Ltd Sti

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. kovo 29 d. Antrosios apeliacinės tarybos sprendimą, priimtą dėl apeliacijos prieš VRDT sprendimą, susijusį su protesto procedūra Nr. B 1171453, kurią *Conceria Kara* inicijavo prieš Bendrijos prekių ženklo paraišką Nr. 5346457.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: DIMA — TEKSTIL DERI INSAAT MADEM TURIZM ORMAN URÜNLERE SANAYI VE TICARET LTD. STI.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas KARRA 3, 9, 18, 20, 24, 25 ir 35 klasių prekėms ir paslaugoms.

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: ieškovė.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: Italijos vaizdiniai prekių ženklai KARA (Nr. 765.532 35 klasės prekėms ir Nr. 761.972 18 ir 25 klasių prekėms ir paslaugoms), vaizdinis Bendrijos prekių ženklas Nr. 887.810 (KARA), be kita ko, 18 ir 25 klasių prekėms ir Italijos bendrovės CONCERTIA KARA S.R.L komercinis pavadinimas, kuriuos prašoma leisti naudoti toms pačioms prekėms ir paslaugoms, kurioms naudojami ankstesni prekių ženklai.

Protestų skyriaus sprendimas: iš dalies patenkinti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: motyvavimo trūkumai ir Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto neteisingas aiškinimas bei taikymas.

2010 m. birželio 16 d. pareikštas ieškinys byloje H prieš Tarybą ir kitus

(Byla T-271/10)

(2010/C 221/88)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: H (Katanija, Italija), atstovaujama advokatų C. Mereu ir M. Velardo

Atsakovės: Europos Sąjungos Taryba, Europos Komisija ir Europos Sąjungos policijos misija Bosnijoje ir Hercegovinoje

Ieškovės reikalavimai

— panaikinti skundžiamą 2010 m. balandžio 7 d. sprendimą ir, jei reikia, 2010 m. balandžio 30 d. sprendimą;

— priteisti iš atsakovių 30 000 eurų suma įvertintus nuostolius už ieškovo patirtą žalą;

— priteisti iš atsakovių bylinėjimosi išlaidas ir 8 % palūkanų.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškiniu ieškovė siekia, kad pagal SESV 263 straipsnį būtų panaikintas 2010 m. balandžio 7 d. Europos Sąjungos policijos misijos Bosnijoje ir Hercegovinoje (ESPM) ir, jei reikia, vėlesnis jį patvirtinantis 2010 m. balandžio 30 d. priimtas sprendimas perkelti C. Giuffrida iš pagrindinės misijos būstinės Sarajeve į regioninį biurą Banja Lukoje ir pažeminti jos pareigas. Be to, remdamasi SESV 340 straipsniu ieškovė prašo priteisti 30 000 eurų nuostolių.

Ieškovė nurodo, kad Bendrasis teismas turi kompetenciją spręsti šią bylą pagal 2006 m. spalio 9 d. Tarnautojų teismo nutartį byloje F-53/06 *Gualtieri prieš Komisiją*.

Reikalavimams pagrįsti ieškovė nurodo šiuos ieškinio pagrindus:

Pirma, ieškovė nurodo piktnaudžiavimą įgaliojimais, nes sprendimas perkelti nebuvo pagrįstas objektyviomis priežastimis.

Antra, ieškovė mano, kad ginčijamas sprendimas yra klaidingas dėl motyvų trūkumo, nes Europos Sąjungos policijos misija Bosnijoje ir Hercegovinoje nepagrindė sprendimo perkelti darbinių priežasčių.

Trečia, buvo padaryta akivaizdi vertinimo klaida, nes nebuvo būtina skubiai perkelti „prosecutor“į Banja Lukos regioninį biurą.

Be to, buvo pažeistas 2009 m. gruodžio 8 d. Tarybos sprendimas 2009/906/BUSP⁽¹⁾, nes misijos vadovas nebuvo įgaliotas perkelti personalo nario, o tik užtikrinti kasdieninį personalo reikalų administravimą.

Galiausiai ieškovė prašo priteisti nuostolius už patirtą psichologinį priekabiavimą.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas „O LIVE“ 3 ir 44 klasių prekėms ir paslaugoms — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 5715008

⁽¹⁾ 2009 m. gruodžio 8 d. Tarybos sprendimas 2009/906/BUSP dėl Europos Sąjungos policijos misijos (ESPM) Bosnijoje ir Hercegovinoje (OL L 322, p. 22).

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: ieškovė

2010 m. birželio 18 d. pareikštas ieškinys byloje *Olive Line International* prieš *VRDT — O. International (O LIVE)*

(Byla T-273/10)

(2010/C 221/89)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: Olive Line International, S.L. (Madridas, Ispanija), atstovaujama advokato P. Koch Moreno

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: O. International, S.r.l (Spoletas, Italija)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. balandžio 14 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 4/2009-4.

— Įpareigoti atsakovę padengti bylinėjimosi išlaidas; ir

— įpareigoti kitą procedūros Apeliacinėje taryboje šalį padengti bylinėjimosi išlaidas, jei ji įstotų į šią bylą.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 5086657 vaizdiniam prekių ženkliui „Olive Line“ 3, 29 ir 30 klasių prekėms; Ispanijos prekių ženklo paraiška Nr. 2741533 vaizdiniam prekių ženkliui „Olive Line“ 3, 29 ir 30 klasių prekėms; Ispanijos prekių ženklo paraiška Nr. 2525564 žodiniam prekių ženkliui „Olive Line“ 3 klasės prekėms

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes Apeliacinė taryba klaidingai įvertino, kad nebuvo galimybės supainioti nagrinėjamus prekių ženklus.

2010 m. birželio 21 d. pareikštas ieškinys byloje *Wesergold Getränkeindustrie* prieš *VRDT — Lidl Stiftung (WESTERN GOLD)*

(Byla T-278/10)

(2010/C 221/90)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Wesergold Getränkeindustrie GmbH & Co. KG (Rintelnas, Vokietija), atstovaujama advokatų P. Goldenbaum, I. Rohr ir T. Melchert

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Lidl Stiftung & Co. KG (Nekarzulmas, Vokietija)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. kovo 24 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 770/2009-1;

— priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: Lidl Stiftung & Co KG.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas WESTERN GOLD 33 klasės prekėms

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: ieškovė

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: nacionalinis ir Bendrijos žodinis prekių ženklas „WeserGold“ 29, 31 ir 32 klasių prekėms; nacionalinis ir tarptautinis žodinis prekių ženklas „WeserGold“ 29, 31 ir 32 klasių prekėms ir žodinis nacionalinis prekių ženklas „WESERGOLD“ 32 klasės prekėms

Protestų skyriaus sprendimas: patenkinti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: panaikinti ginčijamą sprendimą ir atmesti protestą

Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 207/2009 ⁽¹⁾ 8 straipsnio 1 dalies a punkto pažeidimas, nes yra galimybė supainioti nagrinėjamus prekių ženklus; Reglamento Nr. 207/2009 64 straipsnio 1 dalies pažeidimas, nes Apeliacinė taryba ne tik atmetė apeliaciją, bet ir nenagrino protesto pagrįstumo; Reglamento Nr. 207/2009 75 straipsnio antrosios pastraipos pažeidimas, nes buvo pažeistos ieškovės teisės į gynybą ir Reglamento Nr. 207/2009 75 straipsnio pirmosios pastraipos pažeidimas, nes Apeliacinės tarybos sprendimas nebuvo motyvuotas.

⁽¹⁾ 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 78, 2009, p. 1)

2010 m. birželio 30 d. pareikštas ieškinys byloje *Fondation de l'Institut de Recherche Idiap prieš Komisiją*

(Byla T-286/10)

(2010/C 221/91)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: *Fondation de l'Institut de Recherche Idiap*, atstovaujama advokato G. Chapus-Rapin

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

— pirmiausia, pripažinti ieškiniui sustabdomąjį poveikį;

— pagrindinis reikalavimas:

— pripažinti ieškinį priimtinu;

— patenkinti ieškinį,

— ir todėl:

— panaikinti 2010 m. gegužės 11 d. Europos Komisijos sprendimą;

— pripažinti, kad išlaidos neterminuotas sutartis turintiems IDIAP mokslo darbuotojams, dalyvaujantiems programose AMIDA, BACS ir DIRAC, gali būti finansuojamos iš Europos Sąjungos išorinių išteklių;

— nustatyti, kad IDIAP neprivalo grąžinti 98 042,45 euro DIRAC ir 251 505,76 euro AMIDA;

— nurodyti Komisijai padengti visas bylinėjimosi išlaidas;

- nurodyti Komisijai padengti IDIAP advokato išlaidas ir honorarus;
- nepatenkinus šių prašymų:
 - pripažinti ieškinį priimtinu;
 - patenkinti ieškinį,
- ir todėl:
 - panaikinti 2010 m. gegužės 11 d. Europos Komisijos sprendimą;
 - nurodyti Europos Komisijai atlikti naują IDIAP patikrinimą ir pavesti jį atlikti kitai kontrolės įstaigai nei *Treuvera*;
 - nurodyti Komisijai padengti visas bylinėjimosi išlaidas;
 - nurodyti Komisijai padengti IDIAP advokato išlaidas ir honorarus.
- darbo sutartyse aiškiai nurodytas mokslo darbuotojų darbo sutarčių sąryšis su AMIDA, BACS ir DIRAC projektais,
- mokslo darbuotojų darbo sutartys buvo sudarytos tik dėl šių projektų, nes ieškovė neturi nuosavų lėšų mokslo darbuotojams apmokėti ne pagal šiuos projektus,
- neterminuota sutartis geriausiai tinka užtikrinti, kad pasibaigus projektui bus galima išsiskirti su mokslo darbuotojais, nes pagal Šveicarijos (ieškovės buveinės vieta) teisę tokią sutartį nenurodant priežasčių bet kuriuo momentu galima nutraukti laikantis trumpo pranešimo apie sutarties nutraukimą termino;
- Komisijos siūlomas aiškinimas prieštarauja geros valios ir teisėtų lūkesčių principams, nes buvo palaipsniui keičiamas;
- be to, patikrinimo procedūra, dėl kurios buvo priimtas ginčijamas sprendimas, turėjo nepataisomų trūkumų, dėl kurių sprendimas naikintinas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo arbitražine išlyga grindžiamu ieškiniu ieškovė iš esmės prašo Bendrojo Teismo pripažinti galimybę finansuoti išlaidas neterminuotas darbo sutartį turintiems mokslo darbuotojams, vykdant AMIDA, BACS ir DIRAC sutartis, kurios yra mokslinių tyrimų, technologijų plėtros ir demonstravimo veiklos konkrečių programų „Europos mokslinių tyrimų srities integravimas ir stiprinimas (2002–2006 m.)“ bei „Informacinės visuomenės technologijos (2000–2006 m.)“ dalis.

Pagrįsdama savo ieškinį, ieškovė tvirtina kad

- Europos Komisijos siūlomas AMIDA, BACS ir DIRAC sutarčių aiškinimas, pagal kurį išlaidos neterminuotoms mokslo darbuotojų sutartims — tai nefinansuotinos įprastos, o ne papildomos su projektais susijusios išlaidos, yra savaivališkas arba bent jau nepagrįstas, nes
- pagal pagrindinių AMIDA, BACS ir DIRAC sutarčių modelį nėra numatyta, kad neterminuotos darbo sutartys nesudaro finansuojamų išlaidų,

**2010 m. birželio 18 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje
*Ecolean Research & Development prieš VRDT (CAPS)***

(Byla T-452/07) ⁽¹⁾

(2010/C 221/92)

Proceso kalba: švedų

Penktosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

(¹) OL C 51, 2008 2 23.

**2010 m. birželio 18 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje
Global Digital Disc prieš Komisiją****(Byla T-96/08) ⁽¹⁾**

(2010/C 221/93)

Proceso kalba: vokiečių

Trečiosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 107, 2008 4 26.

**2010 m. birželio 16 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje
CPS Color Group prieš VRDT — Fema Farben und Putze
(TEMACOLOR)****(Byla T-295/08) ⁽¹⁾**

(2010/C 221/94)

Proceso kalba: anglų

Septintosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 247, 2008 9 27.

TARNAUTOJŲ TEISMAS

2010 m. birželio 9 d. Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje Luigi Marcuccio prieš Komisiją

(Byla F-56/09) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Administracijos įėjimas į pareigūno tarnybinį butą — Buto ir asmeninio gyvenimo neliečiamybė)

(2010/C 221/95)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovas: Luigi Marcuccio (Trikazė, Italija), atstovaujamas advokato G. Cipressa, vėliau advokatų G. Cipressa ir L. Mansullo

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama J. Currall ir C. Berardis-Kayser, padedamų advokato A. Dal Ferro

Dalykas

Komisijos sprendimo atmesti ieškovo prašymą atlyginti žalą, tariamai patirtą dėl Komisijos tarnautojų įėjimo į jo tarnybinį butą Luandoje 2002 m. balandžio 8 d., ir perduoti tuo momentu padarytų nuotraukų kopijas bei sunaikinti visus su šiuo įvykiu susijusius dokumentus, panaikinimas

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Priteisti iš Europos Komisijos L. Marcuccio 5 000 EUR.
2. Panaikinti 2008 m. rugsėjo 11 d. Europos Komisijos sprendimą atmesti 2008 m. balandžio 24 d. L. Marcuccio prašymą išsiųsti nuotraukas, sunaikinti jas ir perduoti su šiuo sunaikinimu susijusią informaciją.
3. Atmesti likusius ieškinio reikalavimus.
4. Europos Komisija atlygina savo ir ketvirtadalį L. Marcuccio bylinėjimosi išlaidų.

5. L. Marcuccio atlygina tris ketvirtadalius savo bylinėjimosi išlaidų.

⁽¹⁾ OL C 205, 2009 8 29, p. 48.

2010 m. birželio 11 d. pareikštas ieškinys byloje Kaser prieš Komisiją

(Byla F-45/10)

(2010/C 221/96)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: Ferdinand Kaser (Briuselis, Belgija), atstovaujamas advokato M. Schober

Atsakovė: Europos Komisija

Ginčo dalykas bei aprašymas

Pirma, Europos Komisijos sprendimo Nr. CMS 07/046, kuriuo ieškovas buvo atleistas iš užimamų pareigų, neapribojant teisių į pensiją, įsigaliojusio 2009 m. rugpjūčio 15 d., panaikinimas bei visų sprendimų dėl ieškovo, priimtų nuo 2003 m. rugsėjo mėn. iki jo atleidimo, panaikinimas ir, antra, reikalavimas atlyginti žalą.

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti Sprendimą Nr. CMS 07/046, nes buvo priekabiuojama, blogai valdoma ir buvo pažeista teisė būti išklausytam.
- Panaikinti visus sprendimus dėl ieškovo, kuriuos Paskyrimo tarnyba priėmė nuo 2003 m. rugsėjo mėn. iki jo atleidimo, nes buvo priekabiuojama, blogai valdoma ir buvo pažeista ieškovo teisė būti išklausytam.
- Sudaryti galimybes ieškovui būti išklausytam pagal Tarnybos nuostatų 7 straipsnio 1 dalį ir 24 straipsnį bei atsižvelgti į 2008 m. vasario mėn. ir 2008 m. kovo mėn. pateiktus prašymus.

— Priteisti simbolinę vieno euro kompensaciją tam, kad būtų atlyginta ieškovo patirta neturtinė ir profesinė žala, kaip nurodyta šiame ieškinyje, nes šiuo skundu siekiama ne gauti pinigų, o atstatyti ieškovo orumą ir profesinę reputaciją.

2010 m. birželio 18 d. pareikštas ieškinytis byloje Hecq prieš Komisiją

(Byla F-47/10)

(2010/C 221/97)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: André Hecq (Chaumont-Gistoux, Belgija), atstovaujamas advokato L. Vogel

Atsakovė: Europos Komisija

Ginčo dalykas bei aprašymas

Komisijos sprendimų, kuriais atsisakyta ieškovui pripažinti dalinį nuolatinį invalidumą Tarnybos nuostatų 73 straipsnio prasme ir kuriais nurodyta, kad jis turi padengti dalį medicininei komisijai už atliktus darbus sumokėtų medicininių išlaidų ir atlyginimo, panaikinimas.

Ieškovo reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. kovo 5 d. Paskyrimo tarnybos sprendimą (apie kurį buvo pranešta 2010 m. kovo 8 d. elektroniniu laišku), kuriuo buvo atmestas 2009 m. gruodžio 9 d. ieškovo pateiktas skundas dėl dviejų 2009 m. rugsėjo 7 d. priimtų administracinių sprendimų, kuriais atitinkamai galutinai atsisakyta pripažinti ieškovui koki nors invalidumą pagal Tarnybos nuostatų 73 straipsnį ir taip pat nurodyta, kad ieškovas turi padengti pusę išlaidų ir atlyginimo, sumokėtų medicininei komisijai pirmininkavusiam gydytojui, t. y. iki 500 eurų (ši suma vėliau sumažinta iki 300 eurų), ir visas (vėliau sumažinta iki 60 %) gydytojui, kuris jį atstovavo minėtoje medicininėje komisijoje, sumokėtas išlaidas ir atlyginimą.

— Be to, panaikinti minėtus 2009 m. rugsėjo 7 d. sprendimus.

— Priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

2010 m. birželio 24 d. pareikštas ieškinytis byloje De Nicola prieš EIB

(Byla F-49/10)

(2010/C 221/98)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovas: Carlo De Nicola (Štrasenas, Liuksemburgas), atstovaujamas advokato L. Isola

Atsakovas: Europos investicijų bankas

Ginčo dalykas bei aprašymas

2010 m. gegužės 11 d. ieškovui perduoto sprendimo panaikinimas tiek, kiek juo iš esmės buvo nepasinaudota galimybe draugiškai išspręsti ginčą netiesiogiai atmetant prašymą atlyginti medicininės išlaidas, susijusias su lazerio terapija, atsakovo įpareigojimas sumokėti ieškovui 3 000 eurų ir pripažintų sumų pakartotinis įvertinimas.

Ieškovo reikalavimai

— Panaikinti sprendimą, apie kurį pranešta 2010 m. gegužės 11 d. elektroniniu laišku.

— Priteisti iš EIB ieškovui 3 000 eurų, sumokėtų už 2007 m. atliktą lazerio terapiją, ir atlyginti žalą, atsiradusią dėl pinigų nuvertėjimo, bei palūkanas nuo pripažintų sumų.

— Priteisti iš EIB bylinėjimosi išlaidas.

2010 m. liepos 3 d. pareikštas ieškinytis byloje Merhzaoui prieš Tarybą

(Byla F-52/10)

(2010/C 221/99)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Mohamed Merhzaoui (Brukselis, Belgija), atstovaujamas advokatų S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ginčo dalykas bei aprašymas

2010 m. gegužės 12 d. sprendimo patvirtinti ieškovo galutinio vertinimo ataskaitą už laikotarpį nuo 2008 m. sausio 1 d. iki 2009 m. birželio 30 d. panaikinimas.

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti 2010 m. gegužės 12 d. sprendimą patvirtinti ieškovo galutinio vertinimo ataskaitą už 2008–2009 m.
 - Priteisti iš Europos Sąjungos Tarybos bylinėjimosi išlaidas.
-

2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT